



## 40 V AKKU-HECKENSCHERE/40V CORDLESS HEDGE TRIMMER/40 V TAILLE-HAIES SANS FIL PPHSA 40-Li C3

(DE) (AT) (CH)

### 40 V AKKU-HECKENSCHERE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### 40V CORDLESS HEDGE TRIMMER

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

### 40 V TAILLE-HAIES SANS FIL

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### 40 V HEGGENSCHAAR MET ACCU

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### 40 V AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTU

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### 40 V AKU NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnosti pokyny

(SK)

### 40 V AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### 40 V CORTASETOS RECARGABLE

Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad

(DK)

### 40 V BATTERIDREVEN HÆKKEKLIPPER

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(IT)

### 40 V TAGLIASIEPI RICARICABILE

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

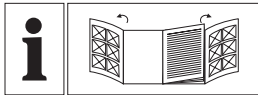
(HU)

### 40 V AKKUS SÖVÉNYNYÍRÓ

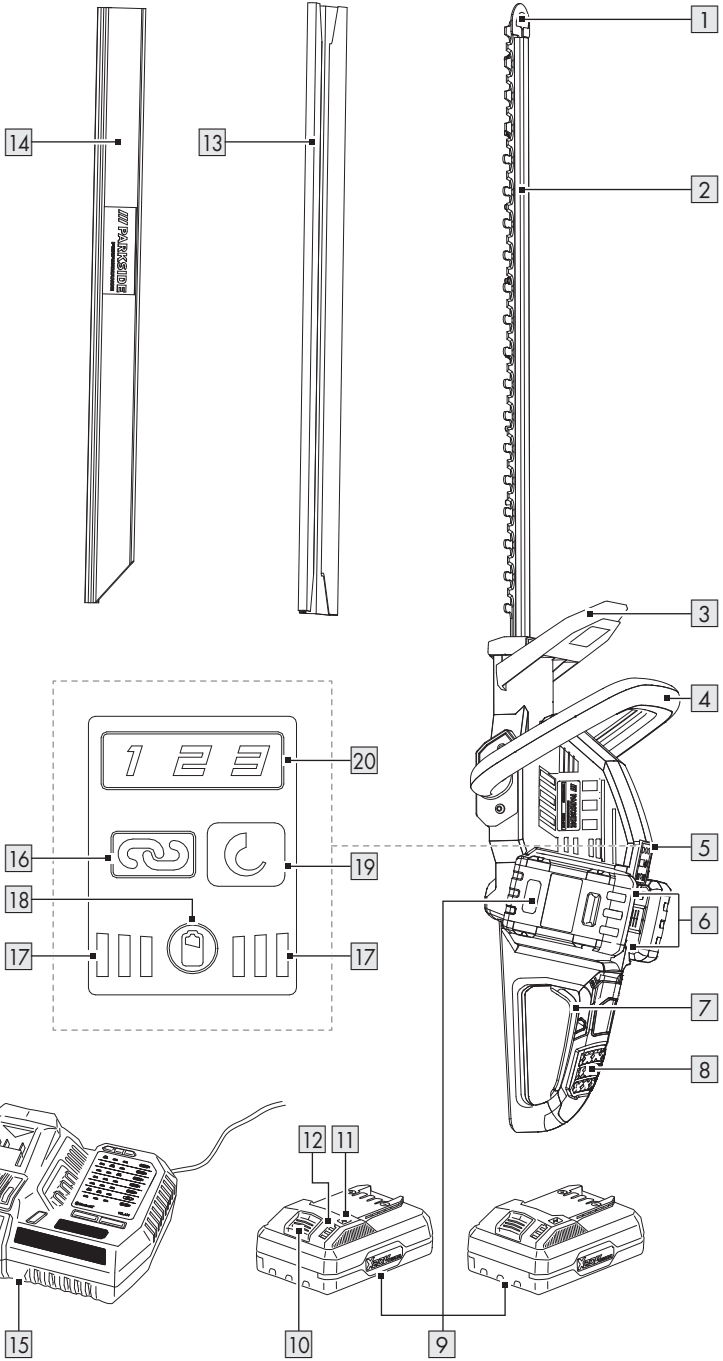
Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

IAN 449935\_2310

(DE) (FR) (NL) (BE)  
(PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	28
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	48
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	70
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	91
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	113
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	133
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	153
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	175
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	195
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	216

**A**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE « PARKSIDE X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT DE SERIE "PARKSIDE X 20 V TEAM"

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY „PARKSIDE X 20 V TEAM“

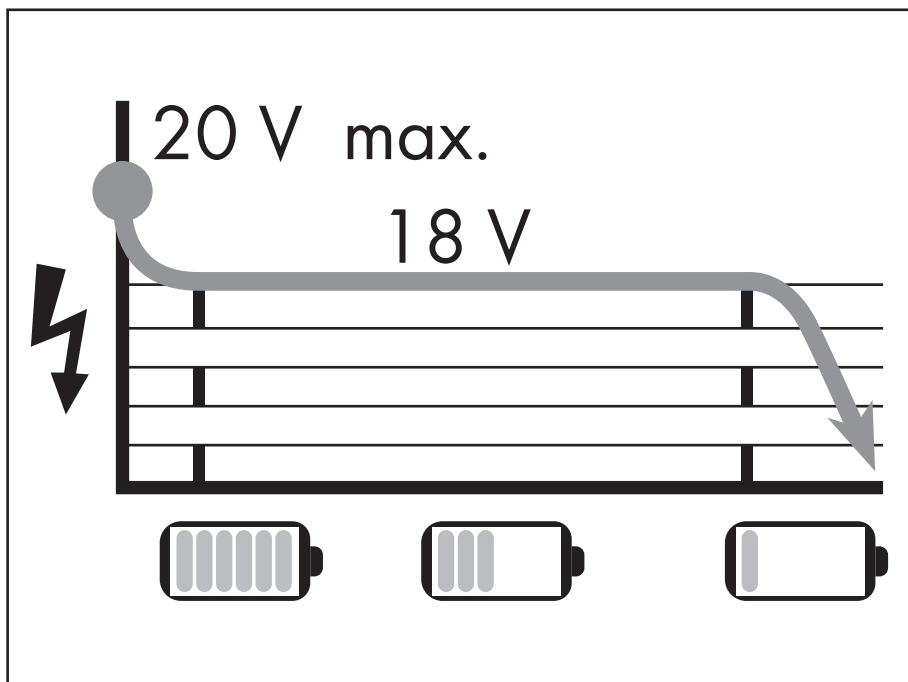
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

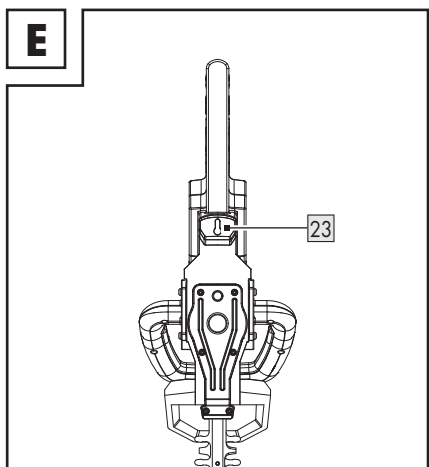
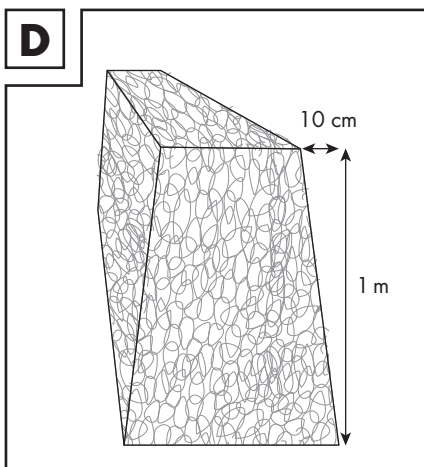
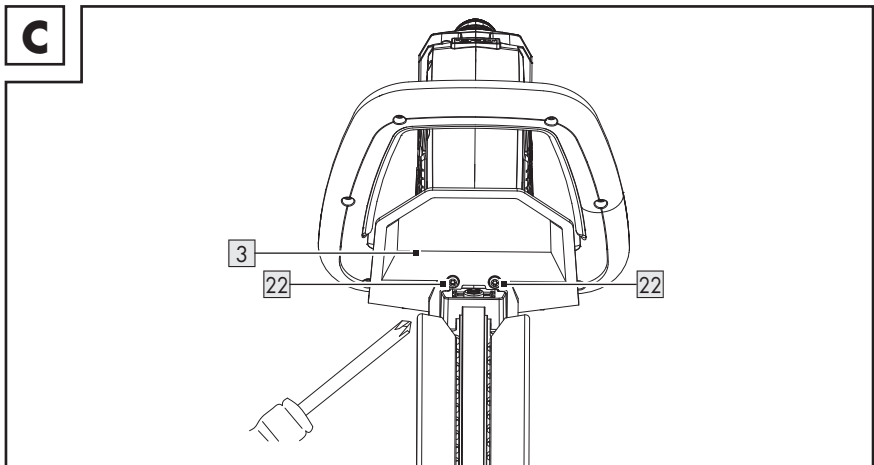
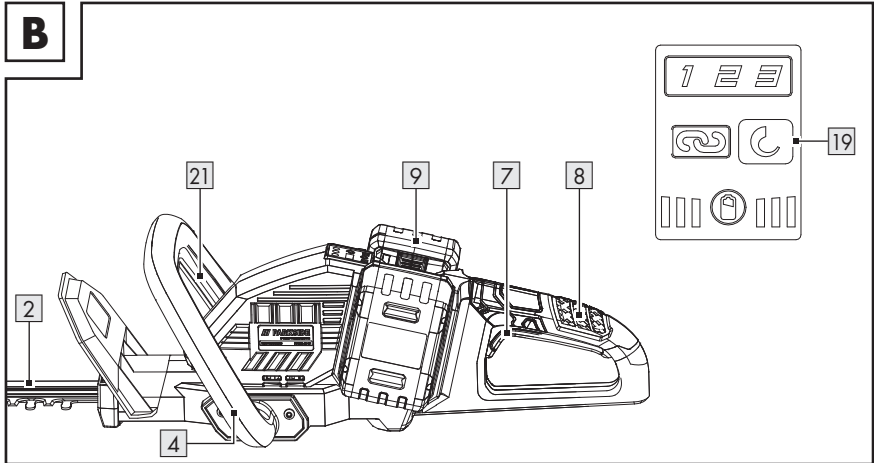
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE "PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE APPARATER I SERIEN "PARKSIDE X 20 V TEAM"

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI DELLA SERIE "PARKSIDE X 20 V TEAM"



























AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM“ MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS





<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Teileliste .....	Seite	8
Funktionsbeschreibung .....	Seite	8
Technische Daten .....	Seite	8
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	11
Sicherheitshinweise für Heckenscheren .....	Seite	14
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite	15
Verhalten im Notfall .....	Seite	16
Restrisiken .....	Seite	16
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	16
Produkt auspacken .....	Seite	16
<b>Vorbereitung</b> .....	Seite	16
Wandhalterung .....	Seite	16
Schnittgutsammler montieren/entnehmen .....	Seite	17
Ladezustand des Akku-Packs prüfen .....	Seite	17
Akku-Pack aufladen .....	Seite	17
<b>Betrieb</b> .....	Seite	18
Arbeiten mit dem Produkt .....	Seite	18
Schnitttechniken .....	Seite	18
Vor dem Betrieb .....	Seite	19
Akku-Packs einsetzen und entnehmen .....	Seite	19
Hubzahl einstellen .....	Seite	19
Ein-/Ausschalten .....	Seite	20
Ladezustand der Akku-Packs am Produkt prüfen .....	Seite	20
<b>Transport</b> .....	Seite	20
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	Seite	21
Reinigung .....	Seite	21
Wartung und Reparatur .....	Seite	21
Lagerung .....	Seite	21
<b>Instandhaltung</b> .....	Seite	22
Handschutz wechseln .....	Seite	22
Ersatzteile/Zubehör .....	Seite	22
<b>App PARKSIDE</b> .....	Seite	22
Voraussetzungen .....	Seite	22
Produkt mit der App PARKSIDE verbinden .....	Seite	22
Produkt manuell verbinden .....	Seite	23
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	23
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	24
<b>Garantie</b> .....	Seite	25
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	26
<b>Service</b> .....	Seite	26
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	27

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)	 	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.
	<b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Gleichstrom/-spannung
			Tragen Sie Gehörschutz!
	<b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	<b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Ihre Hände fern.		Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
	Entfernen Sie die Akku-Packs  vor Wartungsarbeiten.		Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}$ in dB(A)
	Anzeige „Verbunden“ 		Hubzahl-Taste 
	Stufenanzeige 		Ladezustandsanzeige (Produkt) 
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## **40 V AKKU-HECKENSCHERE**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Diese Akku-Heckenschere (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern bestimmt.
- Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Produkt führen.
- Der Bediener oder Nutzer des Produkts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

- Das Produkt ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Das Produkt wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

### ● **Lieferumfang**

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heckenschere
- 1 Messerschutzköcher
- 1 Schnittgutsammler\*
- 1 Bedienungsanleitung
- \* Der Schnittgutsammler ist bei der Auslieferung im Karton des Messerschutzköchers eingesteckt.

#### **HINWEIS**

- ▶ Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



## ● Teileliste

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Anschlagsschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Frontgriff
- 5 Bedienfeld
- 6 Akku-Pack-Halter
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Handgriff
- 9 Akku-Pack
- 10 Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- 11 Taste  (Ladezustand - Akku-Pack)
- 12 Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)
- 13 Messerschutzköchler
- 14 Schnittgutsammler
- 15 Ladegerät
- 16 Anzeige  (verbunden)
- 17 Ladezustandsanzeige (Produkt)
- 18 Taste  (Ladezustand - Produkt)
- 19 Taste  (Hubzahl)
- 20 Stufenanzeige

(Abb. B)

- 21 Sicherheitsschalter

(Abb. C)

- 22 Schraube

(Abb. E)



- 23 Schlüssellochbohrung

## ● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt besitzt als Antrieb einen Elektromotor.
- Das Produkt verfügt über ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidezähne linear hin und her.
- Der Anschlagsschutz **1** an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens **2** verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.

- Zu Ihrem Schutz können Sie das Produkt nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter **21** betreiben.
- Der Handschutz **3** schützt Ihre Hände vor Ästen und Zweigen.
- Der Schnittgutsammler **14** räumt beim horizontalen Schnitt das Schnittgut von der Hecke.
- Lesen Sie den Abschnitt „Bedienung“, um weitere Informationen zu den Funktionen der einzelnen Bedienelemente zu erhalten.

## ● Technische Daten

<b>40 V Akku-Heckenschere</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Nennspannung U:	40 V  (2 × 20 V  )
Gewicht (inkl. Zubehör):	ca. 3,4 kg
Leerlaufdrehzahl $n_{0max}$ :	1 800 min <sup>-1</sup>
Hubzahl – Stufe 1: – Stufe 2: – Stufe 3:	2 000 min <sup>-1</sup> 3 000 min <sup>-1</sup> 3 600 min <sup>-1</sup>
Schnittlänge:	ca. 580 mm
Messerszahabstand:	ca. 24 mm
Astdurchmesser:	≤ 19 mm

<b>PARKSIDE Performance Smart-Akku</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Frequenzband:	2 400–2 483,5 MHz
Sendeleistung:	≤ 20 dBm

## Empfohlene Umgebungstemperatur

Max. Temperatur (gesamt):	+50 °C
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

## Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	82,6 dB
Unsicherheit $K_{pA}$ :	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	
– Garantiert:	96 dB
– Gemessen:	93,4 dB
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,33 dB

### **WARNUNG!**



Tragen Sie Gehörschutz!

## Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Frontgriff $a_{H1}$ :	3,9 m/s <sup>2</sup>
Hinterer Griff $a_{H2}$ :	4,2 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### **HINWEIS**

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Ladedauer

### **WARNUNG! Risiko von Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku-Pack!**

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie der korrekten Verwendung in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Technische Daten von Akku-Pack und Ladegerät: Siehe separate Bedienungsanleitung.
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
<b>Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Ladegerät Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



#### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### **Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der

Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**  
 Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

### Service


- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### ● Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.**  
 Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.**  
 Der Kontakt des Messers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.**  
 Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- f) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- g) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Das Produkt ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Schneiden Sie mit dem Produkt keine Zweige, hartes Holz oder andere Objekte. Das Produkt könnte dadurch beschädigt werden.
  - Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Produkt ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben. Es besteht Verletzungsgefahr.
  - Halten Sie beim Arbeiten das Produkt immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Dadurch können Sie das Produkt in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - Kontrollieren Sie den Sicherheitsmesserbalken  regelmäßig auf Abnutzung und lassen Sie ihn gegebenenfalls nachschleifen. Ein stumpfer Sicherheitsmesserbalken überlastet das Produkt. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
  - Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
  - Stehen Sie beim Arbeiten auf dem Boden und halten Sie Ihr Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie auf einer instabilen Standfläche stehen.
  - Suchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäune, Kabel usw. ab. Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden am Produkt.
  - Halten Sie das Produkt mit beiden Händen an den Griffen fest. Wenn Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren, kann dies zu Verletzungen führen.

### ● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).



- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!


## ● Vor der ersten Verwendung

### ● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.


### ● Vorbereitung

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!**

- ▶ Setzen Sie die Akku-Packs  erst dann in das Produkt ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### ● Wandhalterung

(Abb. E)

- Sie können das Motorteil mit der Schlüssellochbohrung  an der Unterseite des Produkts an einer Wand aufhängen.

## Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraube (Schraubenkopf: Ø 8–10 mm)
- Entsprechender Schraubendreher
- Dübel

## Wandhalterung befestigen

### **⚠️ WARNUNG! Risiko von Verletzungen oder Sachschäden beim Bohren!**

- ▶ Verwenden Sie ein geeignetes Suchgerät, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.




1. Bohren Sie an der gewünschten Position ein Loch in die Wand.
2. Stecken Sie einen Dübel in das Loch.
3. Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 10 mm aus der Wand herausragen.
4. Stellen Sie sicher, dass die Wand und die Schraube dem Gewicht des Produkts standhalten.
5. Setzen Sie die Schlüssellochbohrung **[23]** auf die Schraube und ziehen Sie das Produkt bis zum Anschlag nach unten.

## ● Schnittgutsammler montieren/entnehmen

- Montieren:** Schieben Sie den Schnittgutsammler **[14]** mit der schrägen Kante auf den Sicherheitsmesserbalken **[2]** auf.
- Entnehmen:** Ziehen Sie den Schnittgutsammler **[14]** nach vorne vom Sicherheitsmesserbalken **[2]** ab.

## ● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

- Drücken Sie die Taste **[11]** neben der Ladezustandsanzeige **[12]** am Akku-Pack **[9]**.
- Der Ladezustand des Akku-Packs **[9]** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **[12]** angezeigt.

Anzeige	Farbe	Bedeutung
	Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
	Rot, orange	Teilweise aufgeladen
	Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack **[9]** auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige **[12]** leuchtet.

## ● Akku-Pack aufladen

### **⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs [9]!**

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack **[9]** nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

### **HINWEIS**

- ▶ Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts **[15]**.
- ▶ Falls der Akku-Pack **[9]** noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen herunterkühlen.

1. Entnehmen Sie den Akku-Pack **9** aus dem Produkt.
2. Schieben Sie den Akku-Pack **9** in den Ladeschacht des Ladegeräts **15**.
3. Verbinden Sie das Ladegerät **15** mit einer Steckdose.
4. Nach dem Aufladen: Trennen Sie das Ladegerät **15** von der Steckdose.
5. Ziehen Sie den Akku-Pack **9** aus dem Ladegerät **15** heraus.

### Kontroll-LEDs am Ladegerät **15**

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet	–	Voll aufgeladen Standby-Modus (kein Akku-Pack <b>9</b> eingesetzt)
–	Leuchtet	Wird aufgeladen
–	Blinkt	Akku-Pack <b>9</b> ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akku-Pack <b>9</b> ist defekt

## ● Betrieb

### ● Arbeiten mit dem Produkt

#### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Beachten Sie die folgenden Anweisungen.

#### **⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Sicherheitsmesserbalkens **2**!**

- ▶ Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.

- Tragen Sie beim Betrieb des Produkts stets festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.

- Das Produkt ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Ein-/Ausschalter **7** oder der Sicherheitsschalter **21** beschädigt ist.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens **2** durch feste Gegenstände das Produkt sofort aus und nehmen Sie die Akku-Packs **9** heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie eine Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.

## ● Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken **2** ermöglicht den Schnitt in beide Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt das Produkt gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt das Produkt sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige auf den Boden fallen.
- Spannen Sie Schnüre, um lange, gerade Linien zu erhalten.

### Schnitthecken schneiden

(Abb. D)

#### **HINWEIS**

- ▶ Schneiden Sie Hecken in trapezförmiger Form, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

## HINWEIS

- ▶ Trimmen Sie bereits junge Pflanzen in die gewünschte Form. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Kappen Sie alle anderen Triebe auf die Hälfte ihrer Größe.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecke. Bewegen Sie dazu das Produkt in Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.

### Frei wachsende Hecken schneiden

- Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

## ● Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Durchsuchen Sie die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäune und verborgene Leitungen.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken [2].
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken [2], da Sie ansonsten den Motor und das Getriebe des Produkts überlasten.
- Überprüfen Sie die Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz.
  - Anschlagsschutz [1]
  - Handschutz [3]

Zum Austausch des Anschlagsschutzes [1] oder bei Beschädigung des Handschutzes [3] wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).

## ● Akku-Packs einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!**

- ▶ Setzen Sie die Akku-Packs [9] erst dann ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**⚠️ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden und Schäden am Produkt!**

- ▶ Ein falscher Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

### Akku-Packs einsetzen

- Schieben Sie beide Akku-Packs [9] entlang der Führungsschiene in den Akku-Pack-Halter [6]. Die Akku-Packs rasten hörbar ein.

### Akku-Packs entnehmen

1. Halten Sie die Entriegelungstaste [10] an den Akku-Packs [9] gedrückt.
2. Ziehen Sie die Akku-Packs [9] aus dem Akku-Pack-Halter [6] heraus.

## ● Hubzahl einstellen

- Drücken Sie die Taste [19], um die Hubzahl einzustellen.
- Das Verhältnis zwischen den Ziffern **1/2/3** auf der Stufenanzeige [20] und der Hubzahl pro Minute ist in der folgenden Tabelle ersichtlich:

Stufe	Hubzahl
<b>1</b>	2 000 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3 000 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3 600 min <sup>-1</sup>

## ● Ein-/Ausschalten

(Abb. B)

### HINWEIS

- ▶ Sie können das Produkt nur mit 2 Akku-Packs **9** betreiben.
- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Entfernen Sie den Messerschutzköchler **13** vom Sicherheitsmesserbalken **2**.
- ▶ Arretieren Sie nicht den Ein-/Ausschalter **7** und den Sicherheitschalter **21**. Der Motor muss sich ausschalten, wenn Sie die Schalter loslassen.

### Einschalten

#### ⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Schäden am Produkt!

- ▶ Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

#### ⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden und Schäden am Produkt!

- ▶ Bevor Sie das Produkt einschalten: Achten Sie darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

1. Setzen Sie die Akku-Packs **9** ein.
2. Entfernen Sie den Messerschutzköchler **13**.
3. Halten Sie das Produkt stets mit beiden Händen fest: Eine Hand am Handgriff **8** und die andere Hand am Frontgriff **4**.
4. Halten Sie den Sicherheitsschalter **21** am Frontgriff **4** gedrückt und drücken Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **7** am Handgriff **8**.

5. Das Produkt läuft mit niedrigster Geschwindigkeit (Geschwindigkeit einstellen: siehe „Hubzahl einstellen“).

### Ausschalten

1. Lassen Sie entweder den Sicherheitschalter **21** oder den Ein-/Ausschalter **7** los.
2. Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie die Akku-Packs **9** aus dem Produkt, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## ● Ladezustand der Akku-Packs am Produkt prüfen

- Drücken Sie die Taste **18** am Bedienfeld **5**.
- Der Ladezustand der Akku-Packs **9** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **17** angezeigt.
- Während des Betriebs wird der Ladezustand der Akku-Packs **9** dauerhaft an der Ladezustandsanzeige **17** angezeigt.

Farbe	Bedeutung
Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
Rot, orange	Halb aufgeladen
Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie die Akku-Packs **9** auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige **17** leuchtet.

## ● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs **9**. Lassen Sie alle bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Transportieren Sie das Produkt stets mit dem Messerschutzköchler **13**.
- Tragen Sie das Produkt stets am Handgriff **8**.

## ● Reinigung, Wartung und Lagerung

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!**

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs **9**.

- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## ● Reinigung

### **⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

### **⚠️ ACHTUNG! Risiko von Schäden am Produkt!**

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse, Frontgriff **4** und Handgriff **8** sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

## **Sicherheitsmesserbalken **2** reinigen und pflegen**

### □ **Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel:**

- Tuch
- Pflegeöl-Spray

### □ **Pflege nach jeder Benutzung:**

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbalken **2** mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken **2** mit einem Pflegeöl-Spray.

## ● Wartung und Reparatur

- Vor jeder Verwendung: Kontrollieren Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken **2**.
- Überprüfen Sie den Anschlagsschutz **1** den Sicherheitsmesserbalken **2** und den Handschutz **3** auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese Teile gegebenenfalls aus oder lassen Sie sie vom Service-Center reparieren (siehe „Service“).
- Leichte Scharten an den Schneidezähnen können Sie selbst glätten. Schärfen Sie dazu die Schneidkanten mit einem Ölstein. Nur scharfe Schneidezähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Ein stumpfer, verbogener oder beschädigter Sicherheitsmesserbalken **2** muss ausgetauscht werden.
- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt stets
  - sauber,
  - trocken,
  - staubgeschützt,
  - im Messerschutzkocher **13**,
  - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für die Akku-Packs **9** und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit die Akku-Packs nicht an Leistung verlieren.

- Vor der Lagerung: Entnehmen Sie die Akku-Packs **9** aus dem Produkt.

## ● **Instandhaltung**

### ● **Handschutz wechseln**

(Abb. C)

#### □ **Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel:**

- Handschutz **3** (siehe „Ersatzteile/ Zubehör“)
- Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht mitgeliefert)

1. Lösen Sie die 2 Schrauben **22** am Handschutz **3** mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher.
2. Entnehmen Sie den beschädigten Handschutz **3**.
3. Befestigen Sie den neuen Handschutz **3** mit den 2 Schrauben **22**.

### ● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über [www.optimax-shop.com](http://www.optimax-shop.com) beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Messerschutzköcher <b>13</b>	99944993501
Schnittgutsammler <b>14</b>	99944993503

## ● **App PARKSIDE**

### HINWEIS

- ▶ Mit der App **PARKSIDE** können Sie das Produkt überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur App **PARKSIDE** finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.
- ▶ Die App **PARKSIDE** unterstützt die Betriebssysteme iOS 15.0 und höher oder Android 6.0 und höher.

### ● **Voraussetzungen**

Um das Produkt in der App **PARKSIDE** zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die App **PARKSIDE** installiert und Bluetooth® ist aktiviert.
- Im Produkt sind folgende Akku-Packs eingesetzt: **PARKSIDE Performance Smart-Akku PAPS 204 A1** oder **PAPS 208 A1**.  
Diese Smart-Akku-Packs wurden bereits mit der App **PARKSIDE** verbunden. Das Produkt kommuniziert über die Smart-Akku-Packs mit der App **PARKSIDE**.
- Die Smart-Akku-Packs sind mit der App **PARKSIDE** verbunden.


### ● **Produkt mit der App PARKSIDE verbinden**

1. Setzen Sie die Smart-Akku-Packs **9** ein.
2. Drücken Sie **18** am Produkt.  
**16** blinkt.  
Wenn das Produkt verbunden ist, leuchtet **16** kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die App **PARKSIDE**.
4. Tippen Sie **Deine Geräte** an.  
Das Produkt wird in der Liste angezeigt. Sollte das Produkt nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Produkt manuell hinzu.



















## ● Produkt manuell verbinden

### Produkt überwachen und steuern

1. Tippen Sie **Deine Geräte** an.
2. Wählen Sie das Produkt in der Liste aus.  
Die Übersichtsseite des Produkts wird angezeigt.

3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.  
Tippen Sie bei Unsicherheit  an, um das Hilfemenü auszuwählen.  
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

## ● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Die Akku-Packs  sind nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Akku-Packs  ein (siehe „Akku-Packs einsetzen und entnehmen“).
	Die Akku-Packs  sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs  auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Ein-/Ausschalter  oder der Sicherheitsschalter  ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter  oder der Sicherheitsschalter  ist defekt.	
Der Sicherheitsmesserbalken  wird heiß.	Der Sicherheitsmesserbalken  ist stumpf.	Lassen Sie den Sicherheitsmesserbalken  schärfen oder austauschen. Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Sicherheitsmesserbalken  ist stumpf.	
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken  .
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken  .
	Der Sicherheitsmesserbalken  ist stumpf.	Lassen Sie den Sicherheitsmesserbalken  schärfen oder austauschen. Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Sicherheitsmesserbalken  ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbalken  (siehe „Reinigung“).
	Schlechte Schneidtechnik	siehe „Schnitttechniken“.



## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 449935\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbonn) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Heckenschere  
Modellnummer: HG11464

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex V  
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 93.4 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 96 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

13.03.2024

Datum



ppa. Stefan Haensel

Prokurist



ppa. Jens Buchheim



























Prokurist

DE



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 29
<b>Introduction</b> .....	Page 30
Intended use .....	Page 30
Scope of delivery .....	Page 30
Parts description .....	Page 30
Functional description .....	Page 31
Technical data .....	Page 31
<b>General safety instructions</b> .....	Page 33
General power tool safety warnings .....	Page 33
Hedge trimmer safety warnings .....	Page 36
Vibration and noise reduction .....	Page 37
Behaviour in emergency situations .....	Page 37
Residual risks .....	Page 37
<b>Before first use</b> .....	Page 38
Unpacking the product .....	Page 38
<b>Preparation</b> .....	Page 38
Wall holder .....	Page 38
Attaching/removing the clippings collector .....	Page 38
Checking the charging level of the battery pack .....	Page 38
Charging the battery pack .....	Page 39
<b>Operation</b> .....	Page 39
Working with the product .....	Page 39
Cutting techniques .....	Page 39
Before operation .....	Page 40
Inserting and removing the battery packs .....	Page 40
Setting the stroke rate .....	Page 40
Switching on/off .....	Page 41
Checking the charging level of the battery packs on the product .....	Page 41
<b>Transport</b> .....	Page 41
<b>Cleaning, care and storage</b> .....	Page 41
Cleaning .....	Page 42
Care and repair .....	Page 42
Storage .....	Page 42
<b>Maintenance</b> .....	Page 42
Replacing the hand protection .....	Page 42
Replacement parts/Accessories .....	Page 43
<b>PARKSIDE app</b> .....	Page 43
Requirements .....	Page 43
Connecting the product to the PARKSIDE app .....	Page 43
Connecting the product manually .....	Page 43
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 44
<b>Disposal</b> .....	Page 45
<b>Warranty</b> .....	Page 45
Warranty claim procedure .....	Page 46
<b>Service</b> .....	Page 46
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page 47

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	<b>WARNING!</b> - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
			Wear hearing protection!
	<b>CAUTION!</b> - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Wear protective gloves!
	<b>NOTICE!</b> - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Wear eye protection!
	Cutting hazard! Keep hands away.		Using the product in the rain or a damp environment is prohibited.
	Remove the battery packs  before maintenance work.		Guaranteed sound power level $L_{WA}$ in dB(A)
	"Connected" indicator 		Stroke rate button 
	Level display 		Charging level indicator (product) 
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

## **40V CORDLESS HEDGE TRIMMER**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

- This cordless hedge trimmer (hereinafter “product” or “power tool”) is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.
- The product is intended for use by adults. Children over the age of 16 may not use the product, except under supervision.
- Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.
- Any other use that is not expressly permitted in this user manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the product.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is intended to be used by do-it-yourselfers. The product is not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

### ● **Scope of delivery**

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hedge trimmer
- 1 Blade encasing
- 1 Clippings collector\*
- 1 User manual

- \* The clippings collector is inserted in the blade encasing box on delivery.

#### **NOTE**





- ▶ Battery packs and charger are not included in delivery.

### ● **Parts description**

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Stop protection
- 2 Safety cutter bar
- 3 Hand protection
- 4 Front handle
- 5 Control panel
- 6 Battery pack holder
- 7 On/off switch
- 8 Handle
- 9 Battery pack
- 10 Release button (battery pack)

- 11  button (charging level - battery pack)
- 12 Charging level indicator (battery pack)
- 13 Blade encasing
- 14 Clippings collector
- 15 Charger
- 16  indicator (connected)
- 17 Charging level indicator (product)
- 18  button (charging level - product)
- 19  button (stroke rate)
- 20 Level display

(Fig. B)

- 21 Safety switch

(Fig. C)

- 22 Screw



(Fig. E)

- 23 Keyhole

## ● Functional description

- The product is driven by an electric motor.
- The product features a high-quality knife made from special laser-cut steel. When trimming, the cutting teeth move back and forth in a linear shearing motion.
- The stop protection **1** at the tip of the safety cutter bar **2** prevents unpleasant kickback reactions when hitting walls, fences, etc.
- For your protection, you can only operate the product with the safety switch **21** depressed.
- The hand protection **3** guards your hands against twigs and branches.
- The clippings collector **14** clears the clippings from the hedge for horizontal cutting.
- Read the section "Operation" to learn more about each operating element's function.

## ● Technical data

<b>40V Cordless Hedge Trimmer</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Rated voltage U:	40 V  (2 × 20 V  )
Weight (incl. accessories):	approx. 3.4 kg
No-load rotation speed $n_{0max}$ :	1,800 min <sup>-1</sup>
Stroke rate	
– Level 1:	2,000 min <sup>-1</sup>
– Level 2:	3,000 min <sup>-1</sup>
– Level 3:	3,600 min <sup>-1</sup>
Cutting length:	approx. 580 mm
Blade tooth spacing:	approx. 24 mm
Branch diameter:	≤ 19 mm

<b>PARKSIDE Performance Smart battery</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Frequency band:	2400–2483.5 MHz
Transmitted power:	≤ 20 dBm

## Recommended ambient temperature

Max. temperature (total):	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

## Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level $L_{pA}$ :	82.6 dB
Uncertainty $K_{pA}$ :	3 dB



Sound power level $L_{WA}$ :	
- Guaranteed:	96 dB
- Measured:	93.4 dB
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.33 dB

### **WARNING!**



Wear hearing protection!

### Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Front handle $a_{fh}$ :	3.9 $m/s^2$
Rear handle $a_{rh}$ :	4.2 $m/s^2$
Uncertainty K:	1.5 $m/s^2$

### NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

### **WARNING!**

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.

### **WARNING!**

- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

### Charging time

#### **WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!**

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- Technical data of the battery pack and charger: See separate user manual.
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

□ We recommend that you operate this product with the following battery packs only:

- **PAP 20 B1**
- **PAP 20 B3**
- **Smart PAPS 204 A1**
- **Smart PAPS 208 A1**

□ We recommend charging these battery packs with the following chargers:

- **PLG 20 A3**
- **PLG 20 A4**
- **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**
- **Smart PLGS 2012 A1**

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
<b>Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Max. 4.5 A Charger PDSLGL 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Charger Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### **WARNING!**



**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

### Service


- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

### ● Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- d) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- e) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- f) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- g) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

### Additional safety instructions for hedge trimmers

- The product is designed for trimming hedges. Do not use the product to cut twigs, hard wood or other objects. This could damage the product.
- Do not attempt to release a blocked/jammed blade safety bar before turning off the power and removing the battery. There is a risk of injury.
- When operating the product, always hold it well with both hands and at some distance away from your body. This enables better control of the product in unexpected situations.
- Do not use the product in the vicinity of flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion exist in the event of a short circuit.

- Check the safety cutter bar  for wear in regular intervals and have it resharpened, if necessary. A blunt safety cutter bar will overload the product. Resulting damages are not covered by warranty.
- Do not attempt to repair the product yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service Centre. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.
- Work standing on the ground and keep your balance. Do not work while standing on unstable support.
- Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc. In this way you avoid damage to the product.
- Hold the product correctly with both hands on the handles. Loss of control of the product may result in injuries.

## ● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

### NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● **Before first use**

### ● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

### ● **Preparation**

**⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!**

- ▶ Only insert the battery packs [9] once the product is fully prepared for use.

### ● **Wall holder**

(Fig. E)

- You can hang the motor part on a wall with the keyhole [23] on the bottom of the product.

#### **Tools and aids required**

- Screw (screw head: Ø 8–10 mm)
- Corresponding screwdriver
- Dowel

#### **Attaching the wall holder**

**⚠ WARNING! Risk of personal injury or damage to property during drilling!**


- ▶ Use a suitable detector to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance. Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.




1. Drill a hole into the wall at the desired location.
2. Insert a dowel into the hole.
3. Let the screw head protrude approx. 10 mm from the wall.
4. Make sure that the wall and screw can withstand the weight of the product.
5. Place the keyhole [23] on the screw and pull the product down as far as it will go.

### ● **Attaching/removing the clippings collector**

- **Attaching:** Slide the clippings collector [14] with the angled edge onto the safety cutter bar [2].
- **Removing:** Pull the clippings collector [14] forwards off the safety cutter bar [2].

### ● **Checking the charging level of the battery pack**

- Press the  button [11] next to the charging level indicator [12] on the battery pack [9].
- The charging level of the battery pack [9] is indicated by illumination of the corresponding LED lights on the charging level indicator [12].

Indicator	Colour	Meaning
	Red, orange, green	Fully charged
	Red, orange	Partially charged
	Red	Needs to be charged

- Charge the battery pack [9] when only the red LED on the charging level indicator [12] is illuminated.

## ● Charging the battery pack

### ⚠ **NOTICE! Risk of damage to the battery pack [9]!**

- ▶ Do not expose the battery pack [9] to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

### **NOTE**

- ▶ You can find detailed instructions in the user manual of the charger [15].
- ▶ If the battery pack [9] is still warm, allow it to cool down before charging.

1. Remove the battery pack [9] from the product.
2. Push the battery pack [9] into the charging slot of the charger [15].
3. Connect the charger [15] to a socket-outlet.
4. After charging: Disconnect the charger [15] from the socket-outlet.
5. Pull the battery pack [9] out of the charger [15].

### **Control LEDs on the charger [15]**

Green	Red	Meaning
Lights up	–	Fully charged
		Stand-by mode (no battery pack [9] inserted)
–	Lights up	Charging
–	Flashes	Battery pack [9] is overheated
Flashes	Flashes	Battery pack [9] is defective

## ● **Operation**

### ● Working with the product

### ⚠ **WARNING! Risk of injury!**

- ▶ Pay attention to the following instructions.

### ⚠ **NOTICE! Risk of damage to the safety cutter bar [2]!**

- ▶ While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.

- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work gloves and protective goggles when operating the product.
- The product is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Do not use the product if the on/off switch [7] or the safety switch [21] is damaged.
- If the safety cutter bar [2] becomes jammed with solid objects, switch the product off immediately and remove the battery packs [9]. Only then should you remove the object.
- Avoid over-stressing the product while working.

### ● **Cutting techniques**

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided safety cutter bar [2] enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the product in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the product in a sickle-shaped motion to the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.
- Tie cords to achieve long, straight lines.



## Trimming shaped hedges

(Fig. D)

### NOTE

- ▶ Trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to allow dense branching and good protection of privacy.
- ▶ Trim plants while they are young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. Cut all other shoots to half their size.

1. Trim the sides of the hedge. To do so, move the product from bottom to top in the direction of growth. If you cut downwards, thinner branches will move outwards which may cause thin patches or gaps.
2. Trim the top edge as desired: straight, roof-shaped or round.

## Cutting free-growing hedges

- Free-growing hedges are not to be trimmed into shapes but still need to be regularly cut to ensure they do not become too tall.

## ● Before operation

Carry out the following steps before each operation. This will guarantee long and reliable use.

- Search the hedges and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wires.
- Check the product before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the safety cutter bar [2] are firmly in place.
- Do not cut with a dull or worn safety cutter bar [2], otherwise you will overload the motor and gears of the product.

- Check the covers and protective devices for damage and correct fit.
  - Stop protection [1]
  - Hand protection [3]

To replace the stop protection [1] or in case of damage to the hand protection [3], contact our Service Centre (see "Service").

## ● Inserting and removing the battery packs

### ⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Only insert the battery packs [9] once the product is fully prepared for use.

### ⚠ NOTICE! Risk of property damage and damage to the product!

- ▶ An incorrect battery pack can damage the product and the battery pack.


## Inserting the battery packs

- Push both battery packs [9] along the guide into the battery pack holder [6]. You will hear the battery packs click into place.

## Removing the battery packs

1. Press and hold the release button [10] on the battery packs [9].
2. Pull the battery packs [9] out of the battery pack holder [6].

## ● Setting the stroke rate

- Press the  button [19] to set the stroke rate.
- The relation between the digits **1/2/3** on the level display [20] and the stroke rate per minute is shown in the following table:

Level	Stroke rate
<b>1</b>	2,000 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3,000 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3,600 min <sup>-1</sup>

## ● Switching on/off

(Fig. B)

### NOTE

- ▶ You can only operate the product with 2 battery packs [9].
- ▶ Before switching on the product: Remove the blade encasing [13] from the safety cutter bar [2].
- ▶ Do not lock the on/off switch [7] and the safety switch [21]. The motor must switch off when you release the switches.

## Switching on

### ⚠ CAUTION! Risk of personal injury and damage to the product!

- ▶ Ensure your stance is stable and hold the product tightly with both hands and away from your body.

### ⚠ NOTICE! Risk of property damage and damage to the product!

- ▶ Before switching on the product: Make sure that the product is not touching any objects.


1. Insert the battery packs [9].
2. Remove the blade encasing [13].
3. Always hold the product with both hands: One hand on the handle [8] and the other hand on the front handle [4].
4. Press and hold the safety switch [21] on the front handle [4] while pressing the on/off switch [7] on the handle [8].
5. The product runs at the lowest speed (Setting the speed: see "Setting the stroke rate").

## Switching off

1. Release either the safety switch [21] or the on/off switch [7].

2. Wait until the product has stopped before placing it down.
3. Remove the battery packs [9] from the product if you are leaving the product unattended or if you have finished working.

## ● Checking the charging level of the battery packs on the product

- Press the  button [18] on the control panel [5].
- The charging level of the battery packs [9] is indicated by illumination of the corresponding LEDs on the charging level indicator [17].
- During operation, the charging level of the battery packs [9] is permanently displayed on the charging level indicator [17].

Colour	Meaning
Red, orange, green	Fully charged
Red, orange	Half charged
Red	Needs to be charged

- Charge the battery packs [9] when only the red LED on the charging level indicator [17] is illuminated.

## ● Transport

- Switch off the product and remove the battery packs [9]. Let all moving parts come to a complete stop.
- Always transport the product with the blade encasing [13].
- Always carry the product by the handle [8].

## ● Cleaning, care and storage

### ⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work.
- ▶ Switch off the product and remove the battery packs [9].

- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original replacement parts.

## ● Cleaning

### ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

- ▶ Never spray down the product with water.

### ⚠ **NOTICE! Risk of damage to the product!**

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slots, motor housing, front handle [4] and handle [8] clean. Use a damp cloth or brush to do this.

## Cleaning and care of the safety cutter bar [2]

### □ **Tools and aids required:**

- Cloth
- Care oil spray

### □ **Care after each use:**

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the safety cutter bar [2] with an oily cloth.
- Maintain the safety cutter bar [2] with a care oil spray.

## ● Care and repair

- Before each use: Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the safety cutter bar [2] are firmly in place.
- Check the stop protection [1], safety cutter bar [2] and hand protection [3] for damage and correct fit. Replace these parts if necessary or have them repaired by our Service Centre (see "Service").

- You can smooth out slight nicks on the cutting teeth yourself. To do this, sharpen the cutting edges with an oil stone. Only sharp cutting teeth provide a good cutting performance.
- A blunt, bent or damaged safety cutter bar [2] must be replaced.
- Have any work that is not described in this user manual performed by our Service Centre (see "Service"). Only use original parts.

## ● Storage

- Always store the product
  - clean,
  - dry,
  - protected against dust,
  - in the blade encasing [13],
  - out of the reach of children.
- The storage temperature for the battery packs [9] and the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery packs is not adversely affected.
- Before storage: Remove the battery packs [9] from the product.

## ● Maintenance

### ● Replacing the hand protection

(Fig. C)



#### □ **Tools and aids required:**

- Hand protection [3] (see "Replacement parts/Accessories")
- Phillips screwdriver (not included)

1. Loosen the 2 screws [22] on the hand protection [3] with a Phillips screwdriver.
2. Remove the damaged hand protection [3].
3. Fasten the new hand protection [3] with the 2 screws [22].

## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Blade encasing 	99944993501
Clippings collector 	99944993503

## ● **PARKSIDE** app

### NOTE





- ▶ The **PARKSIDE** app lets you monitor the product and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the **PARKSIDE** app, see the instructions for the smart battery.
- ▶ The **PARKSIDE** app supports the operating systems iOS 15.0 and above or Android 6.0 and above.

## ● Requirements

To find the product in the **PARKSIDE** app, the following requirements must be met:


- The **PARKSIDE** app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The following battery packs are inside the product: **PARKSIDE Performance Smart battery PAPS 204 A1** or **PAPS 208 A1**.  
These smart battery packs have already been connected to the **PARKSIDE** app. The product communicates with the **PARKSIDE** app via the smart battery packs.
- The smart battery packs are connected to the **PARKSIDE** app.

## ● Connecting the product to the **PARKSIDE** app

1. Insert the smart battery packs .
2. Press  on the product.  
 flashes.  
When the product is connected,  lights up continuously.
3. Open the **PARKSIDE** app.
4. Tap **Devices**.  
The product is displayed in the list. If the product does not appear in the list, add the product manually.

## ● Connecting the product manually

### Monitoring and controlling the product

1. Tap **Devices**.
2. Select the product from the list.  
The overview page of the product is displayed.
3. Select the desired setting on the overview page.  
Tap  to select the help menu if you are unsure.  
A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

## ● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery packs <b>9</b> are not inserted.	Insert the battery packs <b>9</b> (see "Inserting and removing the battery packs").
	The battery packs <b>9</b> are discharged.	Charge the battery packs <b>9</b> (see "Charging the battery pack").
	The on/off switch <b>7</b> or the safety switch <b>21</b> is defective.	Contact our Service Centre (see "Service").
	The motor is defective.	
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see "Service").
	The on/off switch <b>7</b> or the safety switch <b>21</b> is defective.	
The safety cutter bar <b>2</b> becomes hot.	The safety cutter bar <b>2</b> is blunt.	Have the safety cutter bar <b>2</b> sharpened or replaced. Contact our Service Centre (see "Service").
	There are nicks on the safety cutter bar <b>2</b> .	
	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar <b>2</b> .
Bad cutting result	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar <b>2</b> .
	The safety cutter bar <b>2</b> is blunt.	Have the safety cutter bar <b>2</b> sharpened or replaced. Contact our Service Centre (see "Service").
	The safety cutter bar <b>2</b> is dirty.	Clean the safety cutter bar <b>2</b> (see "Cleaning").
	Bad cutting technique	see "Cutting techniques"

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



## Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 449935\_2310) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**

### **GB** **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE** **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

## ● EU declaration of conformity

### EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Hedge Trimmer  
Model Number: HG11464

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex V

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 93.4 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 96 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm  
Place

13.03.2024  
Date

  
ppa. Stefan Haensel  
Authorised Signatory

  
ppa. Jens Buchheim  
Authorised Signatory





















EN





<b>Liste des pictogrammes/symboles utilisés</b>	Page	49
<b>Introduction</b>	Page	50
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	50
Contenu de l'emballage	Page	50
Nomenclature	Page	50
Description de la fonction	Page	51
Données techniques	Page	51
<b>Consignes générales de sécurité</b>	Page	53
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	53
Consignes de sécurité concernant les taille-haies	Page	57
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	58
Comportement en cas d'urgence	Page	58
Risques résiduels	Page	58
<b>Avant la première utilisation</b>	Page	58
Déballage du produit	Page	58
<b>Préparation</b>	Page	59
Fixation murale	Page	59
Monter/retirer le collecteur de déchets de coupe	Page	59
Contrôler l'état de charge de la batterie	Page	59
Recharger la batterie	Page	60
<b>Fonctionnement</b>	Page	60
Travailler avec le produit	Page	60
Techniques de coupe	Page	60
Avant l'utilisation	Page	61
Insérer/retirer les batteries	Page	61
Régler le régime	Page	62
Allumer/éteindre	Page	62
Vérifier l'état de charge de la batterie sur le produit	Page	62
<b>Transport</b>	Page	63
<b>Nettoyage, entretien et rangement</b>	Page	63
Nettoyage	Page	63
Entretien et réparation	Page	63
Rangement	Page	64
<b>Maintenance</b>	Page	64
Changer le protège-mains	Page	64
Pièces de rechange/accessoires	Page	64
<b>App PARKSIDE</b>	Page	64
Conditions requises	Page	64
Connecter le produit à l'application PARKSIDE	Page	65
Connecter le produit manuellement	Page	65
<b>Dépannage</b>	Page	65
<b>Mise au rebut</b>	Page	66
<b>Garantie</b>	Page	67
Faire valoir sa garantie	Page	68
<b>Service après-vente</b>	Page	68
<b>Déclaration UE de conformité</b>	Page	69

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	<p><b>DANGER !</b> – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d’étouffement ou d’asphyxie)</p>	 	<p>Ce symbole signifie que les instructions du mode d’emploi doivent être respectées lors de l’utilisation du produit.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT !</b> – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)</p>	 	<p>Courant continu/tension continue</p> <p>Portez une protection auditive !</p>
	<p><b>PRUDENCE !</b> – Indique un danger avec un faible risque, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)</p>		<p>Prière de porter des gants protecteurs !</p>
	<p><b>ATTENTION !</b> – Avertit du risque d’éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)</p>		<p>Portez des lunettes de protection !</p>
	<p>Risque de coupures ! Gardez vos mains à l’écart.</p>		<p>Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie ou dans un environnement humide.</p>
	<p>Retirez les batteries <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> avant d’effectuer des travaux de maintenance.</p>		<p>Niveau de puissance acoustique garanti <math>L_{WA}</math> en dB(A)</p>
	<p>Affichage « Connecté » <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">16</span></p>		<p>Bouton de régime <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">19</span></p>
	<p>Indicateur de niveau <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">20</span></p>		<p>Indicateur d’état de charge (produit) <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">17</span></p>
	<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l’UE applicables au produit.</p>		<p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p>

## **40 V TAILLE-HAIES SANS FIL**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce taille-haies sans fil (ci-après « Produit » ou « Outil électrique ») est destiné à tailler et couper des haies, buissons et arbustes.
- Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans peuvent uniquement utiliser le produit s'ils sont surveillés.
- Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie ou dans un environnement humide.
- Toute autre utilisation non expressément autorisée par le présent mode d'emploi peut constituer un grave danger pour l'utilisateur et endommager le produit.
- L'opérateur ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou dégâts causés à des personnes ainsi qu'à leurs biens.
- Ce produit est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale continue. En cas d'utilisation commerciale, la garantie est alors annulée.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.

- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** ne doivent être chargés qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.

### ● **Contenu de l'emballage**

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Taille-haies sans fil
- 1 Carquois de protection des lames
- 1 Collecteur de déchets de coupe\*
- 1 Mode d'emploi

- \* A la livraison, le collecteur de déchets de coupe est inséré dans le carton du carquois de protection des lames.


#### **REMARQUE**




- ▶ Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

### ● **Nomenclature**

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Ill. A)

- 1 Protection de butée
- 2 Barre de coupe de sécurité
- 3 Protège-main
- 4 Poignée avant
- 5 Panneau de commande
- 6 Support de batterie
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Poignée
- 9 Batterie
- 10 Bouton de déverrouillage (batterie)
- 11 Bouton  (état de charge - batterie)

- 12 Indicateur d'état de charge (batterie)
- 13 Carquois de protection des lames
- 14 Collecteur de déchets de coupe
- 15 Chargeur
- 16 Affichage  (connecté)
- 17 Indicateur d'état de charge (produit)
- 18 Bouton  (état de charge - produit)
- 19 Bouton  (régime)
- 20 Indicateur de niveau

(III. B)

- 21 Interrupteur de sécurité

(III. C)

- 22 Vis



(III. E)

- 23 Trou de serrure

## ● Description de la fonction

- Le produit est entraîné par un moteur électrique.
- Le produit dispose d'une lame de haute qualité en acier spécial découpé au laser. Lors du processus de coupe, les dents de coupe se déplacent linéairement d'avant en arrière.
- La protection de butée 1 à l'extrémité de la barre de coupe de sécurité 2 évite les rebonds désagréables en cas de contact avec des murs, des clôtures, etc.
- Pour votre protection, vous ne pouvez utiliser le produit que si l'interrupteur de sécurité 21 est enfoncé.
- Le protège-main 3 protège vos mains des branches et des brindilles.
- Le collecteur de déchets de coupe 14 évacue l'herbe coupée de la haie lors de la coupe horizontale.
- Lisez la section « Fonctionnement » pour en savoir plus sur les fonctions de chaque élément de commande.

## ● Données techniques

40 V Taille-haies sans fil	PPHSA 40-Li C3
Tension nominale U :	40 V  (2 × 20 V  )
Poids (avec accessoire) :	env. 3,4 kg
Vitesse du moteur à vide $v_{max}$ :	1800 min <sup>-1</sup>
Régime	
– Niveau 1 :	2000 min <sup>-1</sup>
– Niveau 2 :	3000 min <sup>-1</sup>
– Niveau 3 :	3600 min <sup>-1</sup>
Longueur de coupe :	env. 580 mm
Distance entre les dents des lames :	env. 24 mm
Diamètre des branches :	≤ 19 mm

Batterie intelligente PARKSIDE Performance	Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
Bande de fréquence :	2400-2483,5 MHz
Puissance d'émission :	≤ 20 dBm

## Température ambiante recommandée

Température maxi (totale) :	+50 °C
Durant la recharge :	+4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	+4 °C à +50 °C
Durant le stockage :	0 °C à +45 °C

## Valeurs des émissions sonores

Valeur mesurée pour le bruit déterminée conformément à EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique sur le site de l'utilisateur est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ :	82,6 dB
Incertitude $K_{pA}$ :	3 dB
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ :	
– Garanti :	96 dB
– Mesuré :	93,4 dB
Incertitude $K_{WA}$ :	2,33 dB

### AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

## Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Poignée avant $a_h$ :	3,9 m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière $a_h$ :	4,2 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K :	1,5 m/s <sup>2</sup>

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

## Durée de recharge

### AVERTISSEMENT ! Risque de dommages corporels et matériels en cas de manipulation non conforme de la batterie !

- ▶ Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la recharge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM**.
- ▶ Vous trouverez une description détaillée du processus de recharge et d'autres informations dans le mode d'emploi séparé.
- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.
- Données techniques de la batterie et du chargeur : Voir le mode d'emploi séparé.

- La durée de charge est influencée par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que par la tension du secteur et peut, le cas échéant, différer des valeurs indiquées.
- Nous vous recommandons d'utiliser ce produit exclusivement avec les batteries suivantes :
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Nous vous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Durée de recharge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
<b>2,4 A maxi Chargeur PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>4,5 A maxi Chargeur PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>4,5 A maxi Chargeur PDSL G 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Chargeur Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Consignes générales de sécurité

### ● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



#### AVERTISSEMENT !



**Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

### Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.**

Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

### Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.**

Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.**

Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

### Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.

- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.

- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.**

Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que

l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

## Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.



- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.
- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.

#### Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### Maintenance


- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance d'accus doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

## ● Consignes de sécurité concernant les taille-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier lors d'orages.** Cela réduit le risque d'être foudroyé.
- b) **Tenez toutes sortes de conduites réseau en dehors de la zone de coupe.** Les buissons et les haies peuvent dissimuler des conduites qui risquent d'être coupées par inadvertance par la lame.
- c) **Tenez le taille-haies uniquement par les surfaces des poignées isolées car la lame peut toucher des conduites d'alimentation électrique cachées.** Le contact de la lame avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- d) **Tenez toutes les parties corporelles hors de portée de la lame. N'essayez pas de retirer des déchets de taille lorsque la lame tourne, ou de tenir le matériau à couper.** Les lames continuent à bouger une fois l'appareil éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haies peut causer des blessures graves.
- e) **Assurez-vous que tous les interrupteurs marche/arrêt sont désactivés et que la batterie est retirée ou débranchée lorsque vous retirez des déchets de coupe coincés ou que vous effectuez la maintenance sur l'appareil.** Une mise en service inopinée du taille-haies en retirant du matériel coincé peut entraîner des blessures graves.
- f) **Portez le taille-haies par la poignée avec les lames immobilisées et veillez à ne pas actionner l'interrupteur.** Le fait de porter correctement le taille-haies minimise le risque de mise en service inopiné et une blessure causée ainsi par la lame.

- g) **Lors du transport ou du stockage du taille-haies, veillez toujours à remettre en place le fourreau sur la lame.** Une manipulation conforme du taille-haies réduit le risque de blessure dû à la lame.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour le taille-haies

- Le produit est destiné à la coupe de haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autre avec le produit. Le produit pourrait sinon être endommagé.
- N'essayez pas de dégager une barre de coupe de sécurité bloquée/coincée, avant que le produit ne soit éteint et d'avoir retiré la batterie. Il y a un risque de blessures.
- Lors du travail, tenez toujours bien le produit des deux mains à distance de votre corps. Cela permet un meilleur contrôle du produit dans des situations inattendues.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Il y a un risque d'incendie et d'explosion en cas de court-circuit.
- Contrôlez régulièrement l'usure de la barre de coupe de sécurité  et faites-la affûter si nécessaire. Une barre de coupe de sécurité émoussée sollicite trop le produit. Les détériorations en résultant ne sont pas couvertes par la garantie.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne doivent être réalisés que par notre centre SAV. De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut entraîner une décharge électrique ou un incendie.

- Lorsque vous travaillez, tenez-vous debout sur le sol et gardez votre équilibre. Ne travaillez pas si vous vous tenez sur un sol instable.
- Avant de travailler, recherchez dans la haie des objets cachés, par exemple des clôtures en fil de fer, des câbles, etc. De cette manière, vous éviterez d'endommager le produit.
- Tenez le produit fermement à deux mains par les poignées. Si vous perdez le contrôle du produit, vous risquez de vous blesser.

## ● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

## ● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

## ● Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :

- Lésions oculaires en l'absence de protection oculaire appropriée.
- Lésions auditives en l'absence de protection auditive appropriée.
- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.
- Coupures

### REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

## ● Avant la première utilisation

### ● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.

2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

## ● Préparation

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !**

- ▶ N'insérez les batteries [9] dans le produit que lorsque celui-ci est entièrement opérationnel.

## ● Fixation murale

(III. E)

- Vous pouvez accrocher la partie moteur à un mur à l'aide du trou de serrure [23] situé sur la partie inférieure du produit.

### Outils et moyens nécessaires

- Vis (tête de vis : Ø8-10 mm)
- Tournevis correspondant
- Cheville

### Fixer le support mural

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ou de dommages matériels lors du perçage !**


- ▶ Utilisez un appareil de détection appropriés pour localiser les fils électriques cachés ou consultez le fournisseur d'électricité de votre localité. Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et provoquer un incendie. Des dommages à une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau entraîne une détérioration.




1. Percez un trou dans le mur à l'endroit souhaité.
2. Insérez une cheville dans le trou.
3. Laissez dépasser la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
4. Assurez-vous que le mur et la vis résistent au poids du produit.
5. Placez le trou de serrure [23] sur la vis et tirez le produit vers le bas jusqu'à la butée.

## ● Monter/retirer le collecteur de déchets de coupe

- **Montage :** Glissez le collecteur de déchets de coupe [14] avec le bord incliné sur la barre de coupe de sécurité [2].
- **Retrait :** Retirer le collecteur de déchets de coupe [14] vers l'avant de la barre de coupe de sécurité [2].

## ● Contrôler l'état de charge de la batterie

- Appuyez sur le bouton  [11] situé à côté de l'indicateur d'état de charge [12] sur la batterie [9].
- L'état de charge de la batterie [9] est indiqué par le voyant à LED de l'indicateur d'état de charge [12] correspondant qui s'allume.

Affichage	Couleur	Signification
	Rouge, orange, vert	Entièrement chargé
	Rouge, orange	Partiellement chargé
	Rouge	Doit être rechargé

- Rechargez la batterie [9] lorsque seule la LED rouge de l'indicateur d'état de charge [12] est encore allumée.

## ● Recharger la batterie

### ⚠ **ATTENTION ! Risque d'endommager la batterie [9] !**

- ▶ N'exposez pas la batterie [9] aux rayons directs du soleil pendant une période prolongée et ne la posez pas sur un radiateur. Respectez une température ambiante de +50 °C maximum.

### REMARQUE

- ▶ Vous trouverez des instructions détaillées dans le mode d'emploi du chargeur [15].
  - ▶ Si la batterie [9] est encore chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
1. Retirez la batterie [9] du produit.
  2. Insérez la batterie [9] dans la baie de charge du chargeur [15].
  3. Branchez le chargeur [15] sur une prise de courant.
  4. Après la recharge : Débranchez le chargeur [15] de la prise.
  5. Enlevez la batterie [9] du chargeur [15].

### LED de contrôle sur le chargeur [15]

Vert	Rouge	Signification
Allumé	–	Entièrement chargé Mode veille (pas de batterie [9] insérée)
–	Allumé	En cours de charge
–	Clignote	La batterie [9] est surchauffée
Clignote	Clignote	La batterie [9] est défectueuse

## ● Fonctionnement

### ● Travailler avec le produit

#### ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- ▶ Respectez les instructions suivantes.

#### ⚠ **ATTENTION ! Risque d'endommager la barre de coupe de sécurité [2] !**

- ▶ Lors de la coupe, veillez à ne pas toucher d'objets tels que des clôtures en fil de fer ou des supports de plantes.

- Portez toujours des chaussures solides, un pantalon long, une protection auditive, des gants de travail et des lunettes de protection lorsque vous utilisez le produit.
- Le produit est exclusivement destiné à être utilisé lorsque vous vous tenez debout sur le sol et non sur une échelle ou une autre surface instable.
- N'utilisez pas le produit si l'interrupteur marche/arrêt [7] ou l'interrupteur de sécurité [21] est endommagé.
- Si la barre de coupe de sécurité [2] est bloquée par des objets solides, éteignez immédiatement le produit et retirez les batteries [9]. Ne retirez l'objet qu'ensuite.
- Évitez une utilisation excessive du produit pendant le travail.

### ● Techniques de coupe

- Coupez au préalable les branches épaisses à l'aide d'un sécateur.
- La barre de coupe de sécurité [2] à double face permet de couper dans les deux sens ou par des mouvements pendulaires d'un côté à l'autre.
- Lors de la coupe verticale, déplacez le produit régulièrement vers l'avant ou vers le haut et vers le bas en formant un arc.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le produit en forme de faucille vers le bord de la haie afin que les branches coupées tombent sur le sol.

- Tendez des ficelles pour obtenir des lignes longues et droites.

## Tailler des haies taillées

(III. D)

### REMARQUE

- ▶ Taillez les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dégarnissent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet aux haies de se développer de manière optimale. Lors de la taille, seules les nouvelles pousses annuelles sont réduites, ce qui permet de former une ramification dense et une bonne protection visuelle.
- ▶ Taillez les plantes déjà jeunes pour leur donner la forme souhaitée. La tige principale ne doit pas être abîmée, jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur souhaitée. Coupez toutes les autres tiges à la moitié de leur taille.

1. Commencez par couper les côtés d'une haie. Passez pour cela le produit dans le sens de la pousse de bas en haut. Si vous coupez de haut en bas, les branches plus fines se déplacent vers l'extérieur, ce qui peut créer des zones fines ou des trous.
2. Découpez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou en rond, selon votre goût.

## Couper des haies libres

- Les haies qui poussent librement ne reçoivent pas de taille pour les former, mais doivent être taillées régulièrement pour que la haie ne devienne pas trop haute.

## ● Avant l'utilisation

Effectuez les opérations suivantes avant chaque utilisation. Cela vous garantira une utilisation longue et fiable.

- Cherchez des objets étrangers dans les haies et les buissons, par exemple des clôtures en fil de fer et des câbles cachés.
- Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées. Vérifiez le bon serrage des vis dans la barre de coupe de sécurité [2].
- Ne coupez pas avec une barre de coupe de sécurité [2] émoussée ou usée, car vous risqueriez de surcharger le moteur et l'engrenage du produit.
- Vérifiez que les caches et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés.
  - Protection de butée [1]
  - Protège-main [3]Pour remplacer la protection de butée [1] ou si le protège-main [3] est endommagé, adressez-vous à notre centre SAV (voir « Service après-vente »).

## ● Insérer/retirer les batteries

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !**

- ▶ N'insérez les batteries [9] que lorsque le produit est entièrement opérationnel.

**⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels et d'endommagement du produit !**

- ▶ Une batterie inappropriée peut endommager le produit et la batterie.

## Mise en place de la batterie


- Glissez les deux batteries [9] le long du rail de guidage dans le support de batterie [6]. Les batteries s'enclenchent de manière audible.

## Retirer les batteries

1. Maintenez appuyé le bouton de déverrouillage [10] sur la batterie [9].

- Retirez les batteries [9] du support de batteries [6].

## ● Régler le régime

- Appuyez une fois sur la touche  [19], pour régler le régime.
- Le rapport entre les chiffres 1/2/3 sur l'indicateur de niveau [20] et le régime est indiqué dans le tableau suivant :

Niveau	Régime
1	2000 min <sup>-1</sup>
2	3000 min <sup>-1</sup>
3	3600 min <sup>-1</sup>

## ● Allumer/éteindre

(III. B)

### REMARQUE

- ▶ Vous ne pouvez utiliser le produit qu'avec 2 batteries [9].
- ▶ Avant d'allumer le produit : Retirez le carquois de protection des lames [13] de la barre de coupe de sécurité [2].
- ▶ Ne bloquez pas l'interrupteur marche/arrêt [7] et l'interrupteur de sécurité [21]. Le moteur doit s'arrêter lorsque vous relâchez les interrupteurs.

## Mise en marche

### PRUDENCE ! Risque de blessures et d'endommagement du produit !

- ▶ Veillez à ce que le produit soit bien stable et tenez-le fermement des deux mains, à distance de votre propre corps.

### ATTENTION ! Risque de dommages matériels et d'endommagement du produit !


- ▶ Avant d'allumer le produit : Veillez à ce que le produit ne touche aucun objet.

- Insérez les batteries [9].
- Retirez le carquois de protection des lames [13].
- Tenez toujours le produit fermement à deux mains : Une main sur la poignée [8] et l'autre main sur la poignée avant [4].
- Maintenez l'interrupteur de sécurité [21] sur la poignée avant [4] enfoncé et appuyez simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt [7] sur la poignée [8].
- Le produit fonctionne à la vitesse la plus basse (régler la vitesse : voir « Régler le régime »).

## Éteindre

- Relâchez soit l'interrupteur de sécurité [21] ou l'interrupteur marche/arrêt [7].
- Attendez l'arrêt complet du produit avant de le poser.
- Retirez les batteries [9] du produit lorsque vous laissez le produit sans surveillance ou lorsque vous avez terminé votre travail.

## ● Vérifier l'état de charge de la batterie sur le produit

- Appuyez sur la touche  [18] du panneau de commande [5].
- L'état de charge de la batterie [9] est indiqué par le voyant à LED de l'indicateur d'état de charge [17] correspondant qui s'allume.
- Pendant le fonctionnement, l'état de charge des batteries [9] est affiché en permanence sur l'indicateur d'état de charge [17].

Couleur	Signification
Rouge, orange, vert	Entièrement chargé
Rouge, orange	A moitié chargé
Rouge	Doit être rechargé

- Rechargez la batterie [9] lorsque seule la LED rouge de l'indicateur d'état de charge [17] est encore allumée.

## ● Transport

- Éteignez le produit et retirez les batteries [9]. Laissez toutes les pièces mobiles s'arrêter complètement.
- Transportez toujours le produit avec le carquois de protection des lames [13].
- Portez toujours le produit par la poignée [8].

## ● Nettoyage, entretien et rangement

### ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !**

- ▶ Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage.
- ▶ Éteignez le produit et retirez les batteries [9].

- Faites effectuer par notre centre SAV les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

## ● Nettoyage

### ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- ▶ Ne pulvérisiez jamais le produit avec de l'eau.

### ⚠ **ATTENTION ! Risque d'endommagement du produit !**

- ▶ Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants.

- Maintenez propres les fentes d'aération, le carter moteur, la poignée avant [4] et la poignée [8]. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

## **Nettoyer et entretenir la barre de coupe de sécurité [2]**

- **Outils et moyens nécessaires :**
  - Chiffon
  - Huile d'entretien en spray
- **Entretien après chaque utilisation :**
  - Enlevez les déchets verts coincés.
  - Nettoyez la barre de coupe de sécurité [2] avec un chiffon huilé.
  - Entretenez la barre de coupe de sécurité [2] avec de l'huile d'entretien en spray.

## ● Entretien et réparation

- Avant chaque utilisation : Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées. Vérifiez le bon serrage des vis dans la barre de coupe de sécurité [2].
- Vérifier que la protection de butée [1], la barre de coupe de sécurité [2] et le protège-main [3] ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien en place. Le cas échéant, remplacez ces pièces ou faites-les réparer par le centre SAV (voir « Service après-vente »).
- Vous pouvez lisser vous-même les légères entailles sur les dents de coupe. Pour ce faire, affûtez les arêtes de coupe avec une pierre à huile. Seules des dents de coupe bien aiguisées permettent d'obtenir une bonne performance de coupe.
- Une barre de coupe de sécurité [2] émoussée, tordue ou endommagée doit être remplacée.
- Faites effectuer par notre centre SAV les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). Utilisez uniquement des pièces d'origine.



## ● **Rangement**

- Rangez le produit toujours
  - Propre,
  - Sec,
  - À l'abri de la poussière,
  - Dans le carquois de protection des lames [13],
  - Hors de la portée des enfants.
- La température de stockage pour les batteries [9] et le produit est comprise entre 0 °C et +45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que les batteries ne perdent pas leurs performances.
- Avant le rangement : Retirez la batterie [9] du produit.

## ● **Maintenance**

### ● **Changer le protège-mains**

(III. C)

- **Outils et moyens nécessaires :**
  - Protège-mains [3] (voir « Pièces de rechange/accessoires »)
  - Tournevis cruciforme (non fourni)
- 1. Desserrer les 2 vis [22] du protège-main [3] à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- 2. Retirez le protège-mains [3] endommagé.
- 3. Fixez le nouveau protège-main [3] avec les 2 vis [22].

### ● **Pièces de rechange/ accessoires**

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
Carquois de protection des lames [13]	99944993501
Collecteur de déchets de coupe [14]	99944993503

## ● **App PARKSIDE**

### REMARQUE



- ▶ L'application **PARKSIDE** permet de surveiller le produit et de contrôler certaines fonctions. Les fonctions peuvent changer avec les mises à jour de l'application et du firmware. Pour plus d'informations sur l'application **PARKSIDE**, consultez le mode d'emploi de la batterie intelligente.
- ▶ L'application **PARKSIDE** prend en charge les systèmes d'exploitation iOS 15.0 et supérieur ou Android 6.0 et supérieur.

### ● **Conditions requises**

Pour trouver le produit dans l'application **PARKSIDE**, les conditions suivantes doivent être remplies :


- L'application **PARKSIDE** est installée sur votre smartphone et le Bluetooth<sup>®</sup> est activé.
- Les batteries suivantes sont utilisées dans le produit : **PARKSIDE Performance Smart-Batterie PAPS 204 A1** ou **PAPS 208 A1**. Ces batteries intelligentes ont déjà été connectées à l'application **PARKSIDE**. Le produit communique avec l'application **PARKSIDE** via les batteries intelligentes.
- Les batteries intelligentes sont connectées à l'application **PARKSIDE**.

## ● Connecter le produit à l'application PARKSIDE

1. Insérez les batteries intelligentes **9**.
2. Appuyez sur **18** sur le produit.  
 **16** clignote.  
 Lorsque le produit est connecté,  s'allume en continu.
3. Ouvrez l'application **PARKSIDE**.
4. Effleurez {Vos appareils}.  
 Le produit s'affiche dans la liste. Si le produit n'apparaît pas dans la liste, ajoutez-le manuellement.

## ● Connecter le produit manuellement

### Surveiller et contrôler le produit

1. Effleurez {Vos appareils}.
2. Sélectionnez le produit dans la liste.  
 La page de présentation du produit s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité sur la page d'aperçu.  
 En cas d'incertitude, effleurez  pour sélectionner le menu d'aide.  
 Une boîte de dialogue s'affiche avec une description de chaque réglage.

## ● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Les batteries <b>9</b> ne sont pas mises en place.	Mettez les batteries <b>9</b> en place (voir « Insérer/retirer les batteries »).
	Les batteries <b>9</b> sont déchargées.	Rechargez les batteries <b>9</b> (voir « Recharger la batterie »).
	L'interrupteur marche/arrêt <b>7</b> ou l'interrupteur de sécurité <b>21</b> est défectueux.	Adressez-vous à notre SAV (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne	Adressez-vous à notre SAV (voir « Service après-vente »).
	L'interrupteur marche/arrêt <b>7</b> ou l'interrupteur de sécurité <b>21</b> est défectueux.	
La barre de coupe de sécurité <b>2</b> chauffe.	La barre de coupe de sécurité <b>2</b> est émoussée.	Faites affûter ou remplacer la barre de coupe de sécurité <b>2</b> .
	La barre de coupe de sécurité <b>2</b> présente des crans.	Adressez-vous à notre SAV (voir « Service après-vente »).
	Frottement trop important à cause d'une absence de lubrification	Lubrifiez la barre de coupe de sécurité <b>2</b> .

Problème	Cause possible	Solution
Mauvais résultat de coupe	Frottement trop important à cause d'une absence de lubrification	Lubrifiez la barre de coupe de sécurité [2].
	La barre de coupe de sécurité [2] est émoussée.	Faites affûter ou remplacer la barre de coupe de sécurité [2]. Adressez-vous à notre SAV (voir « Service après-vente »).
	La barre de coupe de sécurité [2] est encrassée.	Nettoyez la barre de coupe de sécurité [2] (voir « Nettoyage »).
	Mauvaise technique de coupe	voir « Techniques de coupe ».

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449935\_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# ● Déclaration UE de conformité

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 449935\_2310)

IAN : 449935\_2310  
Identification du produit : "PARKSIDE" Taille-haies sans fil  
Numéro de modèle : HG11464

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : Annex V

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 93.4 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 96 dB(A)


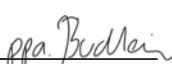
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine






















Neckarsulm	13.03.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

FR



<b>Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen</b> .....	Pagina	71
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	72
Beoogd gebruik .....	Pagina	72
Leveringsomvang .....	Pagina	72
Onderdelenlijst .....	Pagina	72
Functiebeschrijving .....	Pagina	73
Technische gegevens .....	Pagina	73
<b>Algemene veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	75
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten .....	Pagina	75
Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen .....	Pagina	79
Vermindering van trillingen en geluid .....	Pagina	80
Wat te doen in noodgevallen .....	Pagina	80
Overige risico's .....	Pagina	80
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	81
Product uitpakken .....	Pagina	81
<b>Vorbereiding</b> .....	Pagina	81
Muurhouder .....	Pagina	81
Snijselverzamelaar monteren/verwijderen .....	Pagina	81
Ladingsniveau van de accu controleren .....	Pagina	81
Accu opladen .....	Pagina	82
<b>Gebruik</b> .....	Pagina	82
Werken met het product .....	Pagina	82
Snoeitechnieken .....	Pagina	83
Vóór het gebruik .....	Pagina	83
Accu's plaatsen/verwijderen .....	Pagina	83
Het aantal slagen instellen .....	Pagina	84
In-/uitschakelen .....	Pagina	84
Ladingsniveau van de accu's in het product controleren .....	Pagina	84
<b>Transport</b> .....	Pagina	85
<b>Reiniging, onderhoud en opslag</b> .....	Pagina	85
Reiniging .....	Pagina	85
Onderhoud en reparatie .....	Pagina	85
Opbergen .....	Pagina	86
<b>Onderhoud</b> .....	Pagina	86
Handbescherming vervangen .....	Pagina	86
Reserveonderdelen/accessoires .....	Pagina	86
<b>App PARKSIDE</b> .....	Pagina	86
Voorwaarden .....	Pagina	86
Product met de app PARKSIDE verbinden .....	Pagina	87
Het product handmatig aansluiten .....	Pagina	87
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	87
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	88
<b>Garantie</b> .....	Pagina	89
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	89
<b>Service</b> .....	Pagina	89
<b>EU-Conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	90

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	<b>GEVAAR!</b> - Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)	 	Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.
	<b>WAARSCHUWING!</b> - Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Gelijkstroom/-spanning
			Draag gehoorbescherming!
	<b>VOORZICHTIG!</b> - Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Draag veiligheidshandschoenen!
	<b>OPGELET!</b> - Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Draag een veiligheidsbril!
	Gevaar door snijwonden! Houd uw handen uit de buurt.		Gebruik van het product bij regen of in een vochtige omgeving is verboden.
	Verwijder de accu's <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span> vóór onderhoudswerkzaamheden.		Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ in dB(A)
	Indicator "Verbonden" <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">16</span>		Toets aantal slagen <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">19</span>
	Niveau-indicator <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">20</span>		Ladingsniveau-indicator (product) <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">17</span>
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik



## **40 V HEGGENSCHAAR MET ACCU**

### **● Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### **● Beoogd gebruik**

- Deze heggenschaar met accu (hierna "product" of "elektrisch apparaat" genoemd) is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, struiken en sierstruiken.
- Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het product uitsluitend onder toezicht gebruiken.
- Gebruik van het product bij regen of in een vochtige omgeving is verboden.
- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze handleiding is goedgekeurd, kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden en kan leiden tot schade aan het product.
- De bediener of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen van andere mensen of schade aan hun eigendommen.
- Het product is bestemd voor gebruik voor doe-het-zelf werk. Het product is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.

- Het product maakt deel uit van de serie **X 20 V TEAM** en kan worden gebruikt met de serie **X 20 V TEAM** accu. Accu's uit de serie **X 20 V TEAM** mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de serie **X 20 V TEAM**.

### **● Leveringsomvang**

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Heggenschaar met accu
- 1 Mesbeschermingskoker
- 1 Snijdselverzamelaar\*
- 1 Gebruiksaanwijzing

- \* De snijdselverzamelaar is bij levering geplaatst in de doos van de mesbeschermingskoker.

#### **TIP**





- ▶ Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

### **● Onderdelenlijst**

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Aanslagbescherming
- 2 Veiligheidsbalk van de messen
- 3 Handbescherming
- 4 Voorhandgreep
- 5 Bedieningspaneel
- 6 Accuhouder
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Handgreep
- 9 Accu
- 10 Ontgrendeltoets (accu)

- 11 Toets  (ladingsniveau - accu)
- 12 Ladingsniveau-indicator (accu)
- 13 Mesbeschermingskoker
- 14 Snijdselverzamelaar
- 15 Oplader
- 16 Indicator  (verbonden)
- 17 Ladingsniveau-indicator (product)
- 18 Toets  (ladingsniveau - product)
- 19 Toets  (aantal slagen)
- 20 Niveau-indicator

(Afb. B)

- 21 Veiligheidsschakelaar

(Afb. C)

- 22 Schroef



(Afb. E)

- 23 Sleutelgat

## ● Functiebeschrijving

- Het product wordt aangedreven door een elektromotor.
- Het product heeft een hoogwaardig mes gemaakt van speciaal lasergesneden staal. Tijdens het snijproces bewegen de snijtanden lineair heen en weer.
- De aanslagbescherming 1 aan het uiteinde van de veiligheidsbalk van de messen 2 voorkomt onaangename terugslag bij het raken van muren, hekken, enz.
- Ter bescherming kunt u het product alleen bedienen met de veiligheidsschakelaar 21 ingedrukt.
- De handbescherming 3 beschermt uw handen tegen takken en twijgen.
- De snijdselverzamelaar 14 verwijdert tijdens horizontaal snijden het snijdsel van de heg.
- Raadpleeg het hoofdstuk "Bediening" voor meer informatie over de functies van elk bedieningspaneel.

## ● Technische gegevens

<b>40 V Heggschaar met accu</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Nominale spanning U:	40 V  (2 × 20 V  )
Gewicht (incl. accessoires):	ca. 3,4 kg
Toerental onbelast n <sub>0max</sub> :	1 800 min <sup>-1</sup>
Aantal slagen – Niveau 1: – Niveau 2: – Niveau 3:	2000 min <sup>-1</sup> 3000 min <sup>-1</sup> 3600 min <sup>-1</sup>
Lengte van de zaagsnede:	ongeveer 580 mm
Afstand tussen tanden van de messen:	ongeveer 24 mm
Takdiameter:	≤ 19 mm

<b>PARKSIDE Performance Smart-accu</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Frequentieband:	2400-2483,5 MHz
Zendvermogen:	≤ 20 dBm

## Aanbevolen omgevingstemperatuur

Max. temperatuur (totaal):	+50 °C
Tijdens het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	+4 °C tot +50 °C
Tijdens opslag:	0 °C tot +45 °C

## Geluidsemissiewaarden

Gemeten waarde voor geluid bepaald volgens EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrumniveau van het elektrische apparaat op locatie van de gebruiker bedraagt meestal:

Geluidsdrumniveau $L_{pA}$ :	82,6 dB
Onzekerheid $K_{pA}$ :	3 dB
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ :	
– Gegarandeerd:	96 dB
– Gemeten:	93,4 dB
Onzekerheid $K_{WA}$ :	2,33 dB

### WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

## Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn volgens EN 62841 vastgesteld:

Voorhandgreep $a_{h1}$ :	3,9 m/s <sup>2</sup>
Achterste greep $a_{h2}$ :	4,2 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemissiewaarden zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen gebruikt worden ter vergelijking van dit elektrische apparaat met andere.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook dienen voor het voorlopig inschatten van de belasting.

### WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

## Oplaadduur

### WAARSCHUWING! Risico van persoonlijk letsel en materiële schade door onjuist gebruik van de accu's!

- ▶ Raadpleeg de veiligheidstips en opmerkingen over het opladen en het juiste gebruik die zijn opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de accu's en de oplader van de serie **X 20 V TEAM**.
  - ▶ In de aparte gebruiksaanwijzing vindt u een gedetailleerde beschrijving van het opladen en andere informatie.
- Het product maakt deel uit van de serie **X 20 V TEAM** en kan worden gebruikt met de serie **X 20 V TEAM** accu. Accu's uit de serie **X 20 V TEAM** mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de serie **X 20 V TEAM**.
  - Technische gegevens accu's en oplader: Zie aparte gebruiksaanwijzing.

- De oplaadtijd wordt beïnvloed door factoren zoals omgevingstemperatuur, temperatuur van de accu en netspanning en kan afwijken van de gespecificeerde waarden.
- Wij raden u aan om dit product uitsluitend met de volgende accu's te gebruiken:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Wij raden u aan om deze accu's met de volgende opladers op te laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLG 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu P <span style="font-weight: bold;">AP</span> 20 B1	4 Ah Accu P <span style="font-weight: bold;">AP</span> 20 B3	4 Ah Smart P <span style="font-weight: bold;">AP</span> S 204 A1	8 Ah Smart P <span style="font-weight: bold;">AP</span> S 208 A1
<b>Max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Max. 4,5 A Oplader P<span style="font-weight: bold;">D</span>SLG 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Oplader Smart PLG<span style="font-weight: bold;">S</span> 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Algemene veiligheidsaanwijzingen

### ● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

#### **WAARSCHUWING!**

Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.



Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

### **Veiligheid op de werkplek**

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.**

Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

### Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.**

Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.

- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt.** Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.**

Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

## **Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen onberispelijk werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorzien omstandigheden onmogelijk.
- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

### Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

### Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen

- a) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er gevaar voor blikseminslag bestaat.** Dit vermindert het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Houd alle netsnoeren ver buiten het snijbereik.** In heggen en struiken kunnen leidingen verborgen zijn die per ongeluk door de messen kunnen worden doorsneden.
- c) **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken omdat de snijmessen verborgen elektrische leidingen kunnen raken.** Contact van het mes met spanningvoerende leidingen kan metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en kan leiden tot elektrische schokken.
- d) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer niet om bij bewegende messen snijdsel te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden.** De messen blijven bewegen na het uitschakelen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken.
- e) **Zorg ervoor dat alle aan-/uitschakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of uitgeschakeld, als u ingeklemd snijdsel verwijdert of het apparaat onderhoudt.** Onverwacht inschakelen van de heggenschaar bij het verwijderen van ingeklemd materiaal kan ernstige verwondingen veroorzaken.

- f) **Draag de heggenschaar aan de greep als de messen stilstaan en let er op dat u de schakelaar niet indrukt.** De juiste manier van dragen van de heggenschaar vermindert het gevaar van per ongeluk inschakelen en als gevolg daarvan verwondingen door het mes.
- g) **Trek altijd de afdekking over de messen bij vervoeren of opbergen van de heggenschaar.** Vakkundige omgang met de heggenschaar vermindert het risico op verwonding door de messen.

## Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen

- Het product is bestemd voor het snoeien van heggen. Snoei geen takken, hardhout of andere objecten met het product. Het product kan daardoor beschadigd worden.
- Probeer niet om een geblokkeerde/beklemde veiligheidsbalk van de messen los te maken, voordat u het product hebt uitgeschakeld en de accu hebt uitgenomen. Er bestaat gevaar voor letsel.
- Houd het product tijdens het werken altijd met beide handen goed vast en op afstand van het eigen lichaam. Op die manier kunt u het product in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.
- Controleer de veiligheidsbalk van de messen 2 regelmatig op slijtage en laat deze indien nodig opnieuw worden geslepen. Een stompe veiligheidsbalk van de messen overbelast het product. Daaruit voortvloeiende schade valt niet onder de garantie.



- Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad. Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons servicecentrum. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken, brand of letsel veroorzaken.
- Ga tijdens het werken op de vloer staan en bewaar uw evenwicht. Werk niet als u op een instabiele ondergrond staat.
- Voordat u gaat werken, zoekt u in de heg naar verborgen voorwerpen, zoals draadafsteringen, kabels, enz. Op deze manier vermijdt u schade aan het product.
- Houd het product met beide handen vast aan de handgrepen. Als u de controle over het product verliest, kunt u gewond raken.

## ● Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag persoonlijke beschermingsmiddelen om de effecten van trillingen en geluid te reduceren.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te verminderen:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

## ● Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

## ● Overige risico's

Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:

- Oogschade, als er geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade, als er geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.
- Snijwonden

### TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden!

## TIP

- ▶ Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

## ● Voor het eerste gebruik

### ● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

## ● Voorbereiding

**⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!**

- ▶ Plaats de accu **9** pas in het product als het volledig is voorbereid voor gebruik.

## ● Muurhouder

(Afb. E)

- U kunt het motoronderdeel aan de muur hangen met behulp van het sleutelgat **23** aan de onderkant van het product.

## **Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen**

- Schroef (schroefkop: Ø 8 - 10 mm)
- Geschikte schroevendraaier
- Plug

## Wandhouder monteren

**⚠ WAARSCHUWING! Risico van letsel of materiële schade tijdens het boren!**

- ▶ Gebruik een geschikt zoekapparaat om verborgen leidingen op te sporen of neem hierover contact op met uw plaatselijke netbeheerders. Contact met elektrische leidingen kan tot elektrische schokken en brand leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Binnendringen in een waterleiding veroorzaakt schade aan voorwerpen.




1. Boor een gat in de wand in de gewenste positie.
2. Steek een plug in het gat.
3. Laat de schroefkop ong. 10 mm uit de wand steken.
4. Zorg ervoor dat de wand en schroef het gewicht van het product kunnen weerstaan.
5. Plaats het sleutelgat **23** op de schroef en trek het product omlaag tot het niet verder kan.

## ● Snijselverzamelaar monteren/verwijderen

- Monteren:** Schuif de snijselverzamelaar **14** met de schuine kant op de veiligheidsbalk van de messen **2**.
- Verwijderen:** Trek de snijselverzamelaar **14** naar voren van de veiligheidsbalk van de messen **2** af.

## ● Ladingsniveau van de accu controleren

- Druk op de toets **11** naast de ladingsniveau-indicator **12** op de accu **9**.
- Het ladingsniveau van de accu **9** wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes van de ladingsniveau-indicator **12** weergegeven.

Aanduiding	Kleur	Betekenis
	Rood, oranje, groen	Volledig opgeladen
	Rood, oranje	Gedeeltelijk opgeladen
	Rood	Moet worden opgeladen

- ❑ Laad de accu [9] op wanneer alleen nog maar de rode LED van de ladingsniveau-indicator [12] oplicht.

## ● Accu opladen

### ⚠ OPGELET! Risico van beschadiging van de accu [9]!

- ▶ Stel de accu [9] niet gedurende langere tijd bloot aan directe zonnestraling en leg ze niet op een verwarming. Stel een omgevingstemperatuur in van max. +50 °C.

### TIP

- ▶ Raadpleeg de gebruikershandleiding van de oplader [15] voor gedetailleerde aanwijzingen.
- ▶ Als de accu [9] nog warm zijn, laat ze dan afkoelen voordat u ze oplaadt.

1. Verwijder de accu [9] uit het product.
2. Schuif de accu [9] in de laadschacht van de oplader [15].
3. Verbind de oplader [15] met een stekkerdoos.
4. Na het opladen: Trek de oplader [15] uit het stopcontact.
5. Trek de accu [9] uit de oplader [15].

## Indicatie-LED's op de oplader [15]

Groen	Rood	Betekenis
Licht op	–	Volledig opgeladen
		Stand-bymodus (geen accu [9] geplaatst)
–	Licht op	Bezig met opladen
–	Knippert	De accu [9] is oververhit
Knippert	Knippert	De accu [9] is defect

## ● Gebruik

### ● Werken met het product

#### ⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- ▶ Houd daarom de hand aan de volgende aanwijzingen.

#### ⚠ OPGELET! Risico van beschadiging van de veiligheidsbalk van de messen [2]!

- ▶ Let er bij het snijden op dat u geen voorwerpen zoals draadafrasteringen of installatiesteunen, raakt.
- Draag altijd stevige schoenen, een lange broek, gehoorbescherming, werkhandschoenen en een veiligheidsbril wanneer u het product gebruikt.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik wanneer u op de grond staat en niet op een ladder of ander instabiel oppervlak.
- Gebruik het product niet als de aan/uitschakelaar [7] of de veiligheidschakelaar [21] is beschadigd.
- Als de veiligheidsbalk van de messen [2] wordt geblokkeerd door massieve voorwerpen, schakelt u het product onmiddellijk uit en verwijdert u de accu [9]. Haal daarna pas het voorwerp eruit.

- Vermijd overbelasting van het product tijdens het werken.

## ● Snoeitechnieken

- Knip eerst dikke takken weg met een snoeischaar.
- Met de dubbelzijdige veiligheidsbalk van de messen [2] kan in beide richtingen of van de ene naar de andere kant worden gesnoeid.
- Voor een verticale snede beweegt u het product gelijkmatig of in een boog omhoog en omlaag.
- Wanneer u een horizontale snede maakt, verplaatst u het product in een halve vorm naar de rand van de heg, zodat de afgesneden takken op de grond vallen.
- Span draden om lange, rechte lijnen te creëren.

## Hoeken van heggen snoeien

(Afb. D)

### TIP

- ▶ Snoei heggen in een trapeze-achtige vorm om te voorkomen dat de onderste takken kaal worden. Dit komt overeen met de natuurlijke groei van planten en laat de heg optimaal gedijen. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe jaarlijkse scheuten verminderd, waardoor een dichte vertakking en een goede visuele bescherming ontstaat.
- ▶ Snoei jonge planten in de gewenste vorm. De hoofdgroei moet onbeschadigd blijven, totdat de heg de geplande hoogte heeft bereikt. Knip alle andere scheuten tot de helft van hun grootte.

1. Snoei eerst de zijkanten van een heg. Beweeg het product in de roerichting van beneden naar boven. Wanneer u van boven naar beneden knipt, bewegen dunne takken naar buiten, waardoor dunne plekken of gaten kunnen ontstaan.

2. Snoei vervolgens de bovenrand recht, dakvormig of rond, afhankelijk van uw smaak.

## Vrij groeiende heggen snoeien

- Hoewel vrij groeiende heggen geen vorm krijgen, moeten ze regelmatig worden gesnoeid om te voorkomen dat de heg te hoog wordt.

## ● Vóór het gebruik

Voer de volgende stappen uit vóór elke bewerking. Dit garandeert een lang en betrouwbaar gebruik.

- Doorzoek de heggen en struiken op vreemde voorwerpen, bijvoorbeeld draadafasteringen en verborgen leidingen enzovoort.
- Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven in de veiligheidsbalk van de messen goed vastzitten [2].
- Snoei niet met een stompe of versleten veiligheidsbalk van de messen [2], omdat dit de motor en de transmissie van het product overbelast.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en correcte plaatsing.
  - Aanslagbescherming [1]
  - Handbescherming [3]Neem contact op met ons Service Center om de aanslagbescherming [1] te vervangen of als de handbescherming [3] beschadigd is (zie "Service").

## ● Accu's plaatsen/verwijderen

### ⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!

- ▶ Plaats de accu's [9] pas in het product als het product volledig is voorbereid voor gebruik.

## **⚠ OPGELET! Gevaar voor schade aan voorwerpen en aan het product!**

- ▶ Een onjuiste accu kan het product en de accu beschadigen.


### **Accu's plaatsen**

- Schuif beide accu's [9] langs de geleiderail in de accuhouder [6]. De accu's klikken hoorbaar vast.

### **Accu's verwijderen**

1. Houd de ontgrendeltoets [10] op de accu's [9] ingedrukt.
2. Trek de accu's [9] uit de accuhouder [6].

### **● Het aantal slagen instellen**

- Druk op de toets  [19] om het aantal slagen in te stellen.
- De verhouding tussen de cijfers **1/2/3** op de niveau-indicator [20] en het aantal slagen per minuut is weergegeven in de volgende tabel:

Niveau	Aantal slagen
<b>1</b>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3000 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3600 min <sup>-1</sup>

### **● In-/uitschakelen**

(Afb. B)

#### **TIP**

- ▶ U kunt het product alleen gebruiken met 2 accu's [9].
- ▶ Voordat u het product inschakelt: Trek de mesbeschermingskoker [13] van de veiligheidsbalk van de messen [2] af.
- ▶ Vergrendel de aan/uit-schakelaar [7] en de veiligheidsschakelaar [21] niet. De motor moet stoppen wanneer u de schakelaars loslaat.

## **Inschakelen**

### **⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen en schade aan het product!**

- ▶ Zorg voor een stevige ondergrond en houd het product stevig vast met beide handen en uit de buurt van uw lichaam.

### **⚠ OPGELET! Gevaar voor schade aan voorwerpen en aan het product!**


- ▶ Voordat u het product inschakelt: Let er op dat het product geen voorwerpen raakt.

1. Plaats beide accu's [9].
2. Verwijder de mesbeschermingskoker [13].
3. Houd het product altijd met beide handen vast: Eén hand op de handgreep [8] en de andere hand op de voorhandgreep [4].
4. Houd de veiligheidsschakelaar [21] op de voorhandgreep [4] ingedrukt en druk tegelijkertijd op de aan/uit-schakelaar [7] op de handgreep [8].
5. Het product werkt op de laagste snelheid (ingestelde snelheid: Zie "Het aantal slagen instellen").

## **Uitschakelen**

1. Laat hetzij de veiligheidsschakelaar [21] of de aan/uit-schakelaar [7] los.
2. Wacht totdat het product tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.
3. Trek de accu's [9] uit het product, als u het product zonder toezicht achterlaat of klaar bent met de werkzaamheden.

### **● Ladingsniveau van de accu's in het product controleren**

- Druk op de toets  [18] op het bedieningspaneel [5].
- Het ladingsniveau van de accu's [9] wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes van de ladingsniveau-indicator [17] weergegeven.

- Tijdens het gebruik wordt het ladingsniveau van de accu's [9] continu weergegeven op de ladingsniveau-indicator [17].

Kleur	Betekenis
Rood, oranje, groen	Volledig opgeladen
Rood, oranje	Half opgeladen
Rood	Moet worden opgeladen

- Laad de accu's [9] op wanneer alleen nog maar de rode LED van de ladingsniveau-indicator [17] oplicht.

## ● Transport

- Schakel het product uit en verwijder de accu's [9]. Laat alle bewegende delen volledig tot stilstand komen.
- Transporteer het product altijd met de mesbeschermingskoker [13].
- Draag het product altijd aan de handgreep [8].

## ● Reiniging, onderhoud en opslag

### ⚠ **WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!**

- ▶ Bescherm uzelf tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.
- ▶ Schakel het product uit en verwijder de accu's [9].

- Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie "Service"). Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

## ● Reiniging

### ⚠ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

- ▶ Spuit het product nooit met water af.

### ⚠ **OPGELET! Gevaar voor schade aan het product!**

- ▶ Chemische stoffen kunnen de plastic onderdelen van het product aantasten. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

- Houd de ventilatiesleuven, de motorbehuizing, de voorhandgreep [4] en de handgreep [8] schoon. Gebruik daarvoor een vochtige doek of borstel.

## **Veiligheidsbalk van de messen reinigen en onderhouden [2]**

### □ **Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen:**

- Doek
- Onderhoudsolie-spray

### □ **Onderhoud na elk gebruik:**

- Verwijder vastzittend snijdsel.
- Maak de veiligheidsbalk van de messen [2] schoon met een vette doek.
- Onderhoud de veiligheidsbalk van de messen [2] met een onderhoudsolie-spray.

## ● Onderhoud en reparatie

- Voor elk gebruik: Controleer het product op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven in de veiligheidsbalk van de messen goed vastzitten [2].
- Controleer de aanslagbescherming [1], de veiligheidsbalk van de messen [2] en de handbescherming [3] op beschadiging en correcte plaatsing. Vervang deze onderdelen indien nodig of laat ze repareren door het servicecentrum (zie "Service").

- U kunt lichte krassen op de snijtanden zelf gladstrijken. Slijp hiertoe de snijkanten met een oliesteen. Alleen scherpe snijtanden zorgen voor goede snijprestaties.
- Een stompe, verbogen of beschadigde veiligheidsbalk van de messen **2** moet worden vervangen.
- Laat reparaties die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie "Service"). Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

## ● Opbergen

- Berg het product altijd op
  - schoon,
  - droog,
  - tegen stof beschermd,
  - in de mesbeschermingskoker **13**,
  - buiten het bereik van kinderen.
- De opslagtemperatuur voor de accu's **9** en het product ligt tussen 0 °C en +45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu-eenheden stroom verliezen.
- Voor de opslag: Verwijder de accu's **9** uit het product.

## ● Onderhoud

### ● Handbescherming vervangen

(Afb. C)

- **Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen:**
  - Handbescherming **3** (zie "Reserveonderdelen/accessoires")
  - Kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd)
- 1. Draai de 2 schroeven **22** op de handbescherming **3** los met een kruiskopschroevendraaier.
- 2. Verwijder de beschadigde handbescherming **3**.
- 3. Bevestig de nieuwe handbescherming **3** met de 2 schroeven **22**.

## ● Reserveonderdelen/accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) aanschaffen.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Onderdeel	Bestelnummer
Mesbeschermingskoker <b>13</b>	99944993501
Snijdselverzamelaar <b>14</b>	99944993503

## ● App PARKSIDE

### TIP

- ▶ Met de app **PARKSIDE** kunt u het product bewaken en bepaalde functies bedienen. Functies kunnen veranderen met updates voor de app en firmware. Raadpleeg de gids van de Smart-accu voor meer informatie over de app **PARKSIDE**.
- ▶ De app **PARKSIDE** ondersteunt de besturingssystemen iOS 15.0 en hoger en Android 6.0 of hoger.

## ● Voorwaarden

Om het product te vinden in de app **PARKSIDE**, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Op uw smartphone is de app **PARKSIDE** geïnstalleerd en Bluetooth® is ingeschakeld.
- De volgende accu's worden in het product gebruikt: **PARKSIDE Performance Smart-accu PAPS 204 A1** of **PAPS 208 A1**. Deze Smart-accu's zijn al verbonden met de app **PARKSIDE**. Het product communiceert met de app **PARKSIDE** via de Smart-accu's.

- De Smart-accu's zijn verbonden met de app **PARKSIDE**.

## ● Product met de app PARKSIDE verbinden













1. Plaats de Smart-accu's .
2. Druk op  op het product.  
 knippert.  
Als het product is aangesloten, licht  continu op.
3. Open de app **PARKSIDE**.
4. Tik op {Je apparaten}.  
Het product wordt in de lijst weergegeven.  
Als het product niet in de lijst staat, voegt u het product handmatig toe.

## ● Het product handmatig aansluiten

### Het product bewaken en bedienen

1. Tik op {Je apparaten}.
2. Selecteer het product in de lijst.  
De overzichtspagina van het product wordt weergegeven.
3. Kies de gewenste instelling op de overzichtspagina.  
Als u het niet zeker weet, tikt u op  om het menu Help te selecteren.  
Een dialoogvenster verschijnt met een beschrijving van de instelling.

## ● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De accu's  zijn niet geplaatst.	Plaats de accu's  (zie "Accu's plaatsen/verwijderen").
	De accu's  zijn leeg.	
	De aan/uit-schakelaar  of de veiligheidsschakelaar  is defect.	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De motor is defect.	
Het product werkt met onderbrekingen.	Er is een intern los contact	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De aan/uit-schakelaar  of de veiligheidsschakelaar  is defect.	
De veiligheidsbalk van de messen  wordt heet.	De veiligheidsbalk van de messen  is stomp.	Laat de veiligheidsbalk van de messen  slijpen of vervangen.
	De veiligheidsbalk van de messen  heeft sleuven.	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering	Smeer de veiligheidsbalk van de messen  .



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Slecht snoeiresultaat	Te veel wrijving vanwege ontbrekende smering	Smeer de veiligheidsbalk van de messen [2].
	De veiligheidsbalk van de messen [2] is stomp.	Laat de veiligheidsbalk van de messen [2] slijpen of vervangen. Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De veiligheidsbalk van de messen [2] is vuil.	Maak de veiligheidsbalk van de messen [2] schoon (zie "Reiniging").
	Slechte snoeitechniek	Zie "Snoeitechnieken".

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



## Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449935\_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

## ● EU-Conformiteitsverklaring

### EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Productidentificatie: "PARKSIDE" Heggenschaar met accu  
Modelnummer: HG11464

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

<b>Nr. / Onderdelen</b>
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

<b>Nr. / Onderdelen</b>
EN IEC 63000:2018

**Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: Annex V**  
**Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 93.4 dB(A)**  
**Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 96 dB(A)**



**Houder van de technische documentatie:** OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst




















Neckarsulm	13.03.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

NL



<b>Wykaz użytych piktogramów i symboli</b> .....	Strona	92
<b>Wstęp</b> .....	Strona	93
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	93
Zakres dostawy .....	Strona	93
Wykaz części .....	Strona	93
Opis funkcji .....	Strona	94
Dane techniczne .....	Strona	94
<b>Ógólne instrukcje bezpieczeñstwa</b> .....	Strona	96
Ógólne instrukcje bezpieczeñstwa dla uchwytów elektronarzędzi .....	Strona	96
Instrukcje bezpieczeñstwa dotyczące nożyc do ywopłatów .....	Strona	100
Redukcja wibracji i hałasu .....	Strona	101
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych .....	Strona	101
Inne zagrożenia .....	Strona	101
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	102
Rozpakowanie produktu .....	Strona	102
<b>Przygotowanie</b> .....	Strona	102
Uchwyt ścienny .....	Strona	102
Montaż i demontaż pojemnika na ściinki .....	Strona	102
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	Strona	102
adowanie akumulatora .....	Strona	103
<b>Użytkowanie</b> .....	Strona	103
Praca z produktem .....	Strona	103
Techniki cięcia .....	Strona	104
Przed cięciem .....	Strona	104
Władanie i wyjmowanie akumulatorów .....	Strona	104
Ustawianie liczby suwów .....	Strona	105
Waczenie i wyłaczenie .....	Strona	105
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatorów w produkcji .....	Strona	105
<b>Transport</b> .....	Strona	106
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie</b> .....	Strona	106
Czyszczenie .....	Strona	106
Konserwacja i naprawa .....	Strona	106
Przechowywanie .....	Strona	107
<b>Konserwacja</b> .....	Strona	107
Wymiana osłony ręki .....	Strona	107
Czeci zamienne i akcesoria .....	Strona	107
<b>Aplikacja PARKSIDE</b> .....	Strona	107
Wymagania .....	Strona	107
Łaczenie produktu z aplikacj PARKSIDE .....	Strona	108
Ręczne podaczenie produktu .....	Strona	108
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	108
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	109
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	110
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	110
<b>Serwis</b> .....	Strona	111
<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	112

## Wykaz użytych piktogramów i symboli

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> - Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)</p>		<p>Ten symbol oznacza, że podczas używania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> - Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)</p>		<p>Prąd stały/napięcie stałe</p>
	<p>Należy nosić ochronę słuchu!</p>		<p><b>OSTROŻNIE!</b> - Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne!</p>		<p><b>UWAGA!</b> - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)</p>
	<p>Należy nosić okulary ochronne!</p>		<p>Niebezpieczeństwo skaleczenia! Trzymać ręce z daleka.</p>
	<p>Używanie produktu w deszczu lub w wilgotnym środowisku jest zabronione.</p>		<p>Przed przystąpieniem do serwisowania wyjąć akumulatory [9].</p>
	<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej <math>L_{WA}</math> w dB(A)</p>		<p>Wskaźnik „Połączono” [16]</p>
	<p>Przycisk liczby suwów [19]</p>		<p>Wskaźnik poziomu [20]</p>
	<p>Wskaźnik stanu naładowania (produktu) [17]</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje</p>		

## **40 V AKUMULATOROWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Te akumulatorowe nożyce do żywopłotu (zwane dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) służą do przycinania i obcinania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych.
- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem.
- Używanie produktu w deszczu lub w wilgotnym środowisku jest zabronione.
- Każde inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w tej instrukcji, może stanowić poważne ryzyko dla użytkownika i spowodować uszkodzenie produktu.
- Operator lub użytkownik produktu odpowiada za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich mieniu.
- Produkt przeznaczony dla majsterkowiczów. Nie został zaprojektowany do ciągłego użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.

### ● **Zakres dostawy**

#### **▲ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- 1 Osłona ostrzy
- 1 Pojemnik na ścinki\*
- 1 Instrukcja obsługi

- \* W chwili dostawy pojemnik na ścinki znajduje się w osłonie ostrzy.


#### **RADA**




- ▶ Akumulatorów i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

### ● **Wykaz części**

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Osłona
- 2 Listwa tnąca
- 3 Osłona ręki
- 4 Uchwyt przedni
- 5 Panel sterowania
- 6 Uchwyt akumulatora
- 7 Przetącznik zasilania
- 8 Uchwyt
- 9 Akumulator
- 10 Przycisk odłączania (akumulatora)
- 11 Przycisk  (stan naładowania – akumulatora)

- 12 Wskaźnik stanu naładowania (akumulatora)
- 13 Osłona ostrzy
- 14 Pojemnik na ścinki
- 15 Ładowarka
- 16 Wskaźnik  (połączono)
- 17 Wskaźnik stanu naładowania (produktu)
- 18 Przycisk  (stan naładowania – produkt)
- 19 Przycisk  (liczba suwów)
- 20 Wskaźnik poziomu

(Rys. B)

- 21 Wyłącznik bezpieczeństwa






(Rys. C)

- 22 Śruba



(Rys. E)

- 23 Otwór w kształcie dziurki od klucza

## ● Opis funkcji

- Produkt napędzany jest silnikiem elektrycznym.
- Produkt posiada wysokiej jakości nóż wykonany ze specjalnej stali wycinanej laserowo. Podczas procesu cięcia zęby tnące poruszają się liniowo do przodu i do tyłu.
- Osłona  na końcu listwy tnącej  zapobiega nieprzyjemnym odrzutom w przypadku uderzenia w ścianę, płot, itp.
- Dla własnego bezpieczeństwa produkt można obsługiwać wyłącznie przy wciśniętym wyłączniku bezpieczeństwa .
- Osłona ręki  chroni dłoń przed gałęziami i gałązkami.
- Pojemnik na ścinki  usuwa ścinki z żywopłotu podczas poziomego cięcia.
- Więcej informacji na temat funkcji każdego elementu sterującego w akapicie „Obsługa”.

## ● Dane techniczne

<b>40 V Akumulatorowe nożyce do żywopłotu</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Napięcie znamionowe U:	40 V  (2 × 20 V  )
Ciężar (z akcesoriami):	ok. 3,4 kg
Prędkość obrotowa biegu jałowego $n_{0max}$ :	1800 min <sup>-1</sup>
Liczba suwów	
– Poziom 1:	2000 min <sup>-1</sup>
– Poziom 2:	3000 min <sup>-1</sup>
– Poziom 3:	3600 min <sup>-1</sup>
Długość cięcia:	ok. 580 mm
Rozstaw zębów tnących:	ok. 24 mm
Średnica gałęzi:	≤ 19 mm

<b>Inteligentny akumulator PARKSIDE Performance Smart</b>	<b>Smart PAPS 204 A1 lub Smart PAPS 208 A1</b>
Pasma częstotliwości:	2400–2483,5 MHz
Moc nadawcza:	≤ 20 dBm

## Zalecana temperatura otoczenia

Maks. temperatura (całkowita):	+50 °C
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

## Wartości emisji hałasu

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom hałasu A elektronarzędzia w miejscu użytkowania wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ :	82,6 dB
Niepewność $K_{pA}$ :	3 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ :	
– Gwarantowany:	96 dB
– Zmierzony:	93,4 dB
Niepewność $K_{WA}$ :	2,33 dB

### OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

## Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Uchwyt przedni, $a_{h1}$ :	3,9 $m/s^2$
Uchwyt tylny, $a_{h2}$ :	4,2 $m/s^2$
Niepewność K:	1,5 $m/s^2$

### RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).

## Czas ładowania

### OSTRZEŻENIE!

**Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem!**

- ▶ Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego użytkowania zawartych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii X 20 V TEAM.
  - ▶ Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
  - Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.



- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGS 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

<b>Czas ładowania ładowarka</b>	<b>2 Ah Akumulator PAP 20 B1</b>	<b>4 Ah Akumulator PAP 20 B3</b>	<b>4 Ah Smart PAPS 204 A1</b>	<b>8 Ah Smart PAPS 208 A1</b>
<b>Maks. 2,4 A ładowarka PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Maks. 4,5 A ładowarka PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Maks. 4,5 A ładowarka PDSLGS 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>ładowarka Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

### ● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

**Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.**



Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

### **Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.**

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

#### **Bezpieczeństwo pracy**

##### a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**

Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

### **Używanie i konserwacja elektronarzędzia**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.

- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

### **Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego**

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

### **Serwis**


- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotów

- a) **Nie używać nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko burzy.** Zmniejsza to niebezpieczeństwo porażenia piorunem.
- b) **Wszystkie kable zasilania należy trzymać z dala od miejsca pracy.** Ukryte w żywopłotach i krzewach kable zasilania można przypadkowo przeciąć nożem.
- c) **Nożyce do żywopłotu trzymać tylko za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ nóż może zetknąć się z ukrytymi kablami zasilania.** Kontakt ostrzy z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części nożyc do żywopłotu znajdują się pod napięciem, doprowadzając do porażenia prądem.
- d) **Wszystkie części ciała trzymać z dala od ostrzy tnących. Nie próbować usuwania ścinków ani trzymania ciętego materiału podczas działania ostrzy.** Po wyłączeniu zasilania ostrza nadal się poruszają. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia.
- e) **Podczas usuwania zakleszczonych ścinków lub serwisowania urządzenia upewnić się, że wszystkie przetłączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane działanie nożyc do żywopłotu podczas usuwania uwiecznionego materiału może spowodować poważne obrażenia ciała.

- f) **Nożyce do żywopłotu nosić trzymając za uchwyt z nieruchomym ostrzem i uważać, aby nie przestawić przełącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejszy ryzyko przypadkowego uruchomienia i w konsekwencji zranienia ostrzem.
- g) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze nałożyć osłonę na ostrza.** Właściwa obsługa nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko zranienia ostrzem.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotów

- Produkt jest przeznaczony do przycinania żywopłotów. Za pomocą produktu nie należy ciąć gałęzi, twardego drewna ani niczego innego. Produkt może zostać uszkodzony.
- Przed wyłączeniem produktu i wyjęciem akumulatora nie próbować luzowania zakleszczonej lub zaciętej bezpiecznej listwy tnącej. Istnieje ryzyko obrażeń.
- Podczas pracy zawsze mocno trzymać produkt obiema rękami i w pewnej odległości od ciała. Pozwala to lepiej kontrolować produkt w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie używać produktu w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku zwarcia istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- Regularnie sprawdzaj listwę tnącą  pod kątem zużycia i w razie potrzeby zlecać naostrzenie. Tępa listwa tnąca noża powoduje przeciężenie produktu. Uszkodzenia z tego wynikające nie są objęte gwarancją.

- Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz serwis. Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe utrzymywane urządzenia.
- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Podczas pracy stać na ziemi i utrzymywać równowagę. Nie pracować stojąc na niestabilnej powierzchni.
- Przed pracą przejrzeć żywopłot w poszukiwaniu ukrytych przedmiotów, takich jak np. ogrodzenie z drutu, kable, itp. Pozwoli to na uniknięcie uszkodzenia produktu.
- Mocno trzymać produkt oburącz za uchwyty. Utrata kontroli nad produktem może spowodować obrażenia.

## ● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty/powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

## ● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

## ● Inne zagrożenia

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenie oczu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona oczu.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu.
- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany.
- Rozcięcia

### RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne!

## RADA

- ▶ Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

## ● Przed pierwszym użyciem

### ● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

## ● Przygotowanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!**

- ▶ Nie wkładać akumulatorów **9** do produktu, dopóki nie będzie on w pełni przygotowany do użycia.

## ● Uchwyt ścienny

(Rys. E)

- Część silnikową można zawiesić na ścianie, korzystając z otworu w kształcie dziurki od klucza **23**, znajdującego się na spodzie produktu.

### **Niezbędne narzędzia i materiały**

- Wkręt (łeb wkręta: Ø 8-10 mm)
- Odpowiedni śrubokręt
- Dybel

## Mocowanie uchwytu ściennego

**⚠ OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód materialnych podczas wiercenia!**


- ▶ Używać odpowiednich urządzeń lokalizujących w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie rury wodociągowej powoduje uszkodzenie mienia.




1. W wybranym miejscu na ścianie wywiercić otwór.
2. Do otworu włożyć dybel.
3. Łeb wkręta powinien wystawać ze ściany na około 10 mm.
4. Upewnić się, że ściana i wkręt utrzymają ciężar produktu.
5. Otwór w kształcie dziurki od klucza **23** włożyć na łeb wkręta i pociągnąć produkt w dół, aż się zatrzyma.

## ● Montaż i demontaż pojemnika na ścinki

- Montaż:** Pojemnik na ścinki **14** wsunąć ukośną krawędzią na listwę tnącą **2**.
- Wyjmowanie:** Pojemnik na ścinki **14** pociągnąć ku przodowi listwy tnącej **2**.

## ● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- Na akumulatorze nacisnąć przycisk stanu naładowania  **11** obok wskaźnika stanu naładowania **12** akumulatora **9**.
- Stan naładowania akumulatorów **9** sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED wskaźnika stanu naładowania **12**.

Wskaźnik	Kolor	Znaczenie
	Czerwony, pomarańczowy, zielony	Całkowicie naładowany
	Czerwony, pomarańczowy	Częściowo naładowany
	Czerwony	Należy doładować

- Akumulator [9] należy ładować wtedy, gdy świeci się tylko czerwona dioda LED wskaźnika stanu naładowania [12].

## ● Ładowanie akumulatora

### ⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia akumulatorów [9]!

- ▶ Nie narażać akumulatora [9] na długotrwałe działanie silnego światła słonecznego i nie kłaść na kaloryferach. Utrzymywać temperaturę otoczenia maks. +50 °C.

### RADA

- ▶ Szczegółowe instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki [15].
  - ▶ Jeśli akumulator [9] jest jeszcze ciepły, to przed ładowaniem poczekać, aż ostygnie.
1. Akumulator [9] wyciągnąć z produktu.
  2. Akumulator [9] wsunąć do gniazda ładowania ładowarki [15].
  3. Ładowarkę [15] podłączyć do gniazdka sieciowego.
  4. Po naładowaniu: ładowarkę [15] odłączyć od gniazdka elektrycznego.
  5. Akumulator [9] wyjąć z ładowarki [15].

## Wskaźniki LED na ładowarce [15]

Zielony	Czerwony	Znaczenie
Świeci	–	Całkowicie naładowany
		Tryb gotowości (akumulator [9] nie jest włożony)
–	Świeci	Ładowanie
–	Miga	Akumulator [9] jest przegrzany
Miga	Miga	Akumulator [9] jest uszkodzony

## ● Użytkowanie

### ● Praca z produktem

#### ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Zapoznać się z poniższymi instrukcjami.

#### ⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia listwy tnącej [2]!

- ▶ Podczas cięcia należy uważać, aby nie przeciąć żadnych przedmiotów, takich jak np. ogrodzenie z drutu lub podpora dla roślin.
- Podczas obsługi produktu należy zawsze nosić solidne buty, długie spodnie, środki ochrony słuchu, rękawice robocze i okulary ochronne.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do pracy stojąc na ziemi, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Nie używać produktu, jeśli przelącznik zasilania [7] lub wyłącznik bezpieczeństwa [21] jest uszkodzony.
- Jeżeli listwa tnąca [2] zostanie zablokowana przez stałe przedmioty, należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory [9]. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.
- Unikać przeciążania produktu podczas pracy.



## ● Techniki cięcia

- Grube gałęzie odciąć wcześniej nożycami ogrodowymi lub sekatorem.
- Obustronna listwa tnąca [2] umożliwia cięcie w obu kierunkach lub poprzez przechylenie się z boku na bok.
- Podczas cięcia w pionie przesuwać produkt równomiernie do przodu lub w górę i w dół po łuku.
- Podczas cięcia poziomego przesuwać produkt ruchami w kształcie półksiężyca w kierunku krawędzi żywoptotu, tak aby obcięte gałęzie opadały na ziemię.
- Rozciągnąć sznurki, aby wyznaczyć długie, proste linie.

## Przycinanie żywoptotu

(Rys. D)

### RADA

- ▶ Żywoptot przycinać w kształt trapezu, aby zapobiec łysieniu dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia optymalny rozwój żywoptotu. Podczas cięcia zredukowane są tylko nowe pędy roczne, co zapewnia gęste rozgałęzienia i dobrą ochronę prywatności.
- ▶ Młode rośliny przycinać dożądanego kształtu. Pęd główny powinien pozostać nieuszkodzony do momentu osiągnięcia przez żywoptot planowanej wysokości. Wszystkie pozostałe pędy przycinać do połowy ich wielkości.

1. Najpierw przyciąć boki żywoptotu. W tym celu produkt prowadzić w kierunku wzrostu, od dołu do góry. Podczas cięcia od góry do dołu cieńsze gałęzie przesuwać się na zewnątrz, co może powodować powstawanie cienkich miejsc lub dziur.
2. Następnie przyciąć górną krawędź w kształcie daszku, prosto lub na okrągło, w zależności od upodobań.

## Przycinanie swobodnie rosnących żywoptotów

- Żywoptotów rosnących swobodnie nie muszą być kształtowane, należy je jednak regularnie przycinać, aby nie były zbyt wysokie.

## ● Przed cięciem

Przed każdym cięciem wykonać poniższe czynności. Zapewnia to długie i niezawodne użytkowanie.

- Przeszukać żywoptoty i krzaki w poszukiwaniu dziwnych obiektów, m.in. np. ogrodzenia z drutu i ukrytych kabli.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy. Sprawdzić, czy śruby w listwie tnącej [2] są dokręcone.
- Nie ciąć tępą lub zużytą listwą tnącą [2], bo można przeciążyć silnik i przekładnię produktu.
- Ostony i urządzenia zabezpieczające sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia.
  - Ostona [1]
  - Ostona ręki [3]W celu wymiany ostony [1] lub jeśli ostona ręki [3] jest uszkodzona należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”).

## ● Wkładanie i wyjmowanie akumulatorów

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Nie wkładać akumulatorów [9], dopóki produkt nie będzie w pełni przygotowany do użycia.

**⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych i uszkodzenia produktu!**

- ▶ Nieprawidłowy akumulator może uszkodzić produkt i samego siebie.

### Wkładanie akumulatorów

- Oba akumulatory [9] wsunąć wzdłuż szyny prowadzącej w uchwyt akumulatora [6]. Akumulatory zatrzaszkują się ze słyszalnym kliknięciem.

### Wijmowanie akumulatorów

1. Na akumulatorach [9] przytrzymać wciśnięty przycisk odłączania [10].
2. Akumulatory [9] wyjąć z uchwytu akumulatora [6].

### ● Ustawianie liczby suwów

- Przyciskiem [19] ustawić liczbę suwów.
- Zależność cyfr **1/2/3** na wyświetlaczu poziomu [20] od liczby suwów na minutę można sprawdzić w poniższej tabeli:

Poziom	Liczba suwów
1	2000 min <sup>-1</sup>
2	3000 min <sup>-1</sup>
3	3600 min <sup>-1</sup>

### ● Włączanie i wyłączenie

(Rys. B)

#### RADA

- ▶ Produkt można używać wyłącznie z dwoma akumulatorami [9].
- ▶ Przed włączeniem produktu: Ostronę ostrzy [13] zdjąć z listwy tnącej [2].
- ▶ Nie blokować przetłącznika zasilania [7] i wyłącznika bezpieczeństwa [21]. Silnik musi się wyłączyć po zwolnieniu przetłącznika.

### Włączanie

**⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i uszkodzenia produktu.**

- ▶ Upewnić się, że położenie stóp jest stabilne i trzymać produkt mocno obiema rękami, w pewnej odległości od własnego ciała.

**⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych i uszkodzenia produktu!**

- ▶ Przed włączeniem produktu: Upewnić się, że produkt nie dotyka żadnych przedmiotów.

1. Włożyć akumulatory [9].
2. Zdjąć osłonę ostrzy [13].
3. Zawsze trzymać produkt obiema rękami: Jedną ręką na uchwycie [8], a drugą na uchwycie przednim [4].
4. Przytrzymać wciśnięty wyłącznik bezpieczeństwa [21] na uchwycie przednim [4] i nacisnąć przetłącznik zasilania [7] na uchwycie [8].
5. Produkt pracuje z najniższą prędkością (ustawianie prędkości: patrz akapit „Ustawianie liczby suwów”).

### Wyłączenie

1. Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa [21] lub przetłącznik zasilania [7].
2. Przed odłożeniem zaczekać, aż produkt zatrzyma się.
3. Wyjąć akumulatory [9] z produktu po zakończeniu pracy lub jeśli produkt będzie pozostawiony bez nadzoru.

### ● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatorów w produkcie

- Na panelu sterowania [5] nacisnąć przycisk [18].

- Stan naładowania akumulatorów [9] sygnalizowany jest świeceniem się odpowiednich diod LED na wskaźniku stanu naładowania [17].
- Podczas pracy poziom naładowania akumulatorów [9] jest stale pokazywany na wskaźniku stanu naładowania [17].

Kolor	Znaczenie
Czerwony, pomarańczowy, zielony	Całkowicie naładowany
Czerwony, pomarańczowy	Naładowany do połowy
Czerwony	Należy doładować

- Akumulatory [9] należy ładować wtedy, gdy świeci się tylko czerwona dioda LED wskaźnika stanu naładowania [17].

## ● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory [9]. Odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Produkt należy transportować zawsze z założoną osłoną ostrzy [13].
- Zawsze przenosić produkt trzymając za uchwyt [8].

## ● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**⚠ OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!**

- ▶ Chronić się podczas prac konserwacyjnych i podczas czyszczenia.
- ▶ Wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory [9].
- Naprawy i prace konserwacyjne nieopisane w tej instrukcji należy zlecać naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

## ● Czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

- ▶ Nigdy nie spryskiwać produktu wodą.

**⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**

- ▶ Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika, uchwyt przedni [4] i uchwyt [8] należy utrzymywać w czystości. Do tego celu używać wilgotnej szmatki lub pędzla.

## Czyszczenie i konserwacja listwy tnącej [2]

- **Niezbędne narzędzia i materiały:**
  - Ściereczka
  - Olej konserwujący w aerozolu
- **Konserwacja po każdym użyciu:**
  - Usunąć zakleszczone odpady zielone.
  - Listwę tnącą [2] wyczyścić za pomocą naoliwionej szmatki.
  - Listwę tnącą [2] zakonserwować za pomocą oleju konserwującego w aerozolu.

## ● Konserwacja i naprawa

- Przed każdym wżyciem: Sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luzne, zużyte lub uszkodzone elementy. Sprawdzić, czy śruby w listwie tnącej [2] są dokręcone.
- Sprawdzić osłonę [1], listwę tnącą [2] i osłonę ręki [3] pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić te części lub zlecić naprawę centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”).

- ❑ Samodzielnie można wygładzić niewielkie nacięcia na zębach tnących. W tym celu krawędzie tnące należy naostrzyć kamieniem olejowym. Tylko ostre zęby tnące zapewniają dobrą wydajność cięcia.
- ❑ Tępa, wygięta lub uszkodzona listwę tnącą [2] należy wymienić.
- ❑ Prace nie opisane w niniejszej instrukcji obsługi należy zlecać naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać tylko oryginalnych części.

## ● Przechowywanie

- ❑ Produkt przechowywać zawsze
  - Czysty,
  - Suchy,
  - Zabezpieczony przed pyłem,
  - Z założoną osłoną ostrzy [13],
  - W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ❑ Temperatura przechowywania akumulatorów [9] i produktu wynosi od 0 °C do +45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatorów.
- ❑ Przed schowaniem: Akumulatory [9] wyciągnąć z produktu.

## ● Konserwacja

### ● Wymiana osłony ręki

(Rys. C)

- ❑ **Niezbędne narzędzia i materiały:**
  - Osłona ręki [3] (patrz akapit „Części zamienne i akcesoria”)
  - Śrubokręt krzyżakowy (brak w zestawie)
- 1. Śrubokrętem krzyżakowym odkręcić dwie śruby [22] osłony ręki [3].
- 2. Usunąć uszkodzoną osłonę ręki [3].
- 3. Nową osłonę ręki [3] przykręcić dwoma śrubami [22].

### ● Części zamienne i akcesoria

- ❑ Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

- ❑ Przygotować numer zamówienia.
- ❑ Zamówienia można składać wyłącznie online.
- ❑ Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
Osłona ostrzy [13]	99944993501
Pojemnik na ścinki [14]	99944993503

## ● Aplikacja PARKSIDE

### RADA

- ▶ Dzięki aplikacji **PARKSIDE** można monitorować produkt i kontrolować niektóre funkcje. Funkcje mogą ulec zmianie wraz z aktualizacjami aplikacji i oprogramowania sprzętowego. Więcej informacji o aplikacji **PARKSIDE** można znaleźć w instrukcji obsługi inteligentnego akumulatora.
- ▶ Aplikacja **PARKSIDE** współpracuje z systemami operacyjnymi iOS 15.0 i Android 6.0 lub nowszymi.

## ● Wymagania

Aby znaleźć produkt w aplikacji **PARKSIDE** należy spełnić następujące wymagania:

- ❑ W smartfonie musi być zainstalowana aplikacja **PARKSIDE**, a funkcja Bluetooth® musi być włączona.
- ❑ W produkcie używane są następujące akumulatory: Inteligentny akumulator **PARKSIDE Performance PAPS 204 A1** lub **PAPS 208 A1**. Te inteligentne akumulatory zostały już zintegrowane z aplikacją **PARKSIDE** jako powiązana para. Produkt komunikuje się z aplikacją **PARKSIDE** za pośrednictwem inteligentnych akumulatorów.

- Inteligentne akumulatory są dostępne w aplikacji **PARKSIDE** jako powiązana para.

## ● Łączenie produktu z aplikacją PARKSIDE

- Włożyć inteligentne akumulatory [9].
- Na produkcie nacisnąć przycisk [18].  
Wskaźnik [16] zacznie migać.  
Gdy produkt jest podłączony, to wskaźnik [16] świeci światłem ciągłym.
- Otworzyć aplikację **PARKSIDE**.
- Dotknąć {Urządzenia}.  
Produkt pojawi się na wykazie. Jeśli produktu nie ma na wykazie, to należy dodać go ręcznie.

## ● Ręczne podłączenie produktu

### Monitorowanie i kontrolowanie produktu

- Dotknąć {Urządzenia}.
- Wybrać produkt z wykazu.  
Zostanie wyświetlona strona przeglądu produktu.
- Na stronie przeglądu wybrać żądane ustawienia.  
W razie braku pewności dotknąć przycisk ekranowy [18], aby otworzyć menu pomocy. Pojawi się okno dialogowe z opisem każdego ustawienia.

## ● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulatory [9] nie są włożone.	Włożyć prawidłowo akumulatory [9] (patrz akapit „Wkładanie i wyjmowanie akumulatorów”).
	Rozładowane akumulatory [9].	Naładować akumulatory [9] (patrz akapit „Ładowanie akumulatorów”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [7] lub wyłącznik bezpieczeństwa [21].	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt działa z przerwami.	Wewnętrzny luźny styk	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [7] lub wyłącznik bezpieczeństwa [21].	
Listwa tnąca [2] nagrzewa się.	Tępa listwa tnąca [2].	Naostrzyć lub wymienić listwę tnącą [2]. Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Listwa tnąca [2] ma wyszczerbienia.	
	Zbyt duże tarcie z powodu braku smarowania	Nasmarować listwę tnącą [2].

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zły efekt cięcia	Zbyt duże tarcie z powodu braku smarowania	Nasmarować listwę tnącą [2].
	Tępa listwa tnąca [2].	Naostrzyć lub wymienić listwę tnącą [2]. Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Zabrudzona listwa tnąca [2].	Wyczyścić listwę tnącą [2] (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Zła technika cięcia	Patrz akapit „Techniki cięcia”.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 5 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 5 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 449935\_2310) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● **Serwis**

PL

### **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



## ● Deklaracja zgodności UE

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowe nożyce do żywopłotu  
Oznaczenie modelu: HG11464

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: Annex V  
Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 93.4 dB(A)  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 96 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

13.03.2024

Data

ppa. Stefan Haensel

Prokurent

ppa. Jens Buchheim






Prokurent

PL



<b>Seznam použitých piktogramů a symbolů</b> .....	Strana 114
<b>Úvod</b> .....	Strana 115
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 115
Rozsah dodávky .....	Strana 115
Seznam dílů .....	Strana 115
Funkční popis .....	Strana 116
Technické údaje .....	Strana 116
<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 118
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje .....	Strana 118
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot .....	Strana 121
Snížení vibrací a hluku .....	Strana 122
Chování v nouzových případech .....	Strana 122
Zbyteková rizika .....	Strana 123
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana 123
Vybalte výrobek .....	Strana 123
<b>Příprava</b> .....	Strana 123
Nástěnný držák .....	Strana 123
Montáž/odebrání sběrače odřezků .....	Strana 124
Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady .....	Strana 124
Nabijte akumulátorovou sadu .....	Strana 124
<b>Provoz</b> .....	Strana 124
Práce s výrobkem .....	Strana 124
Techniky řezání .....	Strana 125
Před provozem .....	Strana 125
Vložte a vyjměte akumulátorové sady .....	Strana 126
Nastavení počtu zdvihů .....	Strana 126
Zapnutí/vypnutí napájení .....	Strana 126
Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady na výrobku .....	Strana 127
<b>Transport</b> .....	Strana 127
<b>Čištění, údržba a skladování</b> .....	Strana 127
Čištění .....	Strana 127
Údržba a opravy .....	Strana 127
Skladování .....	Strana 128
<b>Údržba</b> .....	Strana 128
Vyměňte ochranu rukou .....	Strana 128
Náhradní díly/příslušenství .....	Strana 128
<b>Aplikace PARKSIDE</b> .....	Strana 128
Předpoklady .....	Strana 128
Připojení výrobku k aplikaci PARKSIDE .....	Strana 129
Ruční připojení výrobku .....	Strana 129
<b>Odstraňování chyb</b> .....	Strana 129
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 130
<b>Záruka</b> .....	Strana 130
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 131
<b>Servis</b> .....	Strana 131
<b>EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana 132

## Seznam použitých piktogramů a symbolů

	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)</p>	 	<p>Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)</p>	 	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p> <p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p><b>OPATRNĚ!</b> – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)</p>		<p>Používejte ochranné rukavice!</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)</p>		<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>Nebezpečí řezných zranění! Udržujte své ruce v dostatečné vzdálenosti.</p>		<p>Použití výrobku za deště nebo v mokřím prostředí je zakázáno.</p>
	<p>Před prováděním údržby vyjměte akumulátorové sady <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">9</span>.</p>		<p>Zaručená hladina akustického výkonu <math>L_{WA}</math> v dB(A)</p>
	<p>Indikátor „Spojeno“ <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">16</span></p>		<p>Tlačítko počtu zdvihů <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">19</span></p>
	<p>Indikátor stupně <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">20</span></p>		<p>Indikátor stavu nabíjení (výrobek) <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">17</span></p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>	 	<p>Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost</p>

## 40 V AKU NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

- Tyto aku nůžky na živý plot (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) jsou určeny pro stříhání a zastřihávání živých plotů, křovin a okrasných keřů.
- Výrobek je určen pro použití dospělými. Mladí lidé starší 16 let mohou výrobek používat pouze pod dohledem.
- Použití výrobku za deště nebo v mokřem prostředí je zakázáno.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu k obsluze, může pro uživatele představovat vážné nebezpečí a vést k škodám na výrobku.
- Obsluha nebo uživatel výrobku je odpovědný za nehody nebo škody na jiných lidech nebo jejich majetku.
- Výrobek je určen pro použití v oblasti kutilství. Výrobek není koncipován pro trvalé komerční použití. Při komerčním použití záruka zaniká.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.

### ● Rozsah dodávky

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku nůžky na živý plot
- 1 Ochranný toulce na nože
- 1 Sběrač odřezků\*
- 1 Návod na obsluhu

\* Sběrač odřezků je při dodání vložen do kartonu ochranného toulce na nože.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorové sady a nabíječka nejsou součástí balení.

### ● Seznam dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Ochrana dorazu
- 2 Bezpečnostní nožová lišta
- 3 Ochrana rukou
- 4 Přední rukojeť
- 5 Ovládací panel
- 6 Držák akumulátorové sady
- 7 Vypínač Zap/Vyp
- 8 Rukojeť
- 9 Akumulátorová sada
- 10 Odblokovací tlačítko (akumulátorová sada)
- 11 Tlačítko  (stav nabíjení – akumulátorová sada)
- 12 Indikátor stavu nabíjení (akumulátorová sada)
- 13 Ochranný toulce na nože
- 14 Sběrač odřezků
- 15 Nabíječka
- 16 Indikátor  (spojeno)
- 17 Indikátor stavu nabíjení (výrobek)
- 18 Tlačítko  (stav nabíjení – výrobek)
- 19 Tlačítko  (počet zdvihů)
- 20 Indikátor stupně

(Obr. B)

21 Bezpečnostní spínač

(Obr. C)

22 Šroub



(Obr. E)

23 Klíčová dírka

## ● Funkční popis

- Výrobek má jako pohon elektromotor.
- Výrobek má vysoce kvalitní nůž vyrobený ze speciální laserem řezané oceli. Řezné zuby se při řezání lineárně pohybují tam a zpět.
- Ochrana dorazu 1 na špičce bezpečnostní nožové lišty 2 zabraňuje nepříjemným zpětným rázům při nárazu do zdi, plotu apod.
- Pro vaši ochranu můžete výrobek používat pouze se stisknutým bezpečnostním spínačem 21.
- Ochrana rukou 3 chrání vaše ruce před větvemi a větvičkami.
- Sběrač odřezků 14 odstraňuje odřezky z živého plotu při vodorovném střihání.
- Další informace o funkcích jednotlivých provozních prvků naleznete v kapitole „Obsluha“.

## ● Technické údaje

<b>40 V Aku nůžky na živý plot</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Jmenovité napětí U:	40 V  (2 × 20 V  )
Hmotnost (vč. příslušenství):	cca 3,4 kg
Volnoběžné otáčky $n_{0max}$ :	1800 min <sup>-1</sup>
Počet zdvihů	
– Stupeň 1:	2000 min <sup>-1</sup>
– Stupeň 2:	3000 min <sup>-1</sup>
– Stupeň 3:	3600 min <sup>-1</sup>

Délka řezu:	cca 580 mm
Rozteč zubů nože:	cca 24 mm
Průměr větvi:	≤ 19 mm

<b>PARKSIDE Performance Chytrý akumulátor</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Frekvenční pásmo:	2400–2483,5 MHz
Přenosový výkon:	≤ 20 dBm

## Doporučená okolní teplota

Max. teplota (celkově):	+50 °C
Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	+4 °C až +50 °C
Během skladování:	0 °C až +45 °C

## Hodnoty emisí hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ :	82,6 dB
Nejistota $K_{pA}$ :	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ :	
– Zaručeno:	96 dB
– Změřeno:	93,4 dB
Nejistota $K_{WA}$ :	2,33 dB

## VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

## Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Přední rukojeť $a_h$ :	3,9 m/s <sup>2</sup>
Zadní rukojeť $a_h$ :	4,2 m/s <sup>2</sup>
Nejistota K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

### VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je elektrický nástroj vypnut, a časy, kdy je sice vypnut, ale běží bez zatížení).

## Doba nabíjení

### VAROVÁNÍ! Riziko zranění osob a věcných škod v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorovou sadou!

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu na obsluhu vaší akumulátorové sady a nabíječky řady **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v samostatném návodu na obsluhu.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.
  - Technické údaje akumulátorové sady a nabíječky: Viz samostatný návod na obsluhu.
  - Doba nabíjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátorové sady, jakož i napětím sítě, a může se případně odchylovat od uvedených hodnot.
  - Doporučujeme tento výrobek provozovat pouze s následujícími akumulátorovými sadami:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
    - **Smart PAPS 204 A1**
    - **Smart PAPS 208 A1**
  - Doporučujeme vám nabíjet tyto akumulátorové sady s pomocí následujících nabíječek:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSL G 20 A1**
    - **Smart PLGS 2012 A1**

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
<b>Max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Max. 4,5 A Nabíječka PDSLГ 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Nabíječka Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### ● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**



Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

### Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

### Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

### Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
  - c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
  - c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
  - d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
  - e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
  - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
  - g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

### Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.



- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případech, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

### **Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem**

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.**  
Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Použijte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

### **Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním**

- a) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

## Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.


- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

## ● Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) **Nůžky na živý plot nepoužívejte za špatného počasí, zejména při nebezpečí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- b) **Udržujte všechny sířové kabely mimo oblast řezání.** Vedení mohou být skryta v živých plotech a křovinách a mohou být náhodně proříznuta nožem.
- c) **Nůžky na živý plot držte pouze za izolované úchopné plochy, protože se nůž může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními.** Kontakt nožů s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části nůžek na živý plot a vést tak ke zranění elektrickým proudem.
- d) **Udržujte všechny části těla daleko od nože. Nepokoušejte se odstraňovat nebo přidržovat řezaný materiál, když je nůž v chodu.** Nože se po vypnutí nadále pohybují. Chvilé nepozornosti při použití nůžek na živý plot může vést k těžkým zraněním.
- e) **Zkontrolujte, zda jsou všechny vypínače Zap/Vyp vypnuté a zda je akumulátor vyjmut nebo odpojen, když odstraňujete zaseknuté odřezky nebo provádíte údržbu přístroje.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování uvíznutého materiálu může vést k vážnému zranění.

- f) **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť s nepohyblivým nožem a dávejte pozor, abyste nestlačili spínač.** Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného provozu a tím způsobené zranění nožem.
- g) **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasaďte kryt nože.** Opatrná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění nožem.

### Další bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Výrobek je určen pro stříhání živých plotů. Nepoužívejte výrobek k řezání větvi, tvrdého dřeva ani jiných předmětů. Výrobek by tím mohl být poškozen.
- Před vypnutím výrobku a vyjmutím baterie se nepokoušejte uvolnit zablokovanou/zaseknutou bezpečnostní nožovou lištu. Existuje nebezpečí zranění.
- Při práci vždy držte výrobek pevně oběma rukama a s odstupem mimo tělo. To umožňuje lepší ovladatelnost výrobek v neočekávaných situacích.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Při zkratu existuje nebezpečí požáru a výbuchu.
- Pravidelně kontrolujte opotřebené bezpečnostní nožové lišty  a v případě potřeby ji nechte přebrousit. Otupená bezpečnostní nožová lišta výrobek přetěžuje. Na poškození vzniklá z toho se záruka nevztahuje.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu, smí provádět pouze naše servisní středisko. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností **PARKSIDE**. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu. Nepracujte, když stojíte na nestabilním podloží.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v živém plotě nenacházejí skryté předměty, např. drátěné ploty, kabely apod. Tímto způsobem zabráníte poškozením na výrobku.
- Držte výrobek pevně oběma rukama za rukojeť. Pokud ztratíte kontrolu nad výrobkem, může to vést ke zraněním.

### ● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeť/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

### ● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.

- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

## ● Zbytková rizika

I když budete tento elektrický nástroj používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Poškození očí, pokud není používána vhodná ochrana očí.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.
- Řezná poranění

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty!
- ▶ Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

## ● Před prvním použitím

### ● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

## ● Příprava

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!**

- ▶ Vkládejte akumulátorové sady [9] teprve tehdy do výrobku, když bude zcela připraven k použití.

## ● Nástěnný držák

(Obr. E)

- Motorovou část můžete zavěsit na zeď pomocí klíčové dírky [23] na spodní straně výrobku.

### Potřebné nástroje a pomůcky

- Šroub (hlava šroubu: Ø 8–10 mm)
- Vhodný šroubovák
- Hmoždinka

### Upevnění nástěnného držáku

**⚠ VAROVÁNÍ! Při vrtání hrozí riziko úrazu nebo poškození majetku!**


- ▶ K vyhledání skrytých přívodů použijte vhodné vyhledávací zařízení nebo se obraťte na místní energetickou společnost. Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Průnik do vodovodního vedení způsobí poškození majetku.




1. Vyvrtejte otvor do stěny v požadované poloze.
2. Zastrčte do otvoru jednu hmoždinku.
3. Nechte hlavu šroubu vyčnívat ze stěny cca 10 mm.
4. Ujistěte se, že stěna a šroub vydrží váhu výrobku.
5. Umístěte klíčovou díрку [23] na šroub a stáhněte výrobek dolů na doraz.

## ● Montáž/odebrání sběrače odřezků

- **Montáž:** Nasuňte sběrač odřezků [14] se zkosenou hranou na bezpečnostní nožovou lištu [2].
- **Vyjímání:** Vytáhněte sběrač odřezků [14] dopředu z bezpečnostní nožové lišty [2].

## ● Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady

- Stiskněte tlačítko  [11] vedle indikátoru stavu nabíjení [12] na akumulátorové sadě [9].
- Stav nabíjení akumulátorových sad [9] je indikován rozsvícením příslušných kontrolkek LED na indikátoru stavu nabíjení [12].

Indikátor	Barva	Význam
	Červená, oranžová, zelená	Plně naložený
	Červená, oranžová	Částečně naložený
	Červená	Musí být naložený

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [9], pokud stále svítí pouze červená LED indikátoru úrovně nabíjení [12].

## ● Nabíjte akumulátorovou sadu

### **⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození akumulátorové sady [9]!**

- ▶ Nevystavujte akumulátorovou sadu [9] po delší dobu přímému slunečnímu záření ani ho neodkládejte na topná tělesa. Udržujte teplotu okolí na max. +50 °C.

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Podrobné pokyny naleznete v návodu na obsluhu nabíječky [15].

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Pokud je akumulátorová sada [9] ještě teplá, nechte ji před nabíjením vychladnout.

1. Odeberte akumulátorovou sadu [9] z výrobku.
2. Zasuňte akumulátorovou sadu [9] do nabíjecí šachty nabíječky [15].
3. Spojte nabíječku [15] se zásuvkou.
4. Po nabíjení: Nabíječku [15] vždy oddělte od zásuvky.
5. Vytáhněte akumulátorovou sadu [9] z nabíječky [15].

### **Kontrolní LED na nabíječce [15]**

Zelená	Červená	Význam
Svítlí	–	Plně naložený Pohotovostní režim (bez vložené akumulátorové sady [9])
–	Svítlí	Nabíjí se
–	Bliká	Akumulátorová sada [9] je přehřátá
Bliká	Bliká	Akumulátorová sada [9] je vadná

## ● Provoz

### ● Práce s výrobkem

### **⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!**

- ▶ Dbejte na následující pokyny.

### **⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození bezpečnostní nožové lišty [2]!**

- ▶ Dávejte pozor, abyste se při sekání nedotkli žádných předmětů, jako jsou drátěné ploty nebo podpěry rostlin.

- Při práci s výrobkem vždy noste pevnou obuv, dlouhé kalhoty, ochranu sluchu, pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Výrobek je určen pouze pro práce, při kterých stojíte na zemi, nikoli na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený vypínač Zap/Vyp [7] nebo bezpečnostní spínač [21].
- Pokud je bezpečnostní nožová lišta [2] zablokována pevnými předměty, okamžitě výrobek vypněte a vyjměte akumulátorový sady [9]. Teprve potom odstraňte předmět.
- Při práci se vyvarujte nadměrného namáhání výrobku.

## ● Techniky řezání

- Předem odstříhňte silné větve pomocí nůžek na větve.
- Oboustranná bezpečnostní nožová lišta [2] umožňuje stříhání v obou směrech nebo kýváním ze strany na stranu.
- Při stříhání ve svislém směru pohybujte výrobkem rovnoměrně dopředu nebo obloukem nahoru a dolů.
- Při vodorovném stříhání pohybujte výrobkem ve tvaru srpku směrem k okraji živého plotu tak, aby odstřižené větve padaly k zemi.
- Napněte šňůry, abyste získali dlouhé, rovné linie.

## Stříhání živých plotů

(Obr. D)

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Živý plot stříhejte lichoběžníkovým tvarem, abyste zabránili obnažení spodních větví. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje, aby se živému plotu dobře dařilo. Při stříhání se redukuje pouze nové jednoleté výhony, aby se vytvořilo husté větvení a dobrá clona soukromí.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Řežte už mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní růst by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky. Všechny ostatní výhony zkraťte na polovinu jejich velikosti.

1. Nejprve ořízněte strany živého plotu. K tomu vedte výrobek ve směru růstu zdola nahoru. Pokud budete řezat shora dolů, tenčí větve se posunou směrem ven, což může mít za následek vznik tenkých míst nebo děr.
2. Horní okraj pak seřízněte rovně, střechovitě nebo kulatě, podle chuti.

## Řezání volně rostoucích živých plotů

- Přestože se volně rostoucí živé ploty nestříhají do tvaru, je třeba je pravidelně zastříhávat, aby živý plot nebyl příliš vysoký.

## ● Před provozem

Před každou operací proveďte následující kroky. Tím je zajištěno dlouhé a spolehlivé použití.

- Před prací prohledejte živé ploty a keře na cizí předměty, jako jsou drátěné ploty a skrytá vedení.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte, zda jsou šrouby v bezpečnostní nožové liště [2] dotažené.
- Neřežte tupou nebo opotřebovanou bezpečnostní nožovou lištou [2], jinak dojde k přetížení motoru a převodovky výrobku.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení.
  - Ochrana dorazu [1]
  - Ochrana rukou [3]
 Chcete-li vyměnit ochranu dorazu [1] nebo je-li ochrana rukou [3] poškozena, obraťte se na naše servisní středisko (viz „Servis“).

## ● Vložte a vyjměte akumulátorové sady

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!**

- ▶ Akumulátorové sady [9] vkládejte teprve tehdy, když bude výrobek zcela připraven k použití.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko věčných škod a poškození výrobku!**

- ▶ Nesprávná akumulátorová sada může vést k poškození výrobku a akumulátorové sady.

### Vložení akumulátorových sad

- Zasuňte obě akumulátorové sady [9] podél vodič lišty do držáku akumulátorové sady [6]. Akumulátorové sady slyšitelně zapadnou na místo.

### Vyjmутí akumulátorových sad

1. Podržte stisknuté odblokovací tlačítko [10] na akumulátorových sadách [9].
2. Vyjměte akumulátorové sady [9] z držáku akumulátorové sady [6].

## ● Nastavení počtu zdvihů

- Stlačte tlačítko [19] pro nastavení počtu zdvihů.
- Vztah mezi číslicemi 1/2/3 na indikátoru stupně [20] a počtem zdvihů za minutu je uveden v následující tabulce:

Stupeň	Počet zdvihů
1	2000 min <sup>-1</sup>
2	3000 min <sup>-1</sup>
3	3600 min <sup>-1</sup>

## ● Zapnutí/vypnutí napájení

(Obr. B)

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek můžete provozovat pouze se 2 akumulátorovými sadami [9].
- ▶ Před zapnutím výrobku: Odstraňte ochranný toulec na nože [13] z bezpečnostní nožové lišty [2].
- ▶ Neareťujte vypínač Zap/Vyp [7] a bezpečnostní spínač [21]. Po uvolnění vypínačů se musí motor vypnout.

### Zapnutí

**⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a poškození výrobku!**

- ▶ Ujistěte se, že máte bezpečnou oporu a držte výrobek pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od vlastního těla.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko věčných škod a poškození výrobku!**

- ▶ Před zapnutím výrobku: Dbejte na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů.

1. Vložte obě akumulátorové sady [9].
2. Odstraňte ochranný toulec na nože [13].
3. Držte výrobek vždy pevně oběma rukama: Jednu ruku držte na rukojeti [8] a druhou na přední rukojeti [4].
4. Stiskněte a držte bezpečnostní spínač [21] na přední rukojeti [4] a současně stiskněte vypínač Zap/Vyp [7] na rukojeti [8].
5. Výrobek běží na nejnižší rychlost (nastavení rychlosti: viz „Nastavení počtu zdvihů“).

### Vypnutí

1. Uvolněte bezpečnostní spínač [21] nebo vypínač Zap/Vyp [7].
2. Počkejte, až se výrobek zastaví, než ho odložíte.

3. Když necháte výrobek bez dozoru nebo po skončení práce vyjměte z něj akumulátorové sady [9].

## ● Zkontrolujte stav nabíjení akumulátorové sady na výrobku

- Stiskněte tlačítko [18] na ovládacím panelu [5].
- Stav nabíjení akumulátorových sad [9] je indikován rozsvícením příslušných kontrolnek LED na indikátoru stavu nabíjení [17].
- Během provozu se na indikátoru úrovně nabíjení [17] trvale zobrazuje stav nabíjení akumulátorových sad [9].

Barva	Význam
Červená, oranžová, zelená	Plně naložený
Červená, oranžová	Z poloviny nabit
Červená	Musí být naložený

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [9], pokud stále svítí pouze červená LED indikátoru úrovně nabíjení [17].

## ● Transport

- Výrobek vypněte a odeberte akumulátorové sady [9]. Nechte všechny pohyblivé části zcela zastavit.
- Přeppravujte výrobek vždy s ochranným toulcem na nože [13].
- Noste výrobek vždy za rukojeť [8].

## ● Čištění, údržba a skladování

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!**

- ▶ Při údržbě a čištění se chraňte.
- ▶ Výrobek vypněte a odeberte akumulátorové sady [9].

- Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální náhradní díly.

## ● Čištění

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

- ▶ Výrobek nikdy nepostříkujte vodou.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!**

- ▶ Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

- Větrací otvory, kryt motoru, přední rukojeť [4] a rukojeť [8] udržujte čisté. K tomuto účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč.

**Čištění a péče o bezpečnostní nožovou lištu [2]**

- **Potřebné nástroje a pomůcky:**

- Utěrka
- Ošetřující olej ve spreji

- **Péče po každém použití:**

- Odstraňte všechny ulpělé zelené odřezky.
- Čištění bezpečnostní nožovou lištu [2] naolejovaným hadrem.
- Bezpečnostní nožovou lištu [2] udržujte pomocí ošetřujícího oleje ve spreji.

## ● Údržba a opravy

- Před každým použitím: Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte, zda jsou šrouby v bezpečnostní nožové liště [2] dotažené.



- Zkontrolujte poškození a správné usazení ochrany dorazu [1], bezpečnostní nožové lišty [2] a ochranu rukou [3]. V případě potřeby tyto díly vyměňte nebo je nechte opravit v servisním středisku (viz „Servis“).
- Drobné vrypy na řezných zubech můžete vyhladit sami. Za tímto účelem nabruste řezné hrany pomocí olejového kamene. Pouze ostré řezné zuby poskytují dobrý řezný výkon.
- Tupou, ohnutou nebo poškozenou bezpečnostní nožovou lištu [2] je nutné vyměnit.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální díly.

## ● Skladování

- Skladujte výrobek stále
  - čisté,
  - suché,
  - chráněné proti prachu,
  - v ochranném toulci na nože [13],
  - mimo dosah dětí.
- Skladovací teplota pro akumulátorovou sadu [9] a výrobek je v rozmezí 0 °C a +45 °C. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby akumulátorové sady neztrácely výkon.
- Před skladováním: Odeberte akumulátorové sady [9] z výrobku.

## ● Údržba

### ● Vyměňte ochranu rukou

(Obr. C)

- **Potřebné nástroje a pomůcky:**
    - Ochrana rukou [3] (viz „Náhradní díly/příslušenství“)
    - Křížový šroubovák (není součástí dodávky)
1. Pomocí křížového šroubováku povolte 2 šrouby [22] na ochraně rukou [3].
  2. Odejměte poškozenou ochranu rukou [3].

3. Upevněte novou ochranu rukou [3] s pomocí 2 šroubů [22].

## ● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Připravte si objednáací číslo své objednávky.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednáací číslo
Ochranný toulce na nože [13]	99944993501
Sběrač odřezků [14]	99944993503

## ● Aplikace PARKSIDE

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ S aplikací **PARKSIDE** můžete sledovat výrobek a ovládat určité funkce výrobku. Funkce se mohou měnit s aktualizací aplikací a firmwaru. Podrobné informace o aplikaci **PARKSIDE** naleznete v návodu chytrého akumulátoru.
- ▶ Aplikace **PARKSIDE** podporuje operační systémy iOS 15.0 a vyšší, Android 6.0 a vyšší.

## ● Předpoklady

Chcete-li najít výrobek v aplikaci **PARKSIDE**, musí být splněny následující předpoklady:

- Na Vašem smartfonu je nainstalovaná aplikace **PARKSIDE** a je aktivováno připojení Bluetooth®.
- Ve výrobku jsou použity následující akumulátorové sady: **PARKSIDE Performance** Chytrý akumulátor **PAPS 204 A1** nebo **PAPS 208 A1**. Tyto chytré akumulátorové sady byly již připojeny k aplikaci **PARKSIDE**.

Výrobek komunikuje s aplikací **PARKSIDE** prostřednictvím chytrých akumulátorových sad.

- Chytré akumulátorové sady byly již připojeny k aplikaci **PARKSIDE**.

## ● Připojení výrobku k aplikaci **PARKSIDE**

1. Vložte chytré akumulátorové sady [9].

2. Stiskněte  [18] na výrobku.

 [16] bliká.

Když je výrobek připojen, svítí  nepřetržitě.

3. Otevřete aplikaci **PARKSIDE**.

4. Klepněte na {Tvoje přístroje}.

Výrobek se zobrazí v seznamu. Pokud se výrobek v seznamu nezobrazuje, přidejte výrobek ručně.

## ● Ruční připojení výrobku


### Sledování a ovládání výrobku

1. Klepněte na {Tvoje přístroje}.

2. Vyberte výrobek ze seznamu.

Zobrazí se přehledová stránka výrobku.

3. Zvolte požadované nastavení na přehledové stránce.

Pokud si nejste jisti, klepnutím na  vyberte nabídku nápovědy.

Zobrazí se dialogové okno s popisem příslušného nastavení.

## ● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Akumulátorové sady [9] nejsou vloženy.	Vložte akumulátorové sady [9] (viz „Vložte a vyjměte akumulátorové sady“).
	Akumulátorové sady [9] jsou vybité.	Nabijte akumulátorové sady [9] (viz část „Nabijte akumulátorovou sadu“).
	Vypínač Zap/Vyp [7] nebo bezpečnostní spínač [21] je vadný.	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Motor je vadný.	
Výrobek pracuje s přerušeními.	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Vypínač Zap/Vyp [7] nebo bezpečnostní spínač [21] je vadný.	
Bezpečnostní nožová lišta [2] se zahřívá.	Bezpečnostní nožová lišta [2] je tupá.	Nechte naostřit nebo vyměnit bezpečnostní nožovou lištu [2]. Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Na bezpečnostní nožové liště [2] jsou vrypy.	
	Příliš velké tření způsobené chybějícím mazáním	Namažte bezpečnostní nožovou lištu [2].

Problém	Možná příčina	Řešení
Špatný výsledek řezání	Příliš velké tření způsobené chybějícím mazáním	Namažte bezpečnostní nožovou lištu [2].
	Bezpečnostní nožová lišta [2] je tupá.	Nechte naostřit nebo vyměnit bezpečnostní nožovou lištu [2]. Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Bezpečnostní nožová lišta [2] je znečištěná.	Vyčistěte bezpečnostní nožovou lištu [2] (viz „Čištění“).
	Špatná technika řezání	Viz „Techniky řezání“.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

## Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 5 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 5 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 449935\_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

## ● EU prohlášení o shodě

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku nůžky na živý plot  
Číslo modelu: HG11464

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: Annex V  
Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 93.4 dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 96 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:


**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo**

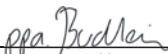
Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm  
Místo

13.03.2024  
Datum

  
ppa. Stefan Haensel  
Prokurista



























  
ppa. Jørgen Buchheim  
Prokurista

CZ



<b>Zoznam použitých piktogramov/symbolov</b> .....	Strana 134
<b>Úvod</b> .....	Strana 135
Použitie v súlade s určením. ....	Strana 135
Rozsah dodávky. ....	Strana 135
Zoznam dielov .....	Strana 135
Popis funkcií .....	Strana 136
Technické údaje .....	Strana 136
<b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 138
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie .....	Strana 138
Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živé ploty .....	Strana 141
Zníženie vibrácií a hluku. ....	Strana 142
Správanie v núdzovom prípade .....	Strana 143
Zvyškové riziká. ....	Strana 143
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana 143
Vybalenie produktu .....	Strana 143
<b>Príprava</b> .....	Strana 143
Nástenný držiak. ....	Strana 143
Montáž/odobratie zberača odrezkov .....	Strana 144
Kontrola stavu nabitia akumulátora .....	Strana 144
Nabíjanie akumulátora .....	Strana 144
<b>Prevádzka</b> .....	Strana 145
Práca s produktom .....	Strana 145
Rezné techniky .....	Strana 145
Pred uvedením do prevádzky. ....	Strana 145
Vloženie a vybratie akumulátorov .....	Strana 146
Nastavenie počtu zdvihov .....	Strana 146
Zapnutie/vypnutie .....	Strana 146
Kontrola stavu nabitia akumulátorov na produkte .....	Strana 147
<b>Preprava</b> .....	Strana 147
<b>Čistenie, údržba a skladovanie</b> .....	Strana 147
Čistenie .....	Strana 147
Údržba a opravy .....	Strana 148
Skladovanie .....	Strana 148
<b>Údržba</b> .....	Strana 148
Výmena chrániča rúk .....	Strana 148
Náhradné diely/príslušenstvo .....	Strana 148
<b>Aplikácia PARKSIDE</b> .....	Strana 148
Predpoklady .....	Strana 148
Pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE .....	Strana 149
Manuálne pripojenie produktu .....	Strana 149
<b>Odstránenie porúch</b> .....	Strana 149
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 150
<b>Záruka</b> .....	Strana 151
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 151
<b>Servis</b> .....	Strana 151
<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 152

## Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)	 	Tento symbol znamená, že pri používaní produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.
	<b>VÝSTRAHA!</b> – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)	 	Jednosmerný prúd/napätie  Noste ochranu sluchu!
	<b>POZOR!</b> – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Noste ochranné rukavice!
	<b>OPATRNE!</b> – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Noste ochranné okuliare!
	Nebezpečenstvo rezných poranení! Ruky si držte v bezpečnej vzdialenosti.		Produkt sa nesmie používať v daždi ani vo vlhkom prostredí.
	Pred údržbou odstráňte akumulátory  .		Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA}$ v dB(A)
	Indikátor „Pripojené“ 		Tlačidlo počtu zdvihov 
	Ukazovateľ stupňa 		Indikátor stavu nabitia (produkt) 
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

# 40 V AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

- Tieto akumulátorové nožnice na živý plot (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) sú určené na strihanie a úpravu živých plotov, kríkov a okrasných kríkov.
- Produkt je určený pre dospelé osoby. Mladiství od 16 rokov smú produkt používať iba pod dozorom.
- Produkt sa nesmie používať v daždi ani vo vlhkom prostredí.
- Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne povolené v tomto návode na prevádzku, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a spôsobíť poškodenie produktu.
- Za nehody, ublíženie iným osobám či poškodenie ich majetku je zodpovedná obsluhujúca osoba alebo používateľ produktu.
- Produkt je určený pre domácich majstrov. Produkt nie je určený na dlhodobé komerčné účely. Pri komerčnom použití zaniká nárok na záruku.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené použitím mimo určenia alebo nesprávnou obsluhou.

- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM**. Akumulátory zo série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM**.

## ● Rozsah dodávky

### ▲ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1 Akumulátorové nožnice na živý plot
- 1 Puzdro na nôž
- 1 Zberač odrezkov\*
- 1 Návod na obsluhu

- \* Zberač odrezkov je pri dodaní vložený v kartóne puzdra na nôž.


### UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátory a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.




## ● Zoznam dielov

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Ochrana pred nárazom
- 2 Bezpečnostná rezná lišta
- 3 Chránič rúk
- 4 Predná rukoväť
- 5 Ovládací panel
- 6 Držiak na akumulátory
- 7 Vypínač
- 8 Rukoväť
- 9 Akumulátor
- 10 Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)
- 11 Tlačidlo  (stav nabitia – akumulátor)
- 12 Indikátor stavu nabitia (akumulátor)



- 13 Puzdro na nôž
- 14 Zberač odrezkov
- 15 Nabíjačka
- 16 Indikátor  (pripojené)
- 17 Indikátor stavu nabitia (produkt)
- 18 Tlačidlo  (stav nabitia - produkt)
- 19 Tlačidlo  (počet zdvihov)
- 20 Ukazovateľ stupňa

(Obr. B)

- 21 Ochranný spínač

(Obr. C)

- 22 Skrutka

(Obr. E)

- 23 Kľúčová dierka

## ● Popis funkcií

- Produkt poháňa elektromotor.
- Produkt je vybavený vysoko kvalitným nožom zo špeciálnej laserovanej ocele. Pri rezaní sa rezné zuby lineárne pohybujú tam a späť.
- Ochrana pred nárazom **1** na konci bezpečnostnej reznej lišty **2** zabraňuje nepríjemným spätným rázom pri náraze do steny, plotu atď.
- V záujme vašej ochrany môžete produkt prevádzkovať len so zatlačeným ochranným spínačom **21**.
- Chránič rúk **3** vám chráni ruky pred konármi a vetvami.
- Zberač odrezkov **14** zbiera pri vodorovnom reze odrezky zo živého plotu.
- V časti „Obsluha“ sa dozviete ďalšie informácie k funkciám jednotlivých ovládacích prvkov.

## ● Technické údaje

<b>40 V Akumulátorové nožnice na živý plot</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Menovité napätie U:	40 V $\text{---}$ (2 × 20 V $\text{---}$ )
Hmotnosť (vrátane príslušenstva):	pribl. 3,4 kg
Otáčky na voľnobehu $n_{0\text{max}}$ :	1800 min <sup>-1</sup>
Počet zdvihov – Stupeň 1: – Stupeň 2: – Stupeň 3:	2000 min <sup>-1</sup> 3000 min <sup>-1</sup> 3600 min <sup>-1</sup>
Dĺžka rezu:	pribl. 580 mm
Vzdialenosť medzi zubmi noža:	pribl. 24 mm
Priemer konárov:	≤ 19 mm

<b>PARKSIDE Performance Smart akumulátor</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Frekvenčné pásmo:	2400–2483,5 MHz
Vysielací výkon:	≤ 20 dBm

## Odporúčaná teplota okolia

Max. teplota (celkovo):	+50 °C
Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	+4 °C až +50 °C
Počas skladovania:	0 °C až +45 °C

## Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841.  
Hladina hluku elektrického náradia na mieste používateľa hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ :	82,6 dB
Neistota $K_{pA}$ :	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ :	
– Garantovaná:	96 dB
– Nameraná:	93,4 dB
Neistota $K_{WA}$ :	2,33 dB

## ⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

## Hodnota emisií vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa normy EN 62841:

Predná rukoväť $a_h$ :	3,9 m/s <sup>2</sup>
Zadná rukoväť $a_h$ :	4,2 m/s <sup>2</sup>
Neistota K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Doba nabíjania

### ⚠ VÝSTRAHA! Riziko zranenia osôb a poškodenia majetku spôsobené nesprávnym zaobchádzaním s akumulátorom!

- ▶ Dbajte na bezpečnostné upozornenia a upozornenia ohľadne nabíjania a správneho používania, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série **X 20 V TEAM**.
  - ▶ Detailný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.
- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM**. Akumulátory zo série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM**.
  - Technické údaje o akumulátore a nabíjačke: Pozri samostatný návod na obsluhu.
  - Doba nabíjania závisí od faktorov, ako je teplota okolia a akumulátora, aj od aktuálneho sieťového napätia a niekedy sa môže líšiť od uvedených hodnôt.

- Produkt odporúčame používať výlučne s nasledovnými akumulátormi:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Akumulátory odporúčame nabíjať nasledovnými nabíjačkami:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Doba nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
<b>Max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Max. 4,5 A Nabíjačka PDSLГ 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

### VÝSTRAHA!

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.



### **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

### **Bezpečnosť na pracovisku**

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c) **Počas používania elektrického náradia zabránite prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.**

Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### **Elektrická bezpečnosť**

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### **Bezpečnosť osôb**

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

### **Použitie a manipulácia s elektrickým náradím**

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

### **Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom**

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.

- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

## Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.**

Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

## ● Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živé ploty

- a) **Nožnice na živé ploty nepoužívajte, keď je zlé počasie, hlavne nie pri nebezpečenstve búrky.** Znižuje to nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- b) **Akékoľvek sieťové vedenia držte mimo oblasti rezania.** Vedenia môžu byť skryté v živých plotoch a kríkoch, takže do nich môžete omylom zarezať nožom.
- c) **Nožnice na živé ploty držte iba za izolované plochy rukoväti, pretože rezný nôž môže naraziť na skryté prúdové vedenia.** Kontakt nožov s vodivými káblami môže spôsobiť, že kovové časti nožnic na živé ploty môžu byť pod napätím a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- d) **Všetky časti tela si držte mimo noža. Keď sa nože hýbu, nepokúšajte sa rezaný materiál odstrániť ani ho držať.** Nože sa aj po vypnutí ďalej točia. Okamih nepozornosti pri používaní nožnic na živé ploty môže spôsobiť vážne zranenia.

- e) **Pred odstránením zaseknutého rezaného materiálu aj pred údržbou prístroja sa uistite, že všetky vypínače sú vypnuté a akumulátor je odstránený alebo vypnutý.** Nečakané spustenie nožnic na živé ploty počas odstraňovania zaseknutého materiálu môže viesť k vážnym poraneniam.
- f) **Nožnice na živé ploty noste za rukoväť so zastavenými nožmi a dbajte na to, aby ste nestlačili spínač.** Správne nosenie nožnic na živé ploty znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia, a tým aj nebezpečenstvo poranenia nožom.
- g) **Keď nožnice na živé ploty prepravujete alebo skladujete, na nože vždy natiahnite kryt.** Správna manipulácia s nožnicami na živé ploty znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smie vykonávať len naše servisné stredisko. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba prístroja.
  - Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma **PARKSIDE**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
  - Pri práci stojte na zemi a udržiavajte rovnováhu. Nepracujte na nestabilnom povrchu.
  - Pred prácou prehľadajte živý plot, či v ňom nie sú skryté objekty, napr. drôtené ploty, káble atď. Zabráňte tak poškodeniu produktu.
  - Produkt držte za rukoväti pevne obidvomi rukami. Ak nad produktom stratíte kontrolu, môže to spôsobiť poranenia.


## ● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

## Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živé ploty

- Produkt je určený na rezanie živých plotov. Produktom nerezte konáre, tvrdé drevo ani iné objekty. Produkt by sa tým mohol poškodiť.
- Zablokovanú/zaseknutú bezpečnostnú reznú lištu sa nepokúšajte uvoľniť, ak ste ešte nevypli produkt a nevybrali akumulátor. Hrozí riziko poranenia.
- Pri práci držte produkt vždy pevne oboma rukami a ďaleko od tela. Vďaka tomu budete môcť produkt v neočakávaných situáciách lepšie ovládať.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pravidelne kontrolujte, či bezpečnostná rezná lišta  nie je opotrebovaná a v prípade potreby ju dajte nabrúsiť. Tupá bezpečnostná rezná lišta produkt preťažuje. Škody, ktoré z toho vyplývajú, nepodliehajú záruke.

## ● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

## ● Zvyškové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zraku, ak nenosíte vhodnú ochranu očí.
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate.
- Rezné poranenia

### UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty!
- ▶ Aby ste znížili riziko vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!


## ● Pred prvým použitím

### ● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.


### ● Príprava

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia spôsobené neúmyselným uvedením do prevádzky!**

- ▶ Akumulátory  vkladajte do produktu až vtedy, keď bude úplne pripravený na použitie.

### ● Nástenný držiak

(Obr. E)

- Motorovú časť môžete zavesiť na stenu o kľúčovú dierku  na spodnej strane produktu.

### Potrebné náradie a pomôcky

- Skrutka (hlava skrutky: Ø 8–10 mm)
- Vhodný skrutkovač
- Hmoždinky



## Upevnenie nástenného držiaka

### ⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia alebo vecných škôd pri vŕtaní!

- Použite vhodné vyhladávacie zariadenie na odhalenie skrytých prívodných vedení alebo sa obráťte na lokálneho dodávateľa elektrickej energie. Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť požiar a zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobuje materiálne škody.

1. Na požadovanom mieste do steny vyvrtajte otvor.
2. Do otvoru zasunite hmoždinku.
3. Hlavu skrutky nechajte zo steny vytŕčať na pribl. 10 mm.
4. Uistite sa, či stena a skrutka udržia váhu produktu.
5. Kľúčovú dierku [23] nasadte na skrutku a produkt ťahajte nadol až k zarážke.

### ● Montáž/odobratie zberača odrezkov

- **Montáž:** Zberač odrezkov [14] nasuňte šikmou hranou na bezpečnostnú reznú lištu [2].
- **Odobratie:** Zberač odrezkov [14] stiahnite dopredu z bezpečnostnej reznej lišty [2].

### ● Kontrola stavu nabitia akumulátora

- Stlačte tlačidlo [11] vedľa indikátora stavu nabitia [12] na akumulátore [9].
- Stav nabitia akumulátora [9] zistíte podľa toho, ktoré LED diódy na indikátore stavu nabitia [12] sa rozsvietia.

Indikátor	Farba	Význam
	Červená, oranžová, zelená	Plne nabitý

Indikátor	Farba	Význam
	Červená, oranžová	Čiastočne nabitý
	Červená	Musí sa nabíť

- Akumulátor [9] nabíte, keď na ukazovateli stavu batérie [12] svieti len červená LED dióda.

### ● Nabíjanie akumulátora

#### ⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia akumulátora [9]!

- Akumulátor [9] nevystavujte na dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a neodkladajte ho na radiátory. Udržiavajte teplotu okolia max. +50 °C.

#### UPOZORNENIE

- Podrobné pokyny nájdete v návode na obsluhu nabíjačky [15].
- Ak je akumulátor [9] ešte teplý, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť.

1. Vyberte akumulátor [9] z produktu.
2. Akumulátor [9] zasunite do nabíjacieho priečinku v nabíjačke [15].
3. Nabíjačku [15] zapojte do zásuvky.
4. Po nabíjaní: Nabíjačku [15] odpojte zo zásuvky.
5. Akumulátor [9] vyťahnite z nabíjačky [15].

#### LED kontrolky na nabíjačke [15]

Zelená	Červená	Význam
Svieti	–	Plne nabitý
		Pohotovostný režim (nie je vložený žiadny akumulátor [9])
–	Svieti	Nabíja sa

Zelená	Červená	Význam
–	Bliká	Akumulátor [9] je prehriaty
Bliká	Bliká	Akumulátor [9] je poškodený

## ● **Prevádzka**

### ● **Práca s produktom**

#### **⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!**

- ▶ Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

#### **⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia bezpečnostnej reznej lišty [2]!**

- ▶ Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo stojanov na rastliny.

- Pri prevádzke produktu noste vždy pevnú obuv, dlhé nohavice, ochranu sluchu, pracovné rukavice a ochranné okuliare.
- Produkt je určený výlučne na také práce, pri ktorých stojíte na zemi, a nie na rebríku či inej nestabilnej ploche.
- Produkt nepoužívajte, ak je vypínač [7] alebo ochranný spínač [21] poškodený.
- Ak bezpečnostnú reznú lištu [2] zablokujú pevné predmety, produkt okamžite vypnite a vyberte akumulátory [9]. Až potom predmet odstráňte.
- Pri práci sa vyhňte nadmernému namáhaniu produktu.

### ● **Rezné techniky**

- Hrubé konáre najprv odstrihnete nožnicami na konáre.
- Obojstranná bezpečnostná rezná lišta [2] umožňuje rez v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom z jednej strany na druhú.

- Pri zvislom reze pohybujte produktom rovnomerne dopredu alebo v tvare oblúka hore a dole.
- Pri vodorovnom reze produktom pohybujte v tvare kosáka k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Napnite šnúry, aby ste dosiahli dlhé, rovné línie.

### **Rezanie tvarovaných živých plotov**

(Obr. D)

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Živé ploty režte do tvaru lichobežníka, aby ste neobnažili spodné konáre. Zodpovedá to prirodzenému rastu rastlín a živým plotom to prospieva. Počas rezu sa redukujú len nové jednoročné výhonky, čím sa vytvorí husté vetvenie a dobrá ochrana súkromia.
- ▶ Do požadovaného tvaru režte už mladé rastliny. Hlavné výhonky by mali zostať nepoškodené, až kým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky zrežte na polovicu.

1. S rezaním začnite na bokoch živého plotu. Produktom pohybujte v smere rastu zdola hore. Keď sa reže zhora dole, tenšie konáre sa posúvajú smerom von, čím môžu vzniknúť riedke miesta alebo diery.
2. Horný okraj zrežte podľa preferencie buď rovno, do tvaru strechy alebo do okrúhleho tvaru.

### **Rezanie voľne rastúcich živých plotov**

- Voľne rastúce živé ploty sa nemusia rezať do nejakého tvaru, ale musia sa rezať pravidelne, aby živý plot nebol príliš vysoký.

### ● **Pred uvedením do prevádzky**

Pred každým uvedením do prevádzky vykonajte tieto kroky. Zabezpečí sa tým dlhé a spoľahlivé používanie.

- Živé ploty a kriky prehľadajte, či sa v nich nenachádzajú cudzie predmety, napr. drôtené ploty a skryté vedenia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte, či skrutky v bezpečnostnej reznej lište [2] pevne sedia.
- Nerežte tupou ani opotrebovanou bezpečnostnou reznou lištou [2], pretože by to preťažilo motor a pohon produktu.
- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či správne sedia.
  - Ochrana pred nárazom [1]
  - Chránič rúk [3]

Pri výmene ochrany pred nárazom [1] alebo pri v prípade poškodenia chrániča rúk [3] sa obráťte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).

## ● Vloženie a vybratie akumulátorov

### ⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia spôsobené neúmyselným uvedením do prevádzky!

- ▶ Akumulátory [9] vkladajte až vtedy, keď bude produkt úplne pripravený na použitie.

### ⚠ OPATRNĚ! Riziko vecných škôd a poškodenia produktu!

- ▶ Nesprávny akumulátor môže poškodiť produkt a akumulátor.


### Vloženie akumulátorov

- Oba akumulátory [9] vložte po vodiacej lište do držiaka na akumulátory [6]. Akumulátory zreteľne zacvaknú.

### Vybratie akumulátorov

1. Podržte stlačené odblokovacie tlačidlo [10] na akumulátoroch [9].
2. Akumulátory [9] vytiahnite z držiaka na akumulátory [6].

## ● Nastavenie počtu zdvihov

- Počet zdvihov nastavte stlačením tlačidla  [19].
- Pomer medzi číslami **1/2/3** na ukazovateli stupňa [20] a počtom zdvihov za minútu je vysvetlený v tejto tabuľke:

Stupeň	Počet zdvihov
<b>1</b>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3000 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3600 min <sup>-1</sup>

## ● Zapnutie/vypnutie

(Obr. B)

### UPOZORNENIE

- ▶ Produkt môžete prevádzkovať len s 2 akumulátormi [9].
- ▶ Pred zapnutím produktu: Z bezpečnostnej reznej lišty [2] odstráňte puzdro na nôž [13].
- ▶ Vypínač [7] a ochranný spínač [21] neareťujte. Keď uvoľníte spínač, motor sa musí vypnúť.

### Zapnutie

#### ⚠ POZOR! Riziko poranenia a poškodenia produktu!

- ▶ Dbajte na pevnú stabilitu a produkt držte pevne oboma rukami a ďalej od tela.

#### ⚠ OPATRNĚ! Riziko vecných škôd a poškodenia produktu!

- ▶ Pred zapnutím produktu: Zaistíte, aby sa produkt nedotýkal žiadnych predmetov.

1. Vložte akumulátory [9].
2. Odstráňte puzdro na nôž [13].
3. Produkt držte vždy pevne oboma rukami: Jednou rukou rukoväť [8] a druhou rukou prednú rukoväť [4].

4. Ochranný spínač [21] na prednej rukoväti [4] držte stlačený a zároveň stlačte vypínač [7] na rukoväti [8].
5. Produkt ide na najnižšej rýchlosti (nastavenie rýchlosti: pozri „Nastavenie počtu zdvihov“).

### Vypnutie

1. Uvoľnite ochranný spínač [21] alebo vypínač [7].
2. Pred odložením produktu počkajte, kým sa zastaví.
3. Keď produkt nechávate bez dozoru alebo keď ste ukončili prácu, z produktu vyberte akumulátory [9].

### ● Kontrola stavu nabitia akumulátorov na produkte

- Stlačte tlačidlo [18] na ovládacom paneli [5].
- Stav nabitia akumulátora [9] zistíte podľa toho, ktoré LED diódy na indikátore stavu nabitia [17] sa rozsvietia.
- Stav nabitia akumulátorov [9] sa počas prevádzky nepretržite zobrazuje na indikátore stavu nabitia [17].

Farba	Význam
Červená, oranžová, zelená	Plne nabitý
Červená, oranžová	Nabitý do polovice
Červená	Musí sa nabiť

- Akumulátory [9] nabíjate, keď na ukazovateli stavu batérie [17] svieti už len červená LED dióda.

### ● Preprava

- Vypnite produkt a vyberte akumulátory [9]. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Pri preprave musí byť na produkte vždy puzdro na nôž [13].
- Produkt nosíte vždy za rukoväť [8].

### ● Čistenie, údržba a skladovanie

#### ⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia spôsobené neúmyselným uvedením do prevádzky!

- ▶ Pri údržbe a čistení sa chráňte.
- ▶ Vypnite produkt a vyberte akumulátory [9].

- Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte iba originálne náhradné diely.

### ● Čistenie

#### ⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- ▶ Na produkt nikdy nestriekajte vodu.

#### ⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

- Ventiláčné štrbiny, teleso motora, prednú rukoväť [4] a rukoväť [8] udržiavajte čisté. Používajte na to vlhkú handričku alebo kefu.

### Čistenie a starostlivosť o bezpečnostnú reznú lištu [2]

#### Potrebné náradie a pomôcky:

- Handra
- Olej na údržbu v spreji

#### Starostlivosť po každom použití:

- Odstráňte prilepené zvyšky z rezu.
- Bezpečnostnú reznú lištu [2] vyčistíte suchou handrou.
- Bezpečnostnú reznú lištu [2] postriekajte olejom na údržbu v spreji.

## ● Údržba a opravy

- Pred každým použitím: Skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte, či skrutky v bezpečnostnej reznej lište [2] pevne sedia.
- Skontrolujte, či ochrana pred nárazom [1], bezpečnostná rezná lišta [2] a chránič rúk [3] nie sú poškodené a či správne sedia. Tieto diely v prípade potreby vymeňte alebo ich nechajte opraviť v servisnom stredisku (pozri „Servis“).
- Jemné zábery na rezných zuboch viete zarovnať aj svojpomocne. Rezné hrany naostrite olejovým kameňom. Len ostré rezné zuby zabezpečia dobrý rezný výkon.
- Tupá, ohnutá alebo poškodená bezpečnostná rezná lišta [2] sa musí vymeniť.
- Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte len originálne diely.

## ● Skladovanie

- Produkt vždy skladujte
  - čistý,
  - suchý,
  - chránený pred prachom,
  - v puzdre na nôž [13],
  - mimo dosahu deťí.
- Teplota skladovania akumulátorov [9] a produktu je medzi 0 °C a +45 °C. Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu a teplu, aby akumulátory nestratili na výkone.
- Pred uskladnením: Vyberte akumulátory [9] z produktu.

## ● Údržba

### ● Výmena chrániča rúk

(Obr. C)

- **Potrebné náradie a pomôcky:**
  - Chránič rúk [3] (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“)

– Krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia)

1. 2 skrutky [22] na chrániči rúk [3] uvoľnite krížovým skrutkovačom.
2. Vyberte poškodený chránič rúk [3].
3. Nový chránič rúk [3] upevnite 2 skrutkami [22].

## ● Náhradné diely/ príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Objednávky sa dajú zadávať len online.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
Puzdro na nôž [13]	99944993501
Zberač odrezkov [14]	99944993503

## ● Aplikácia PARKSIDE

### UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou aplikácie **PARKSIDE** môžete monitorovať produkt a ovládať určité funkcie. Funkcie sa môžu v aktualizáciách aplikácie a firmvéru meniť. Podrobné informácie k aplikácii **PARKSIDE** nájdete v návode k smart akumulátoru.
- ▶ Aplikácia **PARKSIDE** podporuje operačné systémy iOS 15.0 a vyššie alebo Android 6.0 a vyššie.







## ● Predpoklady

Aby ste produkt vedeli v aplikácii **PARKSIDE** nájsť, musia byť splnené tieto podmienky:

- Na smartfóne máte nainštalovanú aplikáciu **PARKSIDE** a aktívovaný Bluetooth®.

- V produkte sú vložené tieto akumulátory: **PARKSIDE Performance Smart akumulátor PAPS 204 A1** alebo **PAPS 208 A1**. Tieto smart akumulátory už boli pripojené k aplikácii **PARKSIDE**. Produkt cez smart akumulátory komunikuje s aplikáciou **PARKSIDE**.
- Smart akumulátory sú pripojené k aplikácii **PARKSIDE**.


## ● Pripojenie produktu k aplikácii PARKSIDE

1. Vložte smart akumulátory .
2. Stlačte   na produkte.   bliká. Keď je produkt pripojený,  nepretržite bliká.













3. Otvorte aplikáciu **PARKSIDE**.
4. Ťknite na {Tvoje prístroje}. Produkt sa zobrazí v zozname. Ak produkt v zozname nie je, pridajte ho manuálne.

## ● Manuálne pripojenie produktu

### Monitorovanie a ovládanie produktu

1. Ťknite na {Tvoje prístroje}.
2. Produkt vyberte zo zoznamu. Zobrazí sa strana prehľadu o produkte.
3. Na strane prehľadu si zvolíte požadované nastavenie. V prípade neistoty ťknite na  a otvorí sa pomocné menu. Zobrazí sa dialógové okno s popisom každého nastavenia.

## ● Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Akumulátory  nie sú vložené.	Vložte akumulátory  (pozri „Vybratie a vloženie akumulátorov“).
	Akumulátory  sú vybité.	Nabite akumulátory  (pozri „Nabíjanie akumulátora“).
	Vypínač  alebo ochranný spínač  je poškodený.	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Motor je pokazený.	
Produkt pracuje prerušovane.	Poškodený kontakt vo vnútri	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Vypínač  alebo ochranný spínač  je poškodený.	
Bezpečnostná rezná lišta  je horúca.	Bezpečnostná rezná lišta  je tupá.	Bezpečnostnú reznú lištu  dajte naostríť alebo vymeniť. Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Bezpečnostná rezná lišta  má zádersy.	
		Príliš silné trenie z dôvodu chýbajúceho mazania

Problém	Možná příčina	Riešenie
Zlý výsledok rezania	Príliš silné trenie z dôvodu chýbajúceho mazania	Namažte bezpečnostnú reznú lištu [2].
	Bezpečnostná rezná lišta [2] je tupá.	Bezpečnostnú reznú lištu [2] dajte naostríť alebo vymeniť. Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Bezpečnostná rezná lišta [2] je znečistená.	Vyčistite bezpečnostnú reznú lištu [2] (pozri „Čistenie“).
	Zlá rezná technika	Pozri „Rezné techniky“.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

### Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 5 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 449935\_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



## ● EÚ vyhlásenie o zhode

### EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Akumulátorové nožnice na živý plot  
Číslo modelu: HG11464

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: Annex V  
Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 93.4 dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 96 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode


Neckarsulm

Miesto

13.03.2024

Dátum

  
ppa. Stefan Haensel  
Prokurista

  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurista

SK



<b>Lista de símbolos y pictogramas utilizados</b>	Página 154
<b>Introducción</b>	Página 155
Uso previsto	Página 155
Volumen de suministro	Página 155
Lista de partes	Página 155
Descripción de funciones	Página 156
Datos técnicos	Página 156
<b>Indicaciones generales de seguridad</b>	Página 159
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 159
Indicaciones de seguridad para cortasetos	Página 162
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página 163
Comportamiento en caso de emergencia	Página 163
Riesgos residuales	Página 163
<b>Antes del primer uso</b>	Página 164
Desembalar el producto	Página 164
<b>Preparación</b>	Página 164
Soporte de pared	Página 164
Montar/quitar el recogedor de material de corte	Página 164
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página 164
Cargar el paquete de baterías	Página 165
<b>Funcionamiento</b>	Página 165
Trabajar con el producto	Página 165
Técnicas de corte	Página 166
Antes del uso	Página 166
Insertar/quitar los paquetes de baterías	Página 167
Ajustar el número de carreras	Página 167
Encendido/apagado	Página 167
Comprobar el estado de carga de los paquetes de baterías en el producto	Página 168
<b>Transporte</b>	Página 168
<b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento</b>	Página 168
Limpieza	Página 168
Mantenimiento y reparación	Página 169
Almacenamiento	Página 169
<b>Conservación</b>	Página 169
Cambiar la protección de mano	Página 169
Piezas de repuesto/accesorios	Página 169
<b>Aplicación PARKSIDE</b>	Página 170
Requisitos	Página 170
Conectar el producto a la aplicación PARKSIDE	Página 170
Conectar manualmente el producto	Página 170
<b>Subsanación de problemas</b>	Página 171
<b>Eliminación</b>	Página 171
<b>Garantía</b>	Página 172
Tramitación de la garantía	Página 173
<b>Asistencia</b>	Página 173
<b>Declaración UE de conformidad</b>	Página 174

## Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<p><b>¡PELIGRO!</b> - Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)</p>	 	<p>Este símbolo significa que se debe respetar el manual de instrucciones cuando se utiliza el producto.</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)</p>		<p>Tensión/corriente continua</p>
			<p>¡Utilice protección auditiva!</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)</p>		<p>¡Utilice guantes de protección!</p>
	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)</p>		<p>¡Utilice gafas de protección!</p>
	<p>¡Peligro de lesiones por corte! Mantenga alejadas las manos.</p>		<p>No se permite el uso del producto en caso de lluvia o en entornos húmedos.</p>
	<p>Quite los paquetes de baterías  antes de los trabajos de mantenimiento.</p>		<p>Nivel de potencia acústica garantizado <math>L_{WA}</math> en dB(A)</p>
	<p>Indicador "Conectado"  16</p>		<p>Botón número de carreras  19</p>
	<p>Indicador de niveles  20</p>		<p>Indicador de estado de carga (producto)  17</p>
	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>		<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>

## **40 V CORTASETOS RECARGABLE**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso previsto**

- Este cortasetos recargable (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) ha sido concebido para cortar y recortar setos, arbustos y matorrales ornamentales.
- El producto ha sido concebido para ser utilizado por adultos. Los jóvenes mayores de 16 años solo pueden utilizar el producto bajo supervisión.
- No se permite el uso del producto en caso de lluvia o en entornos húmedos.
- Cualquier otro uso no autorizado expresamente en este manual de instrucciones, puede suponer un peligro serio para el usuario y provocar daños en el producto.
- El operario o usuario del producto es responsable de los accidentes o daños a otras personas o a sus bienes.
- El producto está destinado al sector del bricolaje. El producto no ha sido diseñado para un uso comercial continuo. El uso comercial anulará la garantía.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

- El producto es parte de la serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con paquetes de baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Los paquetes de baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo deben cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

### ● **Volumen de suministro**

#### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 Cortasetos recargable
  - 1 Estuche de protección para cuchilla
  - 1 Recogedor de material de corte\*
  - 1 Manual de instrucciones
- \* El recogedor de material de corte está insertado en la caja del estuche de protección para cuchilla en el momento de la entrega.

#### **NOTA**





- ▶ Los paquetes de baterías y el cargador no están incluidos en el volumen de suministro.

### ● **Lista de partes**

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Protección contra impactos
- 2 Barra de cuchillas de seguridad
- 3 Protección de mano
- 4 Agarre frontal
- 5 Panel de control
- 6 Soporte del paquete de baterías
- 7 Interruptor de encendido/apagado
- 8 Mango
- 9 Paquete de baterías

- 10 Botón de liberación (paquete de baterías)
- 11 Botón  (estado de carga del paquete de baterías)
- 12 Indicador de estado de carga (paquete de baterías)
- 13 Estuche de protección para cuchilla
- 14 Recogedor de material de corte
- 15 Cargador
- 16 Indicador  (conectado)
- 17 Indicador de estado de carga (producto)
- 18 Botón  (estado de carga del producto)
- 19 Botón  (número de carreras)
- 20 Indicador de niveles

(Fig. B)

- 21 Interruptor de seguridad

(Fig. C)

- 22 Tornillo



(Fig. E)

- 23 Bocallave

## ● Descripción de funciones

- El producto tiene un motor eléctrico como accionamiento.
- El producto dispone de una cuchilla de alta calidad de acero especial cortado por láser. Durante el corte, los dientes de corte se mueven linealmente de un lado a otro.
- La protección contra impactos **1** en la punta de la barra de cuchillas de seguridad **2** evita un retroceso molesto al golpear paredes, vallas, etc.
- Por su propia seguridad, solo puede utilizar el producto con el interruptor de seguridad **21** pulsado.
- La protección de mano **3** protege sus manos de ramas y ramitas.
- El recogedor de material de corte **14** elimina el material de corte del seto en el corte horizontal.
- Lea el apartado “Funcionamiento” para obtener más información de las funciones de los elementos de mando individuales.

## ● Datos técnicos

<b>40 V Cortasetos recargable</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Tensión nominal U:	40 V  (2 × 20 V  )
Peso (incl. accesorio):	aprox. 3,4 kg
Velocidad al ralentí $n_{0max}$ :	1800 min <sup>-1</sup>
Número de carreras	
– Nivel 1:	2000 min <sup>-1</sup>
– Nivel 2:	3000 min <sup>-1</sup>
– Nivel 3:	3600 min <sup>-1</sup>
Longitud de corte:	aprox. 580 mm
Distancia entre dientes de la cuchilla:	aprox. 24 mm
Diámetro de la rama:	≤ 19 mm

<b>Batería inteligente Performance de PARKSIDE</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Banda de frecuencia:	2400-2483,5 MHz
Potencia de transmisión:	≤ 20 dBm

## Temperatura de entorno recomendada

Temperatura máx. (total):	+50 °C
Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	+4 °C a +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

## Valores de emisión de ruido

El valor medido de emisión de ruido se calcula conforme a la EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica en el lugar del usuario suele ser:

Nivel de presión acústica $L_{pA}$ :	82,6 dB
Inseguridad $K_{pA}$ :	3 dB
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ :	
– Garantizado:	96 dB
– Medido:	93,4 dB
Inseguridad $K_{WA}$ :	2,33 dB

### ¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

## Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Agarre frontal $a_{H1}$ :	3,9 $m/s^2$
Agarre trasero $a_{H2}$ :	4,2 $m/s^2$
Inseguridad K:	1,5 $m/s^2$

### NOTA

- ▶ Los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

### ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la carga de oscilación durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).

## Duración de la carga

### ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales debido al uso indebido del paquete de baterías!

- ▶ Siga las indicaciones de seguridad y notas de carga, así como el uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su paquete de baterías y cargador de la serie **X 20 V TEAM**.
  - ▶ En el manual de instrucciones aparte podrá encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información.
- El producto es parte de la serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con paquetes de baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Los paquetes de baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo deben cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

- Datos técnicos del paquete de baterías y el cargador: Véase el manual de instrucciones separado.
- El tiempo de carga está influenciado por factores como la temperatura del entorno y del paquete de baterías, así como la tensión de red adyacente, y puede variar según los valores especificados.
- Recomendamos utilizar este producto con los siguientes paquetes de baterías:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Recomendamos cargar estos paquetes de baterías con los siguientes cargadores:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGS 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

<b>Duración de la carga Cargador</b>	<b>2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1</b>	<b>4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3</b>	<b>4 Ah Smart PAPS 204 A1</b>	<b>8 Ah Smart PAPS 208 A1</b>
<b>Máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Máx. 4,5 A Cargador PDSLGS 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Cargador Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Indicaciones generales de seguridad

### ● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!



Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica. Las



negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.**

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

#### Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

#### Seguridad eléctrica

- El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.



## Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.

- g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.

- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

### **Uso y cuidado de la herramienta con batería**

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.

## Servicio

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de recambio originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

## ● Indicaciones de seguridad para cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos con mal tiempo, especialmente si hay peligro de tormenta.** Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga alejado cualquier cable de red de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en setos y arbustos, y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c) **Sujete el cortasetos solo de las superficies de agarre aislantes, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner en tensión piezas metálicas del cortasetos y provocar una descarga eléctrica.
- d) **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cuchilla. No intente retirar el material de corte ni sujetar el material a cortar mientras la cuchilla está en funcionamiento.** Las cuchillas continúan moviéndose después del apagado. Un momento de desatención durante el uso del cortasetos puede provocar lesiones de gravedad.

- e) **Asegúrese de que todos los interruptores de encendido/apagado están apagados y se ha extraído o desconectado la batería cuando limpie el material de corte atascado o realice el mantenimiento del dispositivo.** Un funcionamiento inesperado del cortasetos al retirar el material atascado puede provocar lesiones serias.
- f) **Lleve el cortasetos por el mango con la cuchilla parada y asegúrese de no accionar el interruptor.** Llevar de forma correcta el cortasetos reduce el peligro de un funcionamiento inesperado y de una lesión provocada por la cuchilla.
- g) **Coloque siempre la cubierta durante el transporte o almacenamiento del cortasetos.** Manejar con cuidado el cortasetos reduce el peligro de lesión por la cuchilla.

## Indicaciones de seguridad adicionales para cortasetos

- El producto solo está previsto para cortar setos. No corte ramas, madera dura ni cualquier otro objeto con el producto. En consecuencia, el producto podría resultar dañado.
- No intente liberar una barra de cuchillas de seguridad bloqueada/atascada hasta que haya desconectado el producto y retirado la batería. Existe peligro de lesiones.
- Durante el trabajo, sujete siempre el dispositivo con ambas manos y a una distancia de su cuerpo. De este modo, puede controlar mejor el producto en situaciones inesperadas.
- Nunca utilice el producto cerca de gases o líquidos inflamables. En caso de cortocircuito, existe peligro de incendio y explosión.

- Revise periódicamente la barra de cuchillas de seguridad [2] en busca de desgaste y, en caso necesario, hágala afilar. Una barra de cuchillas de seguridad desafilada sobrecarga el producto. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- No intente reparar por su cuenta el producto, a menos que posea formación para ello. Todos los trabajos no especificados en este manual de instrucciones solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio. Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de los dispositivos.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **PARKSIDE**. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Permanezca de pie en el suelo y mantenga el equilibrio mientras trabaja. No trabaje si se encuentra sobre una superficie de apoyo inestable.
- Antes de empezar a trabajar en los setos, busque objetos ocultos, p. ej., alambradas, cables, etc. De este modo, evitará daños en el producto.
- Sujete bien el producto con ambas manos por los agarres. La pérdida del control del producto puede provocar lesiones.

## ● Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Sujete bien el producto de los mangos/ superficies de agarre.

- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

## ● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y extraiga el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

## ● Riesgos residuales

Aunque utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de esta herramienta eléctrica:

- Daños oculares, si no se lleva una protección para los ojos adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección auditiva adecuada.
- Daños para la salud causados por las vibraciones mano-brazo si el producto se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado.
- Lesiones por corte

## NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos!
- ▶ ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

## ● Antes del primer uso

### ● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

## ● Preparación

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!**

- ▶ Inserte los paquetes de baterías **9** en el producto solo si está completamente listo para usar.

## ● Soporte de pared

(Fig. E)

- Puede enganchar la parte del motor en la pared utilizando la bocallave **23** situada en la parte inferior del producto.

## Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Tornillo (Cabeza del tornillo:  $\varnothing$  8-10 mm)
- Destornillador correspondiente
- Taco

## Fijar el soporte de pared

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones o daños materiales al perforar!**

- ▶ Utilice un dispositivo de búsqueda apropiado para localizar líneas de suministro ocultas o consulte con la empresa de suministro local. El contacto con líneas eléctricas puede provocar fuego y una descarga eléctrica. Existe riesgo de explosión si se daña una línea de gas. La penetración en una línea de agua provoca daños materiales.

1. Realice un agujero en la pared en el lugar deseado.
2. Inserte un taco en el agujero.
3. Deje que la cabeza del tornillo sobresalga aprox. 10 mm de la pared.
4. Asegúrese de que la pared y el tornillo pueden soportar el peso del producto.
5. Coloque la bocallave **23** en el tornillo y mueva el producto hacia abajo hasta que haga tope.




## ● Montar/quitar el recogedor de material de corte

- **Montar:** Coloque el recogedor de material de corte **14** con el borde inclinado en la barra de cuchillas de seguridad **2**.
- **Quitar:** Tire hacia adelante del recogedor de material de corte **14** para separarlo de la barra de cuchillas de seguridad **2**.

## ● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

- Pulse el botón **11** junto al indicador de estado de carga **12** del paquete de baterías **9**.

- El estado de carga del paquete de baterías [9] se visualiza con la iluminación de las luces LED correspondiente del indicador de estado de carga [12].

Indicador	Color	Significado
	Rojo, naranja, verde	Carga completa
	Rojo, naranja	Carga parcial
	Rojo	Debe cargarse

- Cargue el paquete de baterías [9] solo si el LED rojo del indicador de estado de carga [12] está encendido.

## ● Cargar el paquete de baterías

### ⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daño del paquete de baterías [9]!

- ▶ No exponga el paquete de baterías [9] a la luz solar directa durante un tiempo prolongado ni lo coloque sobre un radiador. Respete la temperatura de entorno de máx. +50 °C.

### NOTA

- ▶ En el manual de instrucciones del cargador [15] podrá encontrar instrucciones detalladas.
- ▶ Si el paquete de baterías [9] todavía se encuentra caliente, déjelo enfriar antes de la carga.

1. Quite el paquete de baterías [9] del producto.
2. Inserte el paquete de baterías [9] en el receptáculo de carga del cargador [15].
3. Conecte el cargador [15] a una toma de corriente.

4. Después de la carga: Desconecte el cargador [15] de la toma de corriente.
5. Extraiga el paquete de baterías [9] del cargador [15].

## LED de control del cargador [15]

Verde	Rojo	Significado
Se ilumina	–	Carga completa
		Modo standby (no hay ningún paquete de baterías [9] insertado)
–	Se ilumina	Cargando
–	Parpadea	El paquete de baterías [9] está sobrecalentado
Parpadea	Parpadea	El paquete de baterías [9] está defectuoso

## ● Funcionamiento

### ● Trabajar con el producto

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Siga las instrucciones siguientes.

### ⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daño de la barra de cuchillas de seguridad [2]!

- ▶ Al cortar, asegúrese de no tocar objetos como, p. ej., alambradas o soportes para plantas.
- Durante el uso del producto, lleve siempre calzado resistente, pantalones largos, protección auditiva, guantes de trabajo y gafas de protección.
- El producto solo está previsto para trabajar de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otra superficie inestable.

- No utilice el producto si el interruptor de encendido/apagado [7] o el interruptor de seguridad [21] están dañados.
- En caso de bloqueo de la barra de cuchillas de seguridad [2] por un objeto firme, apague de inmediato el producto y extraiga los paquetes de baterías [9]. Primero retire el objeto.
- Evite una sobrecarga del producto durante el trabajo.

## ● Técnicas de corte

- Corte previamente las ramas gruesas con unas tijeras de podar.
- La barra de cuchillas de seguridad [2] de doble cara permite cortar en ambas direcciones u oscilando de un lado a otro.
- Al cortar verticalmente, mueva el producto uniformemente hacia delante o hacia arriba y hacia abajo formando un arco.
- En el caso de corte horizontal, mueva el producto de forma semicircular hacia el borde del seto para que las ramitas cortadas caigan al suelo.
- Coloque cuerdas para obtener líneas largas y rectas.

## Cortar los setos

(Fig. D)

### NOTA

- ▶ Corte los setos en forma trapezoidal para evitar que las ramas inferiores queden desnudas. Esto corresponde al crecimiento natural de la planta y permite que los setos prosperen de forma óptima. Durante el corte, solo se reducen los nuevos brotes del año, lo que permite que se forme una ramificación densa y un buen protector visual.
- ▶ Recorte incluso las plantas jóvenes en la forma deseada. El tallo principal debe permanecer intacto hasta que el seto haya alcanzado la altura prevista. Poda los demás tallos a la mitad de su tamaño.

1. Corte primero los lados del seto. Para ello, mueva el producto en la dirección de crecimiento de abajo hacia arriba. Si corta de arriba hacia abajo, las ramas más delgadas tienden a moverse hacia afuera, lo que puede resultar en áreas más delgadas o agujeros.
2. A continuación, corte los bordes superiores rectos, en forma de tejado o redondo, según desee.

## Cortar setos de crecimiento libre

- Aunque los setos de crecimiento libre no se cortan, hay que recortarlos con regularidad para evitar que alcancen una altura excesiva.

## ● Antes del uso

Siga los pasos siguientes antes de cada uso. Esto garantiza un uso prolongado y fiable.

- Busque en los setos y arbustos objetos extraños, p. ej., alambradas y cables ocultos.
- Antes de cada uso, compruebe que el producto no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el firme asiento de los tornillos en la barra de cuchillas de seguridad [2].
- No corte con una barra de cuchillas de seguridad [2] desafilada o desgastada, ya que de lo contrario el motor y el engranaje del producto se sobrecargan.
- Compruebe los daños y el correcto asiento de las cubiertas y los dispositivos de protección.
  - Protección contra impactos [1]
  - Protección de mano [3]

Para cambiar la protección contra impactos [1] o si la protección de mano [3] está dañada, póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase "Servicio").

## ● Insertar/quitar los paquetes de baterías

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!**

- ▶ Inserte los paquetes de baterías [9] solo después de que el producto esté completamente listo para usar.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Existe riesgo de daños materiales y daños en el producto!**

- ▶ Un paquete de baterías incorrecto puede dañar el producto y el paquete de baterías.

### Insertar los paquetes de baterías

- Deslice ambos paquetes de baterías [9] a lo largo del raíl guía del soporte del paquete de baterías [6]. Los paquetes de baterías encajan de forma audible.

### Quitar los paquetes de baterías

1. Mantenga pulsado el botón de liberación [10] de los paquetes de baterías [9].
2. Extraiga los paquetes de baterías [9] del soporte del paquete de baterías [6].

## ● Ajustar el número de carreras

- Pulse el botón [19] para ajustar el número de carreras.
- En la siguiente tabla se muestra la relación entre los números **1/2/3** en el indicador de niveles [20] y el número de carreras por minuto:

Nivel	Número de carreras
<b>1</b>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3000 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3600 min <sup>-1</sup>

## ● Encendido/apagado

(Fig. B)

### NOTA

- ▶ Solo puede utilizar el producto con 2 paquetes de baterías [9].
- ▶ Antes de encender el producto: Quite el estuche de protección para cuchilla [13] de la barra de cuchillas de seguridad [2].
- ▶ No bloquee el interruptor de encendido/apagado [7] ni el interruptor de seguridad [21]. El motor debe apagarse si suelta el interruptor.

### Encendido

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Existe riesgo de lesión y daños en el producto!**

- ▶ Asegúrese de tener una posición segura y sujete el producto firmemente con ambas manos y a cierta distancia de su propio cuerpo.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Existe riesgo de daños materiales y daños en el producto!**

- ▶ Antes de encender el producto: Asegúrese de que el producto no toque ningún objeto.

1. Inserte los paquetes de baterías [9].
2. Quite el estuche de protección para cuchilla [13].
3. Sujete siempre el producto con ambas manos: Una mano del mango [8] y la otra del agarre frontal [4].
4. Mantenga pulsado el interruptor de seguridad [21] del agarre frontal [4] y pulse al mismo tiempo el interruptor de encendido/apagado [7] del mango [8].
5. El producto funciona a la velocidad más baja (Ajustar la velocidad: véase "Ajustar el número de carreras").



## Apagado

1. Suelte el interruptor de seguridad [21] o el interruptor de encendido/apagado [7].
2. Espere a que el producto se haya detenido por completo antes de depositarlo.
3. Quite los paquetes de baterías [9] del producto si lo deja sin supervisión o ha terminado de trabajar con él.

## ● Comprobar el estado de carga de los paquetes de baterías en el producto

- Pulse el botón [18] del panel de control [5].
- El estado de carga del paquete de baterías [9] se visualiza con la iluminación de las luces LED correspondiente del indicador de estado de carga [17].
- Durante el funcionamiento, se muestra permanentemente el estado de carga de los paquetes de baterías [9] en el indicador de estado de carga [17].

Color	Significado
Rojo, naranja, verde	Carga completa
Rojo, naranja	Media carga
Rojo	Debe cargarse

- Cargue los paquetes de baterías [9] solo si el LED rojo del indicador de estado de carga [17] está encendido.

## ● Transporte

- Apague el producto y quite los paquetes de baterías [9]. Espere a que todas las piezas en movimiento se hayan parado.
- Transporte siempre el producto con el estuche de protección para cuchilla [13].
- Lleve siempre el producto del mango [8].

## ● Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!

- ▶ Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza.
- ▶ Apague el producto y quite los paquetes de baterías [9].

- Deje que nuestro centro de servicio realice las reparaciones y los mantenimientos que no estén descritos en este manual (véase "Servicio"). Utilice solo piezas de repuesto originales.

## ● Limpieza

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Nunca rocíe el producto con agua.

### ⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Existe riesgo de daños en el producto!

- ▶ Las sustancias químicas pueden atacar las piezas de plástico del producto. No utilice ningún producto de limpieza o disolvente.

- Mantenga limpias las rejillas de ventilación, la carcasa de motor, el agarre frontal [4] y el mango [8]. Para ello, utilice un paño húmedo o un cepillo.

## Limpieza y cuidado de la barra de cuchillas de seguridad [2]

### □ Herramientas necesarias y medios auxiliares:

- Paño
- Spray de aceite lubricante

### □ Cuidado después del uso:

- Elimine el material de corte que se encuentre atascado.
- Limpie la barra de cuchillas de seguridad [2] con un trapo impregnado de aceite.
- Limpie la barra de cuchillas de seguridad [2] con un spray de aceite lubricante.

## ● Mantenimiento y reparación

- Antes de cada uso: Compruebe que el producto no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el firme asiento de los tornillos en la barra de cuchillas de seguridad [2].
- Compruebe los daños y el correcto asiento de la protección contra impactos [1], la barra de cuchillas de seguridad [2] y la protección de mano [3]. En su caso, sustituya estas piezas o deje que el centro de servicio las repare (véase "Servicio").
- Puede suavizar las ligeras muescas en los dientes de corte usted mismo. Para ello, utilice una piedra de aceite para afilar los bordes de corte. Solo los dientes de corte afilados proporcionan un buen rendimiento de corte.
- Una barra de cuchillas de seguridad [2] desafilada, doblada o dañada debe ser reemplazada.
- Deje que nuestro centro de servicio realice los trabajos que no estén descritos en este manual de instrucciones (véase "Servicio"). Utilice solo piezas originales.

## ● Almacenamiento

- Guarde siempre el producto
  - limpio,
  - seco,
  - protegido del polvo,
  - en el estuche de protección para cuchilla [13],
  - fuera del alcance de los niños.
- La temperatura de almacenamiento de los paquetes de baterías [9] y el producto oscila entre 0 °C y +45 °C. Durante el almacenamiento, evite el calor o frío extremo para que los paquetes de baterías no pierdan su rendimiento.
- Antes del almacenamiento: Quite los paquetes de baterías [9] del producto.

## ● Conservación

### ● Cambiar la protección de mano

(Fig. C)

- **Herramientas necesarias y medios auxiliares:**
  - Protección de mano [3] (véase "Piezas de repuesto/accesorios")
  - Destornillador de punta en cruz (no suministrado)
- 1. Afloje los 2 tornillos [22] de la protección de mano [3] con un destornillador de punta en cruz.
- 2. Quite la protección de mano [3] dañada.
- 3. Fije la protección de mano [3] nueva con 2 tornillos [22].

### ● Piezas de repuesto/ accesorios

- Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- Solo puede realizar pedidos online.
- Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase "Servicio").

Pieza	Número de pedido
Estuche de protección para cuchilla [13]	99944993501
Recogedor de material de corte [14]	99944993503

## ● Aplicación PARKSIDE

### NOTA





- ▶ Con la aplicación **PARKSIDE**, puede supervisar el producto y controlar determinadas funciones. Las funciones pueden modificarse con actualizaciones de la aplicación y del firmware. En el manual de la batería inteligente podrá encontrar más información sobre la aplicación **PARKSIDE**.
- ▶ La aplicación **PARKSIDE** es compatible con los sistemas operativos iOS 15.0 y superior o Android 6.0 y superior.

## ● Requisitos

Para encontrar el producto en la aplicación **PARKSIDE**, deben cumplirse los siguientes requisitos:


- En su smartphone debe estar instalada la aplicación **PARKSIDE** y el Bluetooth® activado.
- En el producto están insertados los paquetes de baterías siguientes:  
**PARKSIDE Performance**  
batería inteligente **PAPS 204 A1** o **PAPS 208 A1**.  
Estos paquetes de baterías inteligentes ya han sido conectados a la aplicación **PARKSIDE**.  
El producto se comunica a través de los paquetes de baterías inteligentes con la aplicación **PARKSIDE**.
- Los paquetes de baterías inteligentes están conectados a la aplicación **PARKSIDE**.

## ● Conectar el producto a la aplicación PARKSIDE

1. Inserte los paquetes de baterías inteligentes .
2. Pulse  **18** en el producto.  
 **16** parpadea.  
Si el producto está conectado,  se ilumina continuamente.
3. Abra la aplicación **PARKSIDE**.
4. Pulse {Sus herramientas}.  
El producto se muestra en la lista. Si el producto no se muestra en la lista, agréguelo manualmente.

## ● Conectar manualmente el producto

### Supervisar y controlar el producto

1. Pulse {Sus herramientas}.
2. Seleccione el producto de la lista.  
Se muestra la página Vista general del producto.
3. Seleccione el ajuste deseado en la página Vista general.  
Si no está seguro, pulse  para seleccionar el menú Ayuda.  
Se muestra una ventana de diálogo con una descripción del ajuste respectivo.

## ● Subsanación de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El producto no se pone en marcha.	Los paquetes de baterías [9] no se han insertado.	Inserte los paquetes de baterías [9] (véase "Insertar/quitar los paquetes de baterías").
	Los paquetes de baterías [9] están descargados.	Cargue los paquetes de baterías [9] (véase "Cargar el paquete de baterías").
	El interruptor de encendido/apagado [7] o el interruptor de seguridad [21] está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase "Servicio").
	El motor está defectuoso.	
El producto funciona con interrupciones.	Contacto interno suelto	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase "Servicio").
	El interruptor de encendido/apagado [7] o el interruptor de seguridad [21] está defectuoso.	
La barra de cuchillas de seguridad [2] se calienta.	La barra de cuchillas de seguridad [2] está desafilada.	Afile o sustituya la barra de cuchillas de seguridad [2].
	La barra de cuchillas de seguridad [2] tiene muescas.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase "Servicio").
	Demasiado rozamiento por lubricado insuficiente	Lubrique la barra de cuchillas de seguridad [2].
Resultado de corte deficiente	Demasiado rozamiento por lubricado insuficiente	Lubrique la barra de cuchillas de seguridad [2].
	La barra de cuchillas de seguridad [2] está desafilada.	Afile o sustituya la barra de cuchillas de seguridad [2]. Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase "Servicio").
	La barra de cuchillas de seguridad [2] está sucia.	Limpie la barra de cuchillas de seguridad [2] (véase "Limpieza").
	Técnica de corte deficiente	véase "Técnicas de corte".

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### ¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 449935\_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

## ● Declaración UE de conformidad

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Identificación del producto: "PARKSIDE" Cortasetos recargable  
Número de modelo: HG11464

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda:  
Annex V

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 93.4 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 96 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania**

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

13.03.2024

Fecha

ppa. Stefan Haensel

Procurador

ppa. Jens Buchheim

Procurador


ES



<b>Liste over anvendte piktogrammer/symboler</b> .....	Side 176
<b>Indledning</b> .....	Side 177
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 177
Leveringsomfang .....	Side 177
Komponentliste .....	Side 177
Funktionsbeskrivelse .....	Side 178
Tekniske data .....	Side 178
<b>Almindelige sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 180
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj .....	Side 180
Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere .....	Side 183
Vibrations- og støjrreduktion .....	Side 184
Procedurer i nødstilfælde .....	Side 184
Restrisici .....	Side 185
<b>Inden den første ibrugtagning</b> .....	Side 185
Udpakning af produktet .....	Side 185
<b>Klargøring</b> .....	Side 185
Vægbeslag .....	Side 185
Montering/afmontering af opsamlere .....	Side 186
Kontrol af batteripakkens ladeniveau .....	Side 186
Opladning af batteripakken .....	Side 186
<b>På niveau</b> .....	Side 186
Arbejde med produktet .....	Side 186
Skæreteknikker .....	Side 187
Før driften .....	Side 187
Isætning/fjernelse af batteripakker .....	Side 187
Indstilling af slagtal .....	Side 188
Til-/frakobling .....	Side 188
Kontrol af batteripakkernes ladeniveau på produktet .....	Side 188
<b>Transport</b> .....	Side 189
<b>Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring</b> .....	Side 189
Rengøring .....	Side 189
Vedligeholdelse og reparation .....	Side 189
Opbevaring .....	Side 190
<b>Vedligeholdelse</b> .....	Side 190
Udskiftning af håndbeskyttelse .....	Side 190
Reserve dele/tilbehør .....	Side 190
<b>Appen PARKSIDE</b> .....	Side 190
Forudsætninger .....	Side 190
Parring af produktet med appen PARKSIDE .....	Side 190
Manuel tilslutning af produktet .....	Side 191
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side 191
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 192
<b>Garanti</b> .....	Side 192
Afvikling af garantisager .....	Side 193
<b>Service</b> .....	Side 193
<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 194



## Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	<b>FARE!</b> – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)	 	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelse af produktet.
	<b>ADVARSEL!</b> – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Jævnstrøm/-spænding
			Brug høreværn!
	<b>FORSIGTIG!</b> – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Bær beskytteshandsker!
	<b>OBS!</b> – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Brug beskyttelsesbriller!
	Fare for kvæstelser fra skæring! Hold begge hænder væk.		Det er forbudt at bruge produktet i regnvejrr eller fugtige omgivelser.
	Fjern batteripakkerne <b>9</b> før vedligeholdelsesarbejde.		Garanteret støjniveau $L_{WA}$ i dB(A)
	Indikator "Forbundet" <b>16</b>		Slagtal-knap <b>19</b>
	Trinvisning <b>20</b>		Indikator for ladeniveau (produkt) <b>17</b>
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## **40 V BATTERIDREVEN HÆKKEKLIPPER**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredje mand.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Denne batteridreven hækkeklipper (i det følgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er beregnet til klipning og trimning af hække, buskads og prydbuske.
- Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne. Unge over 16 år må kun benytte produktet under opsyn.
- Det er forbudt at bruge produktet i regnvej eller fugtige omgivelser.
- Enhver anden brug, der ikke er udtrykkeligt tilladt i henhold til denne driftsvejledning, kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren og kan resultere i beskadigelse af produktet.
- Den pågældende, der betjener eller bruger produktet, er ansvarlig for uheld eller skader i forhold til andre personer eller deres ejendom.
- Produktet er beregnet til brug i private hjem. Produktet er ikke beregnet til kommerciel længerevarende brug. Garantien bortfalder ved forkert brug.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er forårsaget ved brug i strid med formålet eller forkert betjening.

- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** og kan anvendes med genopladelige batteripakker fra serien **X 20 V TEAM**. Batteripakkerne fra serien **X 20 V TEAM** må kun oplades med batteriopladere fra serien **X 20 V TEAM**.

### ● **Leveringsomfang**

#### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Batteridreven hækkeklipper
- 1 Knivbeskytter
- 1 Opsamler\*
- 1 Betjeningsvejledning

- \* Opsamleren er ved leveringen indsat i knivbeskytterens kasse.

#### **BEMÆRK**





- ▶ Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

### ● **Komponentliste**

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Stopbeskyttelse
- 2 Sikkerhedsknivbjælke
- 3 Håndbeskyttelse
- 4 Frontgreb
- 5 Betjeningsfelt
- 6 Batteripakke-holder
- 7 Afbryder
- 8 Håndtag
- 9 Batteripakke
- 10 Låseknop (batteripakke)

- 11 Knap  (ladeniveau - batteripakke)
- 12 Indikator for ladeniveau (batteripakke)
- 13 Knivbeskytter
- 14 Opsamler
- 15 Oplader
- 16 Indikator  (forbundet)
- 17 Indikator for ladeniveau (produkt)
- 18 Knap  (ladeniveau - produkt)
- 19 Knap  (slagtal)
- 20 Trinvisning

(Fig. B)

- 21 Sikkerhedskontakt

(Fig. C)

- 22 Skrue



(Fig. E)

- 23 Nøglehul

## ● Funktionsbeskrivelse

- Produktet drives af en elektrisk motor.
- Produktet har en kniv af høj kvalitet lavet af laserskåret specialstål. Under skæringen bevæger skæretænderne sig lineært frem og tilbage.
- Stopbeskyttelsen 1 på spidsen af sikkerhedsknivbjælken 2 forhindrer ubehagelige tilbageslag, hvis den rammer vægge, hegn osv.
- Af hensyn til din beskyttelse kan du kun betjene produktet med sikkerhedskontakten 21 trykket ned.
- Håndbeskyttelsen 3 beskytter dine hænder mod grene og kviste.
- Opsamleren 14 fjerner ved vandret skæring det afklippede fra hækken.
- Læs afsnittet "Betjening" for at få yderligere oplysninger om de enkelte betjeningsselementers funktioner.

## ● Tekniske data

<b>40 V Batteridreven hækkeklipper</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Nominel spænding U:	40 V  (2 × 20 V  )
Vægt (inklusive tilbehør):	ca. 3,4 kg
Tomgangshastighed n <sub>0max</sub> :	1800 min <sup>-1</sup>
Slagtal – Niveau 1: – Niveau 2: – Niveau 3:	2000 min <sup>-1</sup> 3000 min <sup>-1</sup> 3600 min <sup>-1</sup>
Skærelængde:	ca. 580 mm
Afstand mellem knivtænder:	ca. 24 mm
Grendiameter:	≤ 19 mm

<b>PARKSIDE Performance smartbatteri</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Frekvensområde:	2400-2483,5 MHz
Sende effekt:	≤ 20 dBm

## Anbefalet omgivelsestemperatur

Maks. temperatur (i alt):	+50 °C
Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	+4 °C til +50 °C
Under opbevaring:	0 °C til +45 °C

## Støjemission

Måleværdi fastlagt i henhold til EN 62841. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet ved brugeren er typisk:

Lydrykniveau $L_{pA}$ :	82,6 dB
Usikkerhed $K_{pA}$ :	3 dB
Lydeffektniveau $L_{WA}$ :	
– Garanteret:	96 dB
– Målt:	93,4 dB
Usikkerhed $K_{WA}$ :	2,33 dB

### ADVARSEL!



Brug høreværn!

## Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), målt i henhold til EN 62841:

Frontgreb $a_{h1}$ :	3,9 $m/s^2$
Bagerste greb $a_{h2}$ :	4,2 $m/s^2$
Usikkerhed K:	1,5 $m/s^2$

### BEMÆRK

- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

### ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.

### ADVARSEL!

- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle andele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).

## Opladningstid

### ADVARSEL! Risiko for personskade og tingskade som følge af forkert håndtering af batteripakken!

- ▶ Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne til opladning og korrekt brug, som er angivet i den medfølgende betjeningsvejledning til din batteripakke og opladeren i serien **X 20 V TEAM**.
  - ▶ En detaljeret beskrivelse af opladningsprocessen og yderligere oplysninger finder du i den separate betjeningsvejledning.
- Produktet er del af serien **X 20 V TEAM** og kan anvendes med genopladelige batteripakker fra serien **X 20 V TEAM**. Batteripakkerne fra serien **X 20 V TEAM** må kun oplades med batterioplader fra serien **X 20 V TEAM**.
  - Tekniske data for batteripakke og oplader: Se separat betjeningsvejledning.
  - Opladningstiden påvirkes af faktorer som omgivelsernes og batteripakkens temperatur samt netspændingen og kan afvige fra de oplyste værdier.

- Vi anbefaler, at du kun bruger dette produkt sammen med følgende batteripakker:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Vi anbefaler at oplade disse batteripakker med følgende opladere:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Opladningstid Oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
<b>Maks. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Maks. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Maks. 4,5 A Oplader PDSLGL 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Oplader Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Almindelige sikkerheds- anvisninger

### ● Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj

#### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj. Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.



### Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- b) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

### Elektrisk sikkerhed

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjet med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

### Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.** Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.

- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.**

Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.**

Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

### **Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer**

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.**

Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.

- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.**

Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.**

Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.

- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.**

Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.

- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.**

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.

- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanten og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.

- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.**

Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

### **Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer**

- a) **Oplad kun batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.

- b) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.**

Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.

- c) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over +130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

## Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

## ● Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- a) **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr og især ikke, når der er fare for tordenvejr.** Det reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- b) **Alle netledning skal holdes væk fra arbejdsområdet.** Ledninger kan være skjult i hække og buske og utilsigtet blive skåret over af kniven.
- c) **Tag kun fat om hækkeklipperen på de isolerede håndtag, da kniven kan ramme skjulte stømledninger.** Hvis kniven kommer i kontakt med en spændingsførende ledning kan det sætte dele af metal på hækkeklipperen under spænding og medføre elektrisk stød.
- d) **Hold kroppsdele væk fra kniven. Forsøg ikke at fjerne kviste eller blade fra kniven, når denne kører, eller at holde det materiale fast, der skal skæres.** Knivene fortsætter med at bevæge sig efter slukningen. Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af hækkeklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.
- e) **Sørg for, at afbryderen er slukket, og at det genopladelige batteri er fjernet eller slukket, når der skal besigtiges fastklemt materiale eller udføres vedligeholdelse på apparatet.** Utilsigtet drift af hækkeklipperen ved fjernelse af fastklemt materiale kan medføre alvorlige kvæstelser.
- f) **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven står stille, og vær opmærksom på ikke at trykke på kontakten.** Når hækkeklipperen bæres korrekt, mindsker det faren for utilsigtet drift og en derved opstået kvæstelse pga. kniven.



g) **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal afdækningen altid trækkes på.**

Korrekt omgang med hækkeklipperen reducerer risikoen for fare for kvæstelser på grund af kniven.

**Yderligere sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere**

- Produktet er beregnet til klipning af hække. Skær ikke i store grene, hårdt træ eller andre genstande med produktet. Dette kan beskadige produktet.
- Forsøg ikke at løsne en blokeret/fastklemt sikkerhedsknivbjælke, før produktet er slukket og det genopladelige batteri er taget ud. Der er fare for kvæstelser.
- Hold altid produktet godt fast med begge hænder og i afstand til egen krop. Sådan kan produktet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- Kontroller sikkerhedsknivbjælken 2 regelmæssigt for slitage, og få den eventuelt slebet. En sløv sikkerhedsknivbjælke overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke omfattet af garantien.
- Forsøg ikke selv at reparere produktet, da det forudsætter uddannelse. Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må ikke udføres af vores kundeservice. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.
- Stå på gulvet under arbejdet, og hold balancen. Undlad at udføre arbejde stående på et ustabil underlag.
- Undersøg før arbejdet hækken for skjulte genstande, f.eks. metalhegn, kabler osv. På den måde undgår du beskadigelse af produktet.

- Hold produktet fast med begge hænder på håndtagene. Hvis du mister kontrollen over produktet, kan du komme til skade.

● **Vibrations- og støjreduktion**

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt værnemidler for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● **Procedurer i nødstilfælde**

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du straks slukke for det og fjerne batteripakken fra det. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

## ● Restrisici

Også når dette elektriværktøj betjenes forskriftsmæssigt, vil der altid være restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette elektriværktøj:

- Øjenskader, såfremt der ikke benyttes egnet øjenbeskyttelse.
- Høreskader, såfremt der ikke benyttes egnet høreværn.
- Sundhedsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Skæresnit

### BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater!
- ▶ For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant, før produktet anvendes!


## ● Inden den første ibrugtagning

### ● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".


## ● Klargøring

### ⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Sæt først batteripakkerne  i produktet, når det er fuldstændigt forberedt til brug.

## ● Vægbeslag

(Fig. E)

- Du kan hænge motordelen på en væg ved hjælp af nøglehullet  i bunden af produktet.


### Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Skrue (skruehoved: Ø 8-10 mm)
- Passende skruetrækker
- Rawlplug

### Montering af vægbeslag

### ⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade eller tingskade under boring!


- ▶ Anvend et egnet søgeapparat til at opspore skjulte forsyningsledninger, eller spørg dit lokale forsyningselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brand og elektrisk stød. Skader på en gasledning kan medføre eksplosion. Boring i et vandrør forårsager tingskade.




1. Bor et hul i væggen i den ønskede position.
2. Sæt en rawlplug i hullet.
3. Lad skruehovedet rage ca. 10 mm ud af væggen.
4. Sørg for, at væggen og skruen kan modstå produktets vægt.
5. Sæt nøglehullet  på skruen, og træk produktet helt ned, indtil det stopper.

## ● Montering/afmontering af opsamleren

- **Montering:** Skub opsamleren [14] på med den skrå kant på sikkerhedsknivbjælken [2].
- **Afmontering:** Træk opsamleren [14] af fremad fra sikkerhedsknivbjælken [2].

## ● Kontrol af batteripakkens lade niveau

- Tryk på knappen  [11] ved siden af indikatoren for lade niveau [12] på batteripakken [9].
- Batteripakkens [9] lade niveau vises ved, at de relevante LED-lamper på indikatoren for lade niveau [12] lyser.

Visning	Farve	Betydning
	Rød, orange, grøn	Fuldt opladet
	Rød, orange	Delvist opladet
	Rød	Skal oplades

- Oplad kun batteripakken [9], når den røde LED i indikatoren for lade niveau [12] lyser.

## ● Opladning af batteripakken

### ⚠ **OBS! Risiko for beskadigelse af batteripakken [9]!**

- ▶ Udsæt ikke batteripakken [9] for stærkt sollys i længere tid, og læg den ikke på en radiator. Overhold en omgivelsestemperatur på maks. +50 °C.

### **BEMÆRK**

- ▶ Se detaljerede anvisninger i opladerens [15] betjeningsvejledning.
- ▶ Hvis batteripakken [9] stadig er varm, skal den køle af, før den oplades.

1. Tag batteripakken [9] ud af produktet.
2. Skub batteripakken [9] ind i opladerens [15] opladningsrum.
3. Tilslut opladeren [15] til en stikkontakt.
4. Efter opladningen: Tag opladeren [15] ud af stikkontakten.
5. Træk batteripakken [9] ud af opladeren [15].

## Kontrol-LED'er på opladeren [15]

Grøn	Rød	Betydning
Lyser	–	Fuldt opladet
		Standbytilstand (ingen batteripakke [9] sat i)
–	lyser	Oplades
–	Blinker	Batteripakken [9] er overophedet
Blinker	Blinker	Batteripakken [9] er defekt

## ● På niveau

## ● Arbejde med produktet

### ⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!**

- ▶ Følg nedenstående anvisninger.

### ⚠ **OBS! Risiko for beskadigelse af sikkerhedsknivbjælken [2]!**

- ▶ Når du skærer, skal du passe på ikke at berøre genstande, som f.eks. trådhegn eller plantestøtter.

- Brug altid robust fodtøj, lange bukser, høreværn, arbejdshandsker og sikkerhedsbriller, når du anvender produktet.
- Produktet er kun beregnet til brug, hvor du står på jorden og ikke på en stige eller andre ustabile underlag.
- Brug ikke produktet, hvis afbryderen [7] eller sikkerhedskontakten [21] er beskadiget.

- Sluk straks for produktet, og fjern batteripakkerne [9], hvis sikkerhedsknivbjælken [2] er blokeret af faste genstande. Fjern først derefter genstanden.
- Undgå at overbelaste produktet under arbejdet.

## ● Skæreteknikker

- Tykke grene skæres først over med en grensaks.
- Den dobbeltsidede sikkerhedsknivbjælke [2] gør det muligt at skære i begge retninger eller ved at svinge fra den ene side til den anden.
- Ved et lodret snit skal du bevæge produktet ensartet op og ned eller i en bue op og ned.
- Ved et vandret snit skal du bevæge produktet halvmåne-formet fra kanten af hækken, så det afskårne grene falder ned på jorden.
- Spænd snore ud for at skabe lange, lige linjer.

## Klip hække

(Fig. D)

### BEMÆRK

- ▶ Klip hækken i en trapez-lignende form for at forhindre, at de nederste grene mister bladene. Dette svarer til den naturlige plantevækst og får hækken til at trives optimalt. Ved beskæring skæres kun de nye skud ned, hvilket giver en tæt forgrening og god afskærmning.
- ▶ Klip unge planter i den ønskede facon. Den primære vækst af hækken skal forblive ubeskadiget, inden hækken har nået den planlagte højde. Skær alle andre skud til halvdelen af deres størrelse.

1. Start med at klippe hækens sider. Bevæg hertil produktet i vækstretningen nedefra og op. Når du skærer oppefra og nedad, bevæger tyndere grene sig udad, hvilket kan skabe tynde pletter eller huller.
2. Skær overkanten lige, tagformet eller rund, som du ønsker.

## Klipning af fritvoksende hække

- Fritvoksende hække skæres ikke i form, men skal de skæres regelmæssigt, så hækken ikke bliver for høj.

## ● Før driften

Udfør følgende trin før hver brug. Sådan garanteres en lang og pålidelig anvendelse.

- Undersøg hække og buske for fremmede genstande, som fx metalhegn og skjulte ledninger mv.
  - Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, sløve eller beskadigede dele inden hver brug. Kontroller, at skrueerne i sikkerhedsknivbjælken [2] er spændt fast.
  - Skær ikke med en sløv eller slidt sikkerhedsknivbjælke [2], da produktets motor og gearkasse ellers overbelastes.
  - Kontroller afdækninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt placering.
    - Stopbeskyttelse [1]
    - Håndbeskyttelse [3]
- Henvend dig til kundeservice (se "Service") for at udskifte stopbeskyttelsen [1] eller ved beskadigelse af håndbeskyttelsen [3].

## ● Isætning/fjernelse af batteripakker

### ⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Sæt først batteripakkerne [9] i, når produktet er fuldstændigt forberedt til brug.

## **⚠ OBS! Risiko for tingskader og skader på produktet!**

- ▶ En forkert batteripakke kan beskadige produktet og batteripakken.

### **Isætning af batteripakker**

- Skub begge batteripakker **9** ind i batteripakke-holderen **6** langs styreskinnen. Batteripakkerne klikker hørbart fast.

### **Fjernelse af batteripakker**

1. Hold låseknappen **10** på batteripakkerne **9** nede.
2. Træk batteripakkerne **9** ud af batteripakke-holderen **6**.

### **● Indstilling af slagtal**

- Tryk på knappen **19** for at indstille slagtalet.
- Forholdet mellem cifrene **1/2/3** på trinvisningen **20** og slagtalet pr. minut kan ses i følgende tabel:

Niveau	Slagtal
<b>1</b>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3000 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3600 min <sup>-1</sup>

### **● Til-/frakobling**

(Fig. B)

#### **BEMÆRK**

- ▶ Du kan kun bruge produktet med 2 batteripakker **9**.
- ▶ Før du tænder produktet: Fjern knivbeskytteren **13** fra sikkerhedsknivbjælken **2**.
- ▶ Lås ikke afbryderen **7** og sikkerhedskontakten **21**. Motoren skal slukke, når du slipper kontakterne.

## **Tænding**

### **⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser og skader på produktet!**

- ▶ Sørg for at stå stabilt, og hold produktet godt fast med begge hænder og med afstand til egen krop.

### **⚠ OBS! Risiko for tingskader og skader på produktet!**

- ▶ Før du tænder produktet: Vær opmærksom på, at produktet ikke er i berøring med genstande.

1. Sæt batteripakkerne **9** i.
2. Fjern knivbeskytteren **13**.
3. Produktet skal altid holdes fast med begge hænder: En hånd på håndtaget **8** og den anden på det frontgrebet **4**.
4. Hold sikkerhedskontakten **21** på frontgrebet **4** trykket ned, og tryk samtidig på afbryderen **7** på håndtaget **8**.
5. Produktet kører med den laveste hastighed (indstilling af hastighed: se "Indstilling af slagtal").

### **Slukning**

1. Slip enten sikkerhedskontakten **21** eller afbryderen **7**.
2. Vent til produktet står helt stille, før du lægger det til side.
3. Tag batteripakkerne **9** ud af produktet, når produktet efterlades uden opsyn, eller når du er færdig med at arbejde.

### **● Kontrol af batteripakkernes ladeniveau på produktet**

- Tryk på knappen **18** på betjeningsfeltet **5**.
- Batteripakkernes **9** ladeniveau vises ved, at de relevante LED-lamper på indikatoren for ladeniveau **17** lyser.
- Under driften vises batteripakkernes **9** ladeniveau konstant på indikatoren for ladeniveau **17**.

Farve	Betydning
Rød, orange, grøn	Fuldt opladet
Rød, orange	Halvt opladet
Rød	Skal oplades

- Oplad kun batteripakkerne [9], når den røde LED i indikatoren for ladeniveau [17] lyser.

## ● Transport

- Sluk produktet, og fjern batteripakkerne [9]. Vent til alle bevægelige dele står helt stille.
- Transportér altid produktet med knivbeskytteren [13].
- Bær altid produktet i håndtaget [8].

## ● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

### ⚠ **ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!**

- ▶ Beskyt dig selv under vedligeholdelse og rengøring.
- ▶ Sluk produktet, og fjern batteripakkerne [9].

- Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udført af vores kundeservice (se "Service"). Brug kun originale reservedele.

## ● Rengøring

### ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

- ▶ Sprøjt aldrig vand på produktet.

### ⚠ **OBS! Risiko for skader på produktet!**

- ▶ Kemiske substanser kan angribe produktets dele af kunststof. Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold ventilationsåbningerne, motorhuset, frontgrebet [4] og håndtaget [8] rent. Brug dertil en fugtig klud eller en børste.

## **Rengøring og vedligeholdelse af sikkerhedsknivbjælken [2]**

- **Nødvendige værktøjer og hjælpemidler:**
  - Klud
  - Plejeolie-spray
- **Vedligeholdelse efter hver brug:**
  - Fjern fastsiddende afklip.
  - Rengør sikkerhedsknivbjælken [2] med en klud med olie.
  - Vedligehold sikkerhedsknivbjælken [2] med en plejeolie-spray.

## ● Vedligeholdelse og reparation

- Før hver ibrugtagning: Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontroller, at skrueerne i sikkerhedsknivbjælken [2] er spændt fast.
- Kontroller stopbeskyttelsen [1], sikkerhedsknivbjælken [2] og håndbeskyttelsen [3] for skader, og om disse dele sidder korrekt. Udskift om nødvendigt disse dele eller få dem repareret af kundeservice (se "Service").
- Lette skår på tænderne kan du selv glatte. Til dette kan du slibe skærekanterne med en oliesten. Kun med skarpe tænder får du en god skæreeffekt.
- En sløv, bøjet eller beskadiget sikkerhedsknivbjælke [2] skal udskiftes.
- Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores kundeservice (se "Service"). Brug kun originale dele.

## ● Opbevaring

- Opbevar altid produktet
  - rent,
  - tørt,
  - støvbeskyttet,
  - i knivbeskytteren [13],
  - uden for børns rækkevidde.
- Opbevaringstemperaturen for batteripakkerne [9] og produktet er på mellem 0 °C og +45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring for at forhindre, at batteripakkerne mister ydeevne.
- Inden opbevaring: Tag batteripakkerne [9] ud af produktet.

## ● Vedligeholdelse

### ● Udskiftning af håndbeskyttelse

(Fig. C)

- Nødvendige værktøjer og hjælpemidler:**
  - Håndbeskyttelse [3] (se "Reserve dele/tilbehør")
  - Stjerneskruetrækker (medfølger ikke)
- 1. Løsn de 2 skruer [22] på håndbeskyttelsen [3] med en stjerneskruetrækker.
- 2. Fjern den beskadigede håndbeskyttelse [3].
- 3. Fastgør den nye håndbeskyttelse [3] med 2 skruer [22].

### ● Reserve dele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reserve dele og kompatibelt tilbehør på [www.optimax-shop.com](http://www.optimax-shop.com).
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- Du kan kun bestille online.
- Henvend dig til Lidl service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
Knivbeskytter [13]	99944993501
Opsamlere [14]	99944993503

## ● Appen **PARKSIDE**

### BEMÆRK




- ▶ Med appen **PARKSIDE** kan du overvåge produktet og styre visse funktioner. Funktionerne kan ændres med opdateringer af appen og firmware. Yderligere oplysninger om appen **PARKSIDE** finder du i vejledningen til smartbatteriet.
- ▶ Appen **PARKSIDE** understøtter operativsystemerne iOS 15.0 og nyere eller Android 6.0 og nyere.

## ● Forudsætninger

For at finde produktet i appen **PARKSIDE** skal følgende forudsætninger være opfyldt:

- Appen **PARKSIDE** er installeret på din smartphone, og Bluetooth® er aktiveret.
- Følgende batteripakker anvendes i produktet: **PARKSIDE Performance Smartbatteri PAPS 204 A1** eller **PAPS 208 A1**. Smart-batteripakkerne er allerede forbundet med appen **PARKSIDE**. Produktet kommunikerer med appen **PARKSIDE** via smart-batteripakkerne.
- Smart-batteripakkerne er allerede forbundet med appen **PARKSIDE**.

## ● Parring af produktet med appen **PARKSIDE**

1. Sæt smart-batteripakkerne [9] i.
2. Tryk på  [18] på produktet.  [16] blinker. Når produktet er tilsluttet, lyser  konstant.
3. Åbn appen **PARKSIDE**.
4. Tryk på {Dine enheder}. Produktet vises på listen. Hvis produktet ikke vises på listen, skal du tilføje produktet manuelt.

## ● Manuel tilslutning af produktet

### Overvågning og styring af produktet

1. Tryk på {Dine enheder}.
2. Vælg produktet i listen.  
Produktets oversigt-side vises.

3. Vælg den ønskede indstilling fra oversigt-siden.  
Hvis du er i tvivl, så tryk på ? for at se menuen hjælp.  
Der vises en dialogboks med en beskrivelse af den pågældende indstilling.

## ● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Batteripakkerne [9] er ikke sat i.	Sæt batteripakkerne [9] korrekt i (se "Isætning/fjernelse af batteripakker").
	Batteripakkerne [9] er afladt.	Oplad batteripakkerne [9] (se "Opladning af batteripakke").
	Afbryderen [7] eller sikkerhedskontakten [21] er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
Produktet arbejder med afbrydelser.	Intern løs kontakt	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Afbryderen [7] eller sikkerhedskontakten [21] er defekt.	
Sikkerhedsknivbjælken [2] bliver varm.	Sikkerhedsknivbjælken [2] er snavset.	Få sikkerhedsknivbjælken [2] slebet eller udskiftet. Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Sikkerhedsknivbjælken [2] har skår.	
	For meget friktion på grund af manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken [2].
Dårligt skæreresultat	For meget friktion på grund af manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken [2].
	Sikkerhedsknivbjælken [2] er snavset.	Få sikkerhedsknivbjælken [2] slebet eller udskiftet. Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Sikkerhedsknivbjælken [2] er snavset.	Rengør sikkerhedsknivbjælken [2] (se "Rengøring").
	Dårligt skæreteknik	Se "Skæreteknikker".



## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Points de collecte sur [www.quefaire-demarchés.fr](http://www.quefaire-demarchés.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



## Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 5 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 5 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 449935\_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

# ● EU-overensstemmelseserklæring

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven hækkklipper  
Modelnummer: HG11464

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant:  
Annex V

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 93.4 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 96 dB(A)

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.


Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

13.03.2024

Dato

  
ppa. Stefan Haensel  
Prokurist

  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurist

DK



<b>Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati</b>	Pagina 196
<b>Introduzione</b>	Pagina 197
Uso previsto	Pagina 197
Contenuto della confezione	Pagina 197
Elenco componenti	Pagina 197
Descrizione funzionale	Pagina 198
Dati tecnici	Pagina 198
<b>Istruzioni generali di sicurezza</b>	Pagina 200
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina 200
Istruzioni di sicurezza per tagliaerba	Pagina 203
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina 204
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 205
Rischi residui	Pagina 205
<b>Prima del primo utilizzo</b>	Pagina 205
Disimballo del prodotto	Pagina 205
<b>Preparazione</b>	Pagina 205
Supporto a parete	Pagina 205
Installazione/rimozione del raccogliore di sfalci	Pagina 206
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina 206
Ricarica della batteria	Pagina 206
<b>Funzionamento</b>	Pagina 207
Lavorare con il prodotto	Pagina 207
Tecniche di taglio	Pagina 207
Prima di mettere in funzione	Pagina 208
Inserimento/rimozione delle batterie	Pagina 208
Impostazione del numero di corse	Pagina 208
Accensione/spengimento	Pagina 208
Controllo del livello di carica delle batterie sul prodotto	Pagina 209
<b>Trasporto</b>	Pagina 209
<b>Pulizia, manutenzione e immagazzinamento</b>	Pagina 209
Pulizia	Pagina 209
Manutenzione e riparazione	Pagina 210
Conservazione	Pagina 210
<b>Manutenzione</b>	Pagina 210
Sostituzione del paramano	Pagina 210
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina 210
<b>App PARKSIDE</b>	Pagina 211
Condizioni	Pagina 211
Collegamento del prodotto all'app PARKSIDE	Pagina 211
Collegamento manuale del prodotto	Pagina 211
<b>Risoluzione dei problemi</b>	Pagina 212
<b>Smaltimento</b>	Pagina 213
<b>Garanzia</b>	Pagina 213
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 214
<b>Assistenza</b>	Pagina 214
<b>Dichiarazione di conformità UE</b>	Pagina 215

## Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	<b>PERICOLO!</b> - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Questo simbolo indica che durante l'utilizzo del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.
	<b>AVVERTENZA!</b> - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Corrente/tensione continua
			Indossare cuffie di protezione!
	<b>CAUTELA!</b> - Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Indossare guanti protettivi!
	<b>ATTENZIONE!</b> - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Indossare occhiali di sicurezza!
	Pericolo di lesioni da taglio! Tenere lontano le mani.		È vietato l'uso del prodotto in condizioni di pioggia o umidità.
	Rimuovere le batterie <b>9</b> prima degli interventi di manutenzione.		Livello d'intensità sonora garantito L <sub>WA</sub> in dB(A)
	Indicatore "Collegato" <b>16</b>		Pulsante numero di corse <b>19</b>
	Indicatore di livello <b>20</b>		Indicatore del livello di carica (prodotto) <b>17</b>
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

## 40 V TAGLIASIEPI RICARICABILE

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Uso previsto

- Questo taglia siepi ricaricabile (di seguito denominato "prodotto" o "elettroutensile") è destinato alla potatura e alla rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali.
- Il prodotto è destinato all'uso da parte degli adulti. I giovani sopra i 16 anni possono usare il prodotto solo sotto supervisione.
- È vietato l'uso del prodotto in condizioni di pioggia o umidità.
- Qualsiasi altro uso non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni per l'uso può comportare gravi pericoli per l'utente e danni al prodotto.
- L'operatore o l'utente del prodotto è responsabile di incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- Il prodotto è destinato solo all'uso per il fai da te. Il prodotto è progettato per un uso commerciale continuo. L'uso commerciale annulla la garanzia.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio o funzionamento non corretto.
- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

### ● Contenuto della confezione

#### ⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Tagliasiepi ricaricabile
- 1 Faretra del proteggilama
- 1 Raccogliatore di sfalci\*
- 1 Istruzioni per l'uso

- \* Il raccogliatore di sfalci è inserito nella scatola della faretra del proteggilama al momento della consegna.


#### INDICAZIONE




- ▶ Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

### ● Elenco componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Protezione antiurto
- 2 Barra di sicurezza della lama
- 3 Paramano
- 4 Impugnatura frontale
- 5 Pannello di controllo
- 6 Portabatteria
- 7 Interruttore ON/OFF
- 8 Impugnatura
- 9 Batteria
- 10 Pulsante di sblocco (batteria)
- 11 Pulsante  (livello di carica - batteria)
- 12 Indicatore del livello di carica (batteria)
- 13 Faretra del proteggilama
- 14 Raccogliatore di sfalci
- 15 Caricabatterie

- 16 Indicatore  (collegato)
- 17 Indicatore del livello di carica (prodotto)
- 18 Pulsante  (livello di carica - prodotto)
- 19 Pulsante  (numero di corse)
- 20 Indicatore di livello

(Fig. B)

- 21 Interruttore di sicurezza






(Fig. C)

- 22 Vite



(Fig. E)

- 23 Foro a chiave

## ● Descrizione funzionale

- Il prodotto è azionato da un motore elettrico.
- Il prodotto è dotato di una lama di alta qualità in acciaio speciale tagliato al laser. Durante il processo di taglio, i denti di taglio si muovono avanti e indietro in modo lineare.
- La protezione antiurto  sulla punta della barra di sicurezza della lama della lama  evita spiacevoli contraccolpi in caso di impatto con muri, recinzioni, ecc.
- Per la propria protezione, è possibile utilizzare il prodotto solo con l'interruttore di sicurezza  premuto.
- Il paramano  protegge le mani da rami e ramoscelli.
- Il raccoglitore di sfalci  rimuove gli sfalci dalla siepe quando si taglia orizzontalmente.
- Per maggiori informazioni sulle funzioni dei singoli comandi, leggere la sezione "Funzionamento".

## ● Dati tecnici

<b>40 V Tagliasiepi ricaricabile</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Tensione nominale U:	40 V  (2 × 20 V  )
Peso (compresi gli accessori):	circa 3,4 kg
Giri a vuoto $n_{0max}$ :	1800 min <sup>-1</sup>
Numero di corse <ul style="list-style-type: none"> <li>- Livello 1: 2000 min<sup>-1</sup></li> <li>- Livello 2: 3000 min<sup>-1</sup></li> <li>- Livello 3: 3600 min<sup>-1</sup></li> </ul>	
Lunghezza di taglio:	circa 580 mm
Distanza tra i denti della lama:	circa 24 mm
Diametro del ramo:	≤ 19 mm

<b>Batteria smart Performance PARKSIDE</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Banda di frequenza:	2400-2483,5 MHz
Potenza di trasmissione:	≤ 20 dBm

## Temperatura ambiente consigliata

Temperatura max. (totale):	+50 °C
Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 °C a +50 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +45 °C

## Valori di emissione di rumore

Valore misurato per il rumore determinato secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile sul luogo dell'utente è tipicamente:

Livello di pressione sonora $L_{pA}$ :	82,6 dB
Incertezza $K_{pA}$ :	3 dB
Livello d'intensità sonora $L_{WA}$ :	
– Garantito:	96 dB
– Misurato:	93,4 dB
Incertezza $K_{WA}$ :	2,33 dB

### AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

## Valori di emissione di vibrazioni

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Impugnatura frontale $a_{h1}$ :	3,9 $m/s^2$
Impugnatura posteriore $a_{h2}$ :	4,2 $m/s^2$
Incertezza K:	1,5 $m/s^2$

### INDICAZIONE

- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

### AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).

## Tempo di carica

### AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali e danni materiali da uso improprio della batteria!

- ▶ Rispettare le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale di istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Per una descrizione dettagliata del processo di ricarica e per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni separato.

- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.
- Dati tecnici della batteria e del caricabatterie: Vedi le apposite istruzioni per l'uso.
- Il tempo di ricarica è influenzato da fattori quali la temperatura dell'ambiente e della batteria, nonché dalla tensione di rete applicata e può discostarsi dai valori specificati.



□ Si consiglia di utilizzare il prodotto esclusivamente con le seguenti batterie:

- **PAP 20 B1**
- **PAP 20 B3**
- **Smart PAPS 204 A1**
- **Smart PAPS 208 A1**

□ Si consiglia di caricare le batterie con i seguenti caricabatterie:

- **PLG 20 A3**
- **PLG 20 A4**
- **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**
- **Smart PLGS 2012 A1**

Tempo di carica Caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
<b>Max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Max. 4,5 A Caricabatterie PDSLGL 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Caricabatterie Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Istruzioni generali di sicurezza

### ● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili

#### **⚠ AVVERTENZA!**



**Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.



**Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Il termine “elettrotensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

#### **Sicurezza sul posto di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.

- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

### Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.**  
Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.**  
Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.**  
La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrodomestico.** Non usare un elettrodomestico quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrodomestico potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrodomestico acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.

- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione della polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettrotroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### Uso e manipolazione dell'elettrotroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotroutensile. Utilizzare l'elettrotroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettrotroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettrotroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrotroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotroutensile.
- d) **Tenere gli elettrotroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrotroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrotroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettrotroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrotroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.

- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettro utensile in situazioni imprevedute.

### **Uso e manipolazione dell'utensile a batteria**

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettro utensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.

- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### **Assistenza**

- a) **Far riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

### **● Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi**

- a) **Non usare il tagliasiepi in caso di maltempo, specialmente se c'è il rischio di un temporale.** Ciò riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere le linee lontane dalla zona di taglio.** Le linee possono essere nascoste nelle siepi o nei cespugli e quindi tagliate accidentalmente dalla lama.
- c) **Tenere il tagliasiepi solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama può entrare a contatto con linee elettriche nascoste.** Il contatto della lama con un filo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche del tagliasiepi e causare scosse elettriche.

- d) **Tenere sempre la lama lontano da tutte le parti del corpo. Non tentare di rimuovere o tenere il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione.** Dopo lo spegnimento, le lame continuano a muoversi. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo del taglia siepi potrebbe provocare gravi lesioni.
- e) **Assicurarsi che tutti gli interruttori ON/OFF siano spenti e che la batteria sia rimossa o spenta quando si rimuovono materiali inceppati o si effettua la manutenzione dell'apparecchio.** Un azionamento imprevisto del taglia siepi durante la rimozione di materiale inceppato può causare gravi lesioni.
- f) **Trasportare il taglia siepi per l'impugnatura con la lama ferma e fare attenzione a non azionare l'interruttore.** Trasportare il taglia siepi in modo corretto riduce il rischio di azionamenti accidentali e di conseguenti lesioni causate dalla lama.
- g) **Mettere sempre la copertura sopra la lama quando si trasporta o si ripone il taglia siepi.** L'uso corretto del taglia siepi riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.

### Istruzioni di sicurezza supplementari per taglia siepi

- Il prodotto è destinato alla potatura delle siepi. Non tagliare rami, legno duro o altri oggetti con il prodotto. Il prodotto potrebbe così subire danni.
- Non tentare di liberare una barra di sicurezza della lama bloccata/inceppata prima di aver spento il prodotto e rimosso la batteria. C'è il rischio di ferirsi.
- Quando si lavora, tenere sempre il prodotto saldamente con entrambe le mani e a distanza dal proprio corpo. In questo modo è possibile controllare meglio il prodotto in situazioni impreviste.

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili. In caso di cortocircuito, c'è il rischio di incendio e di esplosione.
- Controllare regolarmente l'usura della barra di sicurezza della lama **2** e, se necessario, farla riaffilare. Una barra di sicurezza della lama smussata sovraccarica il prodotto. I danni che ne derivano non sono coperti dalla garanzia.
- Non provare mai a riparare il prodotto da soli se non si è stati addestrati a farlo. Qualsiasi lavoro non specificato in queste istruzioni per l'uso può essere eseguito solo dal nostro centro di assistenza. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Non utilizzare accessori non raccomandati da **PARKSIDE**. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.
- Durante il lavoro, mantenere l'equilibrio in piedi e a terra. Non lavorare in piedi su un piano di appoggio instabile.
- Prima di iniziare a lavorare, controllare che la siepe non presenti oggetti nascosti, come recinzioni metalliche, cavi, ecc. In questo modo si evitano danni al prodotto.
- Tenere il prodotto per le impugnature con entrambe le mani. Se si perde il controllo del prodotto, si possono verificare lesioni.

### ● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.

- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

## ● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare il presente manuale di istruzioni per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

## ● Rischi residui

Anche nel caso in cui questo elettroutensile sia fatto funzionare in modo conforme, permangono sempre alcuni rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi a causa della struttura e della progettazione di questo elettroutensile:

- Danni agli occhi se non si indossa una protezione per gli occhi adeguata.
- Danni all'udito se non si indossano cuffie di protezione adeguate.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso il prodotto sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare.
- Ferite da taglio

## INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi!
- ▶ Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

## ● Prima del primo utilizzo

### ● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

## ● Preparazione

### ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di lesioni da avviamento involontario!**

- ▶ Inserire le batterie 9 nel prodotto solo quando questo è completamente pronto per l'uso.

## ● Supporto a parete

(Fig. E)

- È possibile appendere la parte del motore a una parete utilizzando il foro a chiave 23 sul lato inferiore del prodotto.

## Strumenti e ausili necessari

- Vite (testa della vite: Ø 8-10 mm)
- Cacciavite appropriato
- Tassello

## Fissaggio del supporto a parete

### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni o danni materiali durante la foratura!**

- Utilizzare un rilevatore adeguato per rintracciare le linee di alimentazione nascoste o consultare il fornitore locale. Il contatto con le linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La penetrazione in un tubo dell'acqua provoca danni materiali.

1. Praticare un foro nella parete nella posizione desiderata.
2. Inserire un tassello nel foro.
3. Lasciare sporgere la testa della vite di circa 10 mm dalla parete.
4. Assicurarsi che la parete e la vite possano sopportare il peso del prodotto.
5. Posizionare il foro a chiave **[23]** sulla vite e tirare il prodotto verso il basso fino all'arresto.

## ● Installazione/rimozione del raccoglitore di sfalci

- Montaggio:** Far scorrere il raccoglitore di sfalci **[14]** con il bordo smussato sulla barra di sicurezza della lama **[2]**.
- Rimozione:** Estrarre il raccoglitore di sfalci **[14]** in avanti dalla barra di sicurezza della lama **[2]**.

## ● Controllo del livello di carica della batteria

- Premere il pulsante **[11]** accanto all'indicatore del livello di carica **[12]** sulla batteria **[9]**.

- Il livello di carica della batteria **[9]** è indicato dall'accensione delle luci a LED dell'indicatore del livello di carica **[12]**.

Indicatore	Colore	Significato
	Rosso, arancione, verde	Completamente carica
	Rosso, arancione	Parzialmente carica
	Rosso	Va ricaricata

- Caricare la batteria **[9]** quando solo il LED rosso dell'indicatore del livello di carica **[12]** è ancora acceso.

## ● Ricarica della batteria

### **⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alla batteria [9]!**

- Non esporre la batteria **[9]** a una luce solare diretta per lungo tempo e non collocarla su un radiatore. Mantenere una temperatura ambiente di max. +50 °C.

## INDICAZIONE

- Per istruzioni dettagliate consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie **[15]**.
- Se la batteria **[9]** è ancora calda, lasciarla raffreddare prima di caricarla.

1. Rimuovere la batteria **[9]** dal prodotto.
2. Spingere la batteria **[9]** nel vano di ricarica del caricabatterie **[15]**.
3. Collegare il caricabatterie **[15]** a una presa elettrica.
4. Dopo la carica: Scollegare il caricabatterie **[15]** dalla presa.
5. Estrarre la batteria **[9]** dal caricabatterie **[15]**.

## LED di controllo sul caricabatterie 15

Verde	Rosso	Significato
Acceso	–	Completamente carica
		Modalità Standby (nessuna batteria 9 inserita)
–	Acceso	In ricarica
–	Lampeggiante	La batteria 9 è surriscaldata
Lampeggiante	Lampeggiante	La batteria 9 è difettosa

## ● Funzionamento

### ● Lavorare con il prodotto

#### ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**

- ▶ Osservare le seguenti istruzioni.

#### ⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni alla barra di sicurezza della lama 2!**

- ▶ Durante il taglio, assicurarsi di non toccare oggetti, come recinzioni metalliche o supporti per piante.
- Durante l'utilizzo del prodotto, indossare sempre scarpe robuste, pantaloni lunghi, protezioni per l'udito, guanti da lavoro e occhiali di sicurezza.
- Il prodotto è destinato esclusivamente a lavori in cui si è in piedi sul terreno e non su una scala o altra superficie instabile.
- Non utilizzare il prodotto se l'interruttore ON/OFF 7 o l'interruttore di sicurezza 21 è danneggiato.
- Se la barra di sicurezza della lama 2 è bloccata da oggetti solidi, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere le batterie 9. Solo allora rimuovere l'oggetto.
- Evitare di sovraccaricare il prodotto durante il lavoro.

## ● Tecniche di taglio

- Tagliare preventivamente i rami spessi con delle cesoie.
- La barra di sicurezza della lama 2 a doppia faccia consente di tagliare in entrambe le direzioni o di oscillare da un lato all'altro.
- Per la potatura verticale, muovere il prodotto uniformemente in avanti o su e giù ad arco.
- Per la potatura orizzontale, muovere il prodotto verso il bordo della siepe a mezzaluna, in modo che i rami tagliati cadano a terra.
- Tendere le corde per ottenere linee lunghe e diritte.

### Taglio delle siepi

(Fig. D)

#### INDICAZIONE

- ▶ Tagliare le siepi a forma trapezoidale per evitare che i rami inferiori diventino spogli. Questo corrisponde alla crescita naturale delle piante e permette alle siepi di crescere in modo ottimale. Quando si pota, si riducono solo i nuovi germogli annuali per creare una ramificazione densa e una buona protezione della privacy.
  - ▶ Tagliare le piante giovani nella forma desiderata. Il germoglio principale dovrebbe rimanere intatto finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tagliare tutti gli altri germogli a metà della loro dimensione.
1. Potare prima i lati della siepe. Per fare questo, muovere il prodotto in direzione della crescita dal basso verso l'alto. Se si taglia dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno, con il rischio di creare punti sottili o buchi.
  2. Tagliare quindi il bordo superiore in modo dritto, a forma di tetto o rotondo, a piacimento.



## Potatura di siepi a crescita libera

- Anche se le siepi a crescita libera non vengono potate in base alla forma, esse vanno tagliate regolarmente per evitare che la siepe diventi troppo alta.

## ● Prima di mettere in funzione

Eseguire le seguenti operazioni prima di ogni intervento. Ciò garantirà un utilizzo prolungato e affidabile.

- Cercare tra le siepi e i cespugli eventuali corpi estranei, ad esempio recinzioni metalliche e cavi nascosti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Verificare che le viti nella barra di sicurezza della lama [2] siano ben salde.
- Non tagliare con una barra di sicurezza della lama [2] smussata o usurata, per non sovraccaricare il motore e la trasmissione del prodotto.
- Controllare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e siano posizionati correttamente.
  - Protezione antiurto [1]
  - Paramano [3]

Per sostituire la protezione antiurto [1] o se il paramano [3] è danneggiato, contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").

## ● Inserimento/rimozione delle batterie

### ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di lesioni da avviamento involontario!**

- ▶ Inserire le batterie [9] solo quando il prodotto è completamente pronto per l'uso.

### ⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni alle cose e di danni al prodotto!**

- ▶ Una batteria errata può danneggiare il prodotto e la batteria.


## Inserimento delle batterie

- Spingere entrambe le batterie [9] lungo le guide nel portabatteria [6]. Le batterie scattano udibilmente in posizione.

## Rimozione delle batterie

1. Tenere premuto il pulsante di sblocco [10] sulla batteria [9].
2. Estrarre le batterie [9] dal portabatteria [6].

## ● Impostazione del numero di corse

- Premere il pulsante  [19] per impostare il numero di corse.
- Il rapporto tra le cifre **1/2/3** sull'indicatore di livello [20] e il numero di corse al minuto è riportato nella tabella seguente:

Livello	Numero di corse
<b>1</b>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3000 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3600 min <sup>-1</sup>

## ● Accensione/spegnimento

(Fig. B)

### INDICAZIONE

- ▶ È possibile utilizzare il prodotto solo con 2 batterie [9].
- ▶ Prima di accendere il prodotto: Rimuovere la faretra del proteggilama [13] dalla barra di sicurezza della lama [2].
- ▶ Non bloccare l'interruttore ON/OFF [7] e l'interruttore di sicurezza [21]. Il motore deve spegnersi quando si rilasciano gli interruttori.

## Accensione

### **⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!**

- ▶ Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere il prodotto saldamente con entrambe le mani e a distanza dal proprio corpo.

### **⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alle cose e di danni al prodotto!**

- ▶ Prima di accendere il prodotto: Accertarsi che il prodotto non tocchi alcun oggetto.

1. Inserire le batterie [9].
2. Rimuovere la faretra del proteggilama [13].
3. Tenere sempre il prodotto con entrambe le mani: Tenere una mano sull'impugnatura [8] e l'altra sull'impugnatura frontale [4].
4. Tenere premuto l'interruttore di sicurezza [21] sull'impugnatura frontale [4] e contemporaneamente premere l'interruttore ON/OFF [7] sull'impugnatura [8].
5. Il prodotto funziona alla velocità più bassa. (regolazione della velocità: vedi "Impostazione del numero di corse").

## Spegnimento

1. Rilasciare l'interruttore di sicurezza [21] o l'interruttore ON/OFF [7].
2. Prima di depositare il prodotto, attendere che si sia arrestato.
3. Se si lascia il prodotto incustodito o si è finito di lavorare, rimuovere le batterie [9] dal prodotto.

## ● Controllo del livello di carica delle batterie sul prodotto

- Premere il pulsante [18] sul pannello di controllo [5].
- Il livello di carica delle batterie [9] è indicato dall'accensione delle luci a LED dell'indicatore del livello di carica [17].
- Durante il funzionamento, il livello di carica delle batterie [9] è visualizzato in modo fisso sull'indicatore del livello di carica [17].

Colore	Significato
Rosso, arancione, verde	Completamente carica
Rosso, arancione	Metà carica
Rosso	Va ricaricata

- Caricare le batterie [9] quando solo il LED rosso dell'indicatore del livello di carica [17] è ancora acceso.

## ● Trasporto

- Spegnere il prodotto e rimuovere le batterie [9]. Lasciare che tutte le parti mobili si fermino completamente.
- Trasportare il prodotto sempre con la faretra del proteggilama [13].
- Trasportare il prodotto sempre dall'impugnatura [8].

## ● Pulizia, manutenzione e immagazzinamento

### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni da avviamento involontario!**

- ▶ Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia.
- ▶ Spegnere il prodotto e rimuovere le batterie [9].
- Far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza"). Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

## ● Pulizia

### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

- ▶ Non spruzzare mai acqua sul prodotto.

## **⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!**

- ▶ Le sostanze chimiche possono danneggiare le parti in plastica del prodotto. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Mantenere pulite le fessure di ventilazione, l'alloggiamento del motore, l'impugnatura frontale [4] e l'impugnatura [8]. A tale scopo, utilizzare un panno umido o una spazzola.

## **Pulizia e cura della barra di sicurezza della lama [2]**

- **Strumenti e ausili necessari:**
  - Panno
  - Olio spray per la manutenzione
- **Cura dopo ogni utilizzo:**
  - Rimuovere i residui verdi intasati.
  - Pulire la barra di sicurezza della lama [2] con un panno oleoso.
  - Mantenere la barra di sicurezza della lama [2] con un olio spray per la manutenzione.

## **● Manutenzione e riparazione**

- Prima di ogni utilizzo: Verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Verificare che le viti nella barra di sicurezza della lama [2] siano ben salde.
- Controllare che la protezione antiurto [1], la barra di sicurezza della lama [2] e il paramano [3] non siano danneggiati e siano posizionati correttamente. Sostituire eventualmente queste parti o farle riparare dal centro di assistenza (vedi "Assistenza").
- È possibile eliminare da soli le leggere intaccature sui denti di taglio. A tal fine, affilare i taglienti con una pietra ad olio. Solo i denti affilati garantiscono buone prestazioni di taglio.

- Una barra di sicurezza della lama [2] smussata, piegata o danneggiata deve essere sostituita.
- Far eseguire gli interventi non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso dal nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza"). Utilizzare solo parti originali.

## **● Conservazione**

- Conservare il prodotto sempre
  - pulito,
  - asciutto,
  - protetto dalla polvere,
  - nella faretra del proteggilama [13],
  - fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura di conservazione delle batterie [9] e del prodotto è compresa tra 0 °C e +45 °C. Durante la conservazione, evitare il freddo o il calore estremo per evitare che le batterie perdano energia.
- Prima di conservare: Rimuovere le batterie [9] dal prodotto.

## **● Manutenzione**

### **● Sostituzione del paramano**



(Fig. C)

- **Strumenti e ausili necessari:**
  - Paramano [3] (vedi "Pezzi di ricambio/accessori")
  - Cacciavite a croce (non fornito)
- 1. Allentare le 2 viti [22] al paramano [3] con un cacciavite a croce.
- 2. Rimuovere il paramano [3] danneggiato.
- 3. Fissare il nuovo paramano [3] con 2 viti [22].

### **● Pezzi di ricambio/accessori**

- I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- È possibile effettuare ordini solo online.

- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

Parte	Numero d'ordine
Faretra del proteggilama 	99944993501
Raccoglitore di sfalci 	99944993503

## ● App PARKSIDE

### INDICAZIONE







- ▶ Con l'app **PARKSIDE** è possibile monitorare il prodotto e controllare alcune funzioni. Le funzioni possono cambiare con gli aggiornamenti dell'app e del firmware. Per ulteriori informazioni sull'app **PARKSIDE**, consultare le istruzioni della batteria smart.
- ▶ L'app **PARKSIDE** supporta i sistemi operativi iOS 15.0 e successivi o Android 6.0 e successivi.

## ● Condizioni

Per trovare il prodotto nell'app **PARKSIDE**, devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:


- Sullo smartphone è installata l'app **PARKSIDE** e il Bluetooth® è attivato.
- Nel prodotto sono inserite le seguenti batterie: Batteria **Smart Performance PARKSIDE PAPS 204 A1** o **PAPS 208 A1**.  
Queste batterie smart sono già state collegate all'app **PARKSIDE**.  
Il prodotto comunica con l'app **PARKSIDE** tramite le batterie smart.
- Le batterie smart sono collegate all'app **PARKSIDE**.

## ● Collegamento del prodotto all'app PARKSIDE

1. Inserire le batterie smart .
2. Premere   sul prodotto.  
  lampeggia.  
Quando il prodotto è collegato,  si accende in modo fisso.
3. Aprire l'app **PARKSIDE**.
4. Toccare {I tuoi utensili}.  
Il prodotto viene visualizzato nell'elenco. Se il prodotto non è visualizzato nell'elenco, aggiungerlo manualmente.

## ● Collegamento manuale del prodotto

### Monitoraggio e controllo del prodotto

1. Toccare {I tuoi utensili}.
2. Selezionare il prodotto nell'elenco.  
Viene visualizzata la pagina di panoramica del prodotto.
3. Selezionare l'impostazione desiderata sulla pagina di panoramica.  
In caso di dubbi, toccare  per selezionare il menu di aiuto.  
Viene visualizzata una finestra di dialogo con una descrizione della rispettiva impostazione.

## ● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	Le batterie [9] non sono inserite.	Inserire le batterie [9] (vedi "Inserimento/rimozione delle batterie").
	Le batterie [9] sono scariche.	Caricare le batterie [9] (vedi "Ricarica della batteria").
	L'interruttore ON/OFF [7] o l'interruttore di sicurezza [21] è difettoso.	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	Il motore è difettoso.	
Il prodotto funziona con interruzioni.	Contatto interno allentato	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	L'interruttore ON/OFF [7] o l'interruttore di sicurezza [21] è difettoso.	
La barra di sicurezza della lama [2] diventa calda.	La barra di sicurezza della lama [2] è smussata.	Far affilare o sostituire la barra di sicurezza della lama [2].
	La barra di sicurezza della lama [2] ha delle intaccature.	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	Troppo attrito dovuto alla mancanza di lubrificazione	Lubrificare la barra di sicurezza della lama [2].
Scarso risultato di taglio	Troppo attrito dovuto alla mancanza di lubrificazione	Lubrificare la barra di sicurezza della lama [2].
	La barra di sicurezza della lama [2] è smussata.	Far affilare o sostituire la barra di sicurezza della lama [2]. Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	La barra di sicurezza della lama [2] è sporca.	Pulire la barra di sicurezza della lama [2] (vedi "Pulizia").
	Tecnica di taglio inadeguata	vedi "Tecniche di taglio".

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



## Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 449935\_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

# Dichiarazione di conformità UE

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (Nr. 449935\_2310)

IAN: 449935\_2310  
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Tagliasiepi ricaricabile  
Numero di modello: HG11464

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso: Annex V

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 93.4 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 96 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

04.04.2024

Data

  
ppa. Tobias König

Firmatario autorizzato

  
ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato

IT



IT 215



<b>A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája</b>	Oldal 217
<b>Bevezető</b>	Oldal 218
Rendeltetésszerű használat	Oldal 218
A csomagolás tartalma	Oldal 218
Alkatrészlista	Oldal 218
Funkcióleírás	Oldal 219
Műszaki adatok	Oldal 219
<b>Általános biztonsági utasítások</b>	Oldal 221
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 221
Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz	Oldal 225
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal 226
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 226
További kockázatok	Oldal 226
<b>Első használat előtt</b>	Oldal 226
A termék kicsomagolása	Oldal 226
<b>Előkészületek</b>	Oldal 227
Fali tartó	Oldal 227
A nyesedékgyűjtő felszerelése és levétele	Oldal 227
Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal 227
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 227
<b>Használat</b>	Oldal 228
Munkavégzés a termékkel	Oldal 228
Vágási technikák	Oldal 228
Használat előtt	Oldal 229
Az akkumulátorcsomagok behelyezése és kivétele	Oldal 229
A löketszám beállítása	Oldal 229
Be- és kikapcsolás	Oldal 230
Az akkumulátorcsomagok töltöttségi szintjének ellenőrzése a terméken	Oldal 230
<b>Szállítás</b>	Oldal 230
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás</b>	Oldal 230
Tisztítás	Oldal 231
Karbantartás és javítás	Oldal 231
Tárolás	Oldal 231
<b>Karbantartás</b>	Oldal 231
A kézvédő cseréje	Oldal 231
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal 232
<b>PARKSIDE alkalmazás</b>	Oldal 232
Feltételek	Oldal 232
A termék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz	Oldal 232
A termék manuális csatlakoztatása	Oldal 232
<b>Hibaelhárítás</b>	Oldal 233
<b>Mentesítés</b>	Oldal 234
<b>Garancia</b>	Oldal 234
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 235
<b>Szerviz</b>	Oldal 235
<b>EU-megfelelőségi nyilatkozat</b>	Oldal 236

## A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	<p><b>VESZÉLY!</b> – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)</p>	 	<p>Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.</p>
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)</p>	 	<p>Egyenáram/-feszültség</p> <p>Viseljen fülvédőt!</p>
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)</p>		<p>Viseljen védőkesztyűt!</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)</p>		<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Vágási sérülések veszélye! Tartsa a kezeit távol.</p>		<p>A terméket tilos esőben vagy nedves környezetben használni.</p>
	<p>Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátorcsomagokat <b>9</b>.</p>		<p>Garantált hangteljesítményszint <math>L_{WA}</math> decibelben (A)</p>
	<p>A csatlakozott állapot kijelzése <b>16</b></p>		<p>Löketszám gomb <b>19</b></p>
	<p>Fokozatjelző <b>20</b></p>		<p>Töltöttségjelző (termék) <b>17</b></p>
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>		<p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>

# 40 V AKKUS SÖVÉNYNYÍRÓ

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetészerű használat

- Ez az akkus sövénynyíró (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) sövények, bokrok és dísznövények vágására, nyírására szolgál.
- A terméket felnőttek használhatják. 16 év alattiak a terméket kizárólag felügyelet alatt használhatják.
- A terméket tilos esőben vagy nedves környezetben használni.
- Minden más, a jelen használati útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett alkalmazási mód komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve, és a termék károsodását eredményezheti.
- A más személyeket vagy azok tulajdonát ért sérülésekért, károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.
- A termék otthoni barkácsolásra használható. A termék nem alkalmas tartós, üzleti célú használatra. Üzleti célú használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetészerű használatából vagy helytelen kezeléséből fakadó károkért.

- A termék az **X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjait csak az **X 20 V TEAM** töltőkészülékeivel szabad tölteni.

## ● A csomagolás tartalma

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus sövénynyíró
- 1 Késvédő
- 1 Nyesedékgyűjtő\*
- 1 Használati útmutató

- \* Szállításkor a nyesedékgyűjtő a késvédő dobozában található.

### MEGJEGYZÉS





- ▶ Az akkumulátorcsomagok és a töltőkészülék nincsenek mellékelve.

## ● Alkatrészlista

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Ütközésvédő
- 2 Késtartó biztonsági rúd
- 3 Késvédő
- 4 Első fogó
- 5 Kezelőfelület
- 6 Akkumulátorcsomag-tartó
- 7 Be-/kikapcsoló gomb
- 8 Fogó
- 9 Akkumulátorcsomag
- 10 Kioldógomb (akkumulátorcsomag)

- 11  gomb (töltöttségi szint - akkumulátorcsomag)
- 12 Töltöttségjelző (akkumulátorcsomag)
- 13 Késvédő
- 14 Nyesedékgyűjtő
- 15 Töltőkészülék
- 16  jelzés (csatlakoztatva)
- 17 Töltöttségjelző (termék)
- 18  gomb (töltöttségi szint - termék)
- 19  gomb (löketszám)
- 20 Fokozatjelző

(B ábra)

- 21 Biztonsági kapcsoló

(C ábra)

- 22 Csavar

(E ábra)

- 23 Kulcslyuk

## ● Funkcióleírás

- A terméket villanymotor hajtja.
- A termék egy kiváló minőségű, speciális lézervágott acélból készült késsel rendelkezik. A vágás során a vágófogak lineárisan előre-hátra mozognak.
- A késtartó biztonsági rúd **2** végén található ütközésvédő **1** megakadályozza a kellemetlen visszarúgásokat, ha falakba, kerítésekbe stb. ütközik.
- Az Ön biztonsága érdekében a termék csak lenyomott biztonsági kapcsolóval **21** működtethető.
- A kézvédő **3** védi a kezeit a gallyak és ágak ellen.
- A nyesedékgyűjtő **14** összeszedi a sövény nyesedékeit vízszintes vágás során.
- A funkciókkal és az egyes kezelőszervekkel kapcsolatos tudnivalóért olvassa el a „Kezelés” c. fejezetet.

## ● Műszaki adatok

<b>40 V Akkus sövénynyíró</b>	<b>PPHSA 40-Li C3</b>
Névleges feszültség U:	40 V === (2 × 20 V ===)
Súly (feltétellel együtt):	kb. 3,4 kg
Üresjárat sebesség $n_{0max}$ :	1800 min <sup>-1</sup>
Löketszám	
– 1. fokozat:	2000 min <sup>-1</sup>
– 2. fokozat:	3000 min <sup>-1</sup>
– 3. fokozat:	3600 min <sup>-1</sup>
Vágáshossz:	kb. 580 mm
A kés fogainak távolsága:	kb. 24 mm
Az ágak átmérője:	≤ 19 mm

<b>PARKSIDE Performance intelligens akkumulátor</b>	<b>Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1</b>
Frekvenciasáv:	2400–2483,5 MHz
Átviteli teljesítmény:	≤ 20 dBm

## Ajánlott környezeti hőmérséklet

Max. hőmérséklet (összesen):	+50 °C
Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	+4 °C és +50 °C között
Tárolásnál:	0 °C és +45 °C között

## Zajkibocsátási értékek

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje a felhasználónál tipikusan:

Hangnyomásszint $L_{pA}$ :	82,6 dB
Bizonytalanság $K_{pA}$ :	3 dB
Hangteljesítményszint $L_{WA}$ :	
- Garantált:	96 dB
- Mért:	93,4 dB
Bizonytalanság $K_{WA}$ :	2,33 dB

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

## Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Első fogó $a_{h1}$ :	3,9 m/s <sup>2</sup>
Hátsó fogó $a_{h2}$ :	4,2 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés kibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- ▶ A megadott rezgés kibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## Töltési idő

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülések és anyagi károk kockázata az akkumulátorcsomag szakszerűtlen kezelése esetén!

- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, és az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjaihoz és töltőkészülékéhez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat a feltöltéshez és a helyes használathoz.
  - ▶ A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.
- A termék az **X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjait csak az **X 20 V TEAM** töltőkészülékeivel szabad tölteni.
  - Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék műszaki adatai: Lásd a különálló használati útmutatót.

- A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezet és az akkumulátorcsomag hőmérséklete, valamint a meglévő hálózati feszültség, és az esetenként a megadott értékektől eltérhet.
- A termék üzemeltetéséhez kizárólag az alábbi akkumulátorcsomagok használata javasolt:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
  - **Smart PAPS 204 A1**
  - **Smart PAPS 208 A1**
- Ezeknek az akkumulátorcsomagoknak a töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészülékek használata javasolt:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**
  - **Smart PLGS 2012 A1**

Töltési idő Töltőkészülék	2 Ah Akkumulátor- csomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátor- csomag PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
<b>Max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1</b>	60 min	120 min	120 min	210 min
<b>Max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Max. 4,5 A Töltőkészülék PDSLGL 20 A1</b>	35 min	60 min	50 min	120 min
<b>Töltőkészülék Smart PLGS 2012 A1</b>	35 min	35 min	35 min	45 min



## Általános biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**



### FIGYELMEZTETÉS!

**Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



## Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

## Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.

- b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújtják.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

### **Elektromos biztonság**

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugasztt földelt elektromos szerszámokkal.**  
A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sűtők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

### **Személyes biztonság**

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használatát során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

## **Az elektromos szerszám használata és kezelése**

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.



- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbeéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

### **Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése**

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összekötését hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.

- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.

### **Szerviz**


- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- b) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok karbantartási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.

## ● Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz

- a) **Ne használja a sövénynyírót rossz időben, különösen, ha vihar veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a veszélyét, hogy belecsapjon a villám.
- b) **Minden elektromos vezetékertartson a vágási területtől távol.**  
A vezetékek rejtve maradhatnak a sövényekben és a bokrokban, és azokat a kés véletlenül elvághatja.
- c) **A sövénynyírórt csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, mert a vágókés rejtett elektromos vezetékekbe vághat.** A késnek egy feszültség alatt lévő vezetékkel történő érintkezése során a sövénynyíró fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- d) **A testrészeit mindig tartsa a késtől távol. A kés működése közben ne próbálja a nyesedéket eltávolítani, vagy a vágandó anyagokat megtartani.**  
A kések kikapcsolás után tovább járnak. A sövénynyíró használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) **A beszorult nyesedék eltávolításakor vagy a készülék karbantartásakor győződjön meg arról, hogy minden be-/kikapcsoló gomb ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor ki van-e véve vagy le van-e választva.** A beszorult anyagok eltávolítása közben a sövénynyíró akaratlan működtetése súlyos sérülésekhez vezethet.
- f) **A sövénynyírórt álló késekkel a fogójánál hordozza, és ügyeljen arra, hogy ne kapcsolja be a kapcsolót.** A sövénynyíró helyes hordozása csökkenti az akaratlan működtetés és a kés által emiatt bekövetkező sérülések veszélyét.

- g) **Szállításhoz és tároláshoz mindig a húzza rá sövénynyíró késeire a takarót.** A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés okozta sérülések veszélyét.

## További biztonsági utasítások sövénynyírókhoz

- A termék sövény nyírására alkalmas. A termékkel ne vágjon ágakat, kemény fát, vagy más tárgyakat. A termék azáltal károsodhat.
- Ne próbálja meg kiszabadítani az elakadt/beragadt késtartó biztonsági rudat, mielőtt a terméket kikapcsolná és az akkumulátort kivenné. Sérülésveszély áll fenn.
- A munka során a terméket mindig tartsa két kézzel, határozottan, a testétől távol. Így képes lesz a terméket szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Rövidzárlat esetén égés vagy robbanás veszélye áll fenn.
- Rendszeresen ellenőrizze a késtartó biztonsági rúd  kopását, és szükség esetén éleztesse újra. Ha a késtartó biztonsági rúd tompa, az a termék túlterhelését okozza. Az ebből fakadó károkra a garancia nem vonatkozik.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, csak a szervizközpontunk végezhet el. Sok baleset okozója a készülékek gondatlan karbantartása.
- Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a **PARKSIDE** javasol. Az áramütéshez vagy tüzesethez vezethet.
- A munka során álljon a talajon és tartsa meg az egyensúlyát. Ne dolgozzon instabil felületen állva.

- A munka előtt nézze át a sövényt, hogy abban nincsenek-e rejtett tárgyak, pl. kerítésdrótok, vezetékek stb. Így elkerülheti a termék károsodását.
- Tartsa meg a terméket két kézzel a fogóinál erősen. Ha elveszíti a termék feletti uralmat, az sérülésekhez vezethet.

## ● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

## ● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.

- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

## ● További kockázatok

Az elektromos szerszám előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. Az elektromos szerszám felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A szem károsodása, ha nem visel megfelelő szemvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Vágott sérülések

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére!
- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

## ● Első használat előtt

### ● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).

3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

## ● **Előkészületek**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az akaratlan beindítás miatt!**

- ▶ Az akkumulátorcsomagokat [9] csak akkor helyezze be a termékbe, ha azt teljes mértékben előkészítette a használatra.

## ● **Fali tartó**

(E ábra)

- A motoregységet a termék alján található kulcslyuk [23] segítségével falra is akaszthatja.

### **Fontos szerszámok és segédeszközök**

- Csavar (csavarfej: Ø 8–10 mm)
- Megfelelő csavarhúzó
- Tipli

### **A fali tartó rögzítése**

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülések és anyagi károk kockázata a fúrás során!**

- ▶ A rejtett vezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőkészülékeket, vagy forduljon a helyi közműszolgáltatóhoz. Ha elektromos vezetékbe ér, az tüzeset okozhat és áramütéshez vezethet. Gázvezetékek megsértése robbanást okozhat. Ha vízvezetékbe ér, az anyagi károkkal jár.


1. Fúrjon a kívánt helyre egy lyukat a falba.
2. Dugjon be egy tiplit a furatba.
3. A csavar feje kb. 10 mm-re álljon ki a falból.
4. Ellenőrizze, hogy a fal és a csavar elbírja-e a termék súlyát.




5. Helyezze rá a kulcslyukat [23] a csavarra, majd húzza a terméket lefelé ütközésig.

## ● **A nyesedékgyűjtő felszerelése és levétele**

- **Felszerelés:** Csúsztassa a nyesedékgyűjtőt [14] a ferde szélével a késtartó biztonsági rúdra [2].
- **Kivétel:** Húzza le a nyesedékgyűjtőt [14] előrefelé a késtartó biztonsági rúdról [2].

## ● **Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése**

- Nyomja meg az akkumulátorcsomag [9] töltöttségjelzője [12] melletti  gombot [11].
- Az akkumulátorcsomag [9] töltöttségi szintjét a töltöttségjelző [12] megfelelő LED-lámpáinak kigyulladás jele jelzi.

Kijelző	Szín	Jelentés
	Piros, narancssárga, zöld	Teljesen feltöltve
	Piros, narancssárga	Részben feltöltve
	Piros	Töltés szükséges

- Töltse fel az akkumulátorcsomagot [9], ha a töltöttségjelzőn [12] már csak a piros színű LED világít.

## ● **Az akkumulátorcsomag feltöltése**

### **⚠ FIGYELEM! Az akkumulátorcsomag [9] károsodásának kockázata!**

- ▶ Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot [9] hosszabb ideig közvetlen napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre. Tartsa be a max +50 °C környezeti hőmérsékletet.

## MEGJEGYZÉS

- ▶ Részletes utasítások a töltőkészülék [15] használati útmutatójában található.
- ▶ Ha az akkumulátorcsomag [9] még meleg, feltöltés előtt hagyja lehűlni.

1. Vegye ki a akkumulátorcsomagot [9] a termékből.
2. Tolja be az akkumulátorcsomagot [9] a töltőkészülék [15] töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket [15] egy konnektorhoz.
4. Feltöltés után: Húzza ki a töltőkészüléket [15] a konnektorból.
5. Húzza ki az akkumulátorcsomagot [9] a töltőkészülékből [15].

### A töltőkészülék [15] ellenőrző LED-jei

Zöld	Piros	Jelentés
Világít	–	Teljesen feltöltve Készenléti mód (nincs akkumulátorcsomag [9] behelyezve)
–	Világít	Töltés alatt
–	Villog	Az akkumulátorcsomag [9] túlhevült
Villog	Villog	Az akkumulátorcsomag [9] meghibásodott

## ● Használat

### ● Munkavégzés a termékkel

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

#### ⚠ FIGYELEM! A késtartó biztonsági rúd [2] károsodásának kockázata!

- ▶ A vágás során ügyeljen arra, hogy ne érjen semmilyen tárgyhoz, például drótkerítéshez vagy karóhoz.

- A termék használata során mindig viseljen erős lábbelit, hosszú nadrágot, fülvédőt, munkakesztyűt és védőszemüveget.
- A termékkel kizárólag a talajon állva szabad dolgozni, nem pedig létrán vagy más instabil felületen.
- Ne használja a terméket, ha a be-/kikapcsoló gomb [7] vagy a biztonsági kapcsoló [21] sérült.
- Ha a késtartó biztonsági rudat [2] szilárd tárgyak elakasztják, azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagokat [9]. A tárgyat csak ezután távolítsa el.
- Munka során kerülje a termék túlzott igénybevételét.

## ● Vágási technikák

- Előzetesen metszőollóval vágja ki a vastagabb ágakat.
- A kétoldalú késtartó biztonsági rúdnak [2] köszönhetően mindkét irányban vághat, vagy lengő mozdulatokkal az egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágásoknál haladjon a termékkel egyenletesen előre, vagy íves mozdulatokkal fel-le.
- Vízszintes vágásnál a terméket sarló alakban mozgassa a sövény széle felé, hogy a levágott ágak a földre essenek.
- Hosszú, egyenes vonalak kialakításához feszítsen ki zsinórokat.

## Sövények formára vágása

(D ábra)

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A sövényt metsze trapéz alakban, hogy az alsó ágak ne csupaszodjanak le. Ez megfelel a növény természetes növekedésének, és segít a sövénynek optimálisan nőni. A vágás során csak az új hajtásokat vágjuk vissza, ami sűrű elágazást és jó belátásvédelmet eredményez.

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A fiatal növényeket vágja a kívánt formára. A fő hajtást érdemes érintetlenül hagyni, amíg a sövény el nem éri a kívánt magasságot. A többi hajtást vágja a méretének a felére.

1. Először a sövénynek csak az oldalait vágja. Ehhez a terméket a növekedés irányában mozgassa, lentről felfelé. Ha felülről lefelé vág, a vékonyabb ágak kifelé mozognak, ami ritkásabb helyeket vagy lyukakat eredményezhet.
2. Ezután vágja a felső szélt egyenesre, tető alakúra vagy gömbölyűre, ahogyan szeretné.

### Szabadon növekvő sövény nyírása

- Bár a szabadon növekvő sövényeket nem szokás formára nyírni, azok rendszeres vágást igényelnek, hogy a sövény ne legyen túl magas.

## ● Használat előtt

Minden használat előtt végezze el az alábbi lépéseket. Ezáltal biztosítható a hosszú távú, megbízható használat.

- Kutassa át a sövényeket, bokrokat idegen tárgyak, pl. drótkerítések, rejtett kábelek stb. után.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajt látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze a késtartó biztonsági rúd [2] csavarjainak tartását.
- Ne végezzen nyírást tompa késtartó biztonsági rúddal [2], mert az a termék motorjának és hajtóművének túlterhelését okozza.
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését.
  - Ütközésvédő [1]
  - Kézvédő [3]

Az ütközésvédő [1] cseréjéhez vagy a kézvédő [3] sérülése esetén forduljon szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).

## ● Az akkumulátorcsomagok behelyezése és kivétele

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az akaratlan beindítás miatt!

- ▶ Az akkumulátorcsomagokat [9] csak akkor helyezze be, ha a termék teljes mértékben használatra kész.

### ⚠ FIGYELEM! Anyagi károk és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ A nem megfelelő akkumulátorcsomag kárt tehet a termékben és az akkumulátorcsomagban.


### Az akkumulátorcsomagok behelyezése

- Tolja be a két akkumulátorcsomagot [9] végig az akkumulátorcsomag-tartó [6] vezetősinén. Az akkumulátorcsomagok a helyükre kattannak.

### Az akkumulátorcsomagok kivétele

1. Tartsa az akkumulátorcsomagokon [9] lévő kioldógombot [10] lenyomva.
2. Húzza ki az akkumulátorcsomagokat [9] az akkumulátorcsomag-tartóból [6].

## ● A löketszám beállítása

- A löketszám beállításához nyomja meg a  gombot [19].
- A fokozatjelzőn [20] látható számok **1/2/3** és a percenkénti löketszám kapcsolata az alábbi táblázatban látható:

Fokozat	Löketszám
<b>1</b>	2000 min <sup>-1</sup>
<b>2</b>	3000 min <sup>-1</sup>
<b>3</b>	3600 min <sup>-1</sup>

## ● Be- és kikapcsolás

(B ábra)

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék csak 2 akkumulátorcsomaggal [9] működtethető.
- ▶ A termék bekapcsolása előtt: Vegye le a késvédőt [13] a késtartó biztonsági rúdról [2].
- ▶ Ne reteszelve a be-/kikapcsoló gombot [7] és a biztonsági kapcsolót [21]. A motornak ki kell kapcsolnia, ha a kapcsolót elengedi.

### Bekapcsolás

#### ⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Gondoskodjon a biztonságos állásról, és a terméket mindkét kezével erősen tartsa, a saját testétől távol.

#### ⚠ FIGYELEM! Anyagi károk és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ A termék bekapcsolása előtt: Ügyeljen arra, hogy a termék ne érjen idegen tárgyakhoz.


1. Helyezze be az akkumulátorcsomagokat [9].
2. Vegye le a késvédőt [13].
3. Tartsa a terméket mindig minkét kezével: Az egyik keze legyen a fogón [8] a másik keze pedig az első fogón [4].
4. Tartsa az első fogón [4] lévő biztonsági kapcsolót [21] lenyomva, majd ezzel egyidejűleg nyomja meg a fogón [8] lévő be-/kikapcsoló gombot [7].
5. A termék alacsony sebességen működik (a sebesség beállításához lásd „A löketség beállítása” c. részt).

### Kikapcsolás

1. Engedje fel a biztonsági kapcsolót [21] vagy a be-/kikapcsoló gombot [7].

2. Mielőtt a terméket letenné, várja meg, míg az teljes mértékben leáll.
3. Ha a terméket felügyelet nélkül hagyja, vagy ha a munkával végzett, vegye ki az akkumulátorcsomagokat [9] a termékből.

## ● Az akkumulátorcsomagok töltöttségi szintjének ellenőrzése a terméken

- Nyomja meg a kezelőfelület [5]  gombját [18].
- Az akkumulátorcsomagok [9] töltöttségi szintjét a töltöttségjelző [17] megfelelő LED-lámpáinak kigyulladására jelzi.
- Működés közben az akkumulátorcsomagok [9] töltöttségi szintje folyamatosan látható a töltöttségjelzőn [17].

Szín	Jelentés
Piros, narancssárga, zöld	Teljesen feltöltve
Piros, narancssárga	Félig feltöltve
Piros	Töltés szükséges

- Töltse fel az akkumulátorcsomagokat [9], ha a töltöttségjelzőn [17] már csak a piros színű LED világít.

## ● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagokat [9]. Várja meg, amíg a mozgó alkatrészek teljesen leállnak.
- A terméket mindig késvédővel [13] szállítsa.
- A terméket mindig a fogónál [8] tartva hordozza.

## ● Tisztítás, karbantartás és tárolás

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az akaratlan beindítás miatt!

- ▶ A karbantartási és tisztítási munkálatok során gondoskodjon a saját biztonságáról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagokat [9].

- Az ebben az útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízva szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## ● Tisztítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Soha ne fröcsköljön a termékre vizet.

### ⚠ FIGYELEM! A termék károsodásának kockázata!

- ▶ A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.

- Tartsa a szellőzőnyílásokat, a motorburkolatot, az első fogót [4] és a fogót [8] tisztán. Ehhez használjon egy enyhén nedves ruhát vagy egy kefé.

## A késtartó biztonsági rúd [2] tisztítása és ápolása

- **Szükséges szerszámok és segédeszközök:**
  - Ruha
  - Ápolóolajos spray
- **Ápolás minden használat után:**
  - Távolítsa el a felragadt zöld nyesedékeket.
  - Törölje át a késtartó biztonsági rudat [2] egy olajos ronggyal.
  - Ápolja a késtartó biztonsági rudat [2] ápolóolajos spray-vel.

## ● Karbantartás és javítás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajta látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze a késtartó biztonsági rúd [2] csavarjainak tartását.

- Ellenőrizze az ütközésvédő [1], a késtartó biztonsági rúd [2] és a kézvédő [3] épességét és megfelelő tartását. Szükség esetén cserélje ki ezeket az alkatrészeket, vagy javíttassa meg a szervizközponttal (lásd a „Szerviz” c. részt).
- A vágófogak enyhe horpadásait saját kezűleg is ki tudja simítani. Ehhez a vágóéleket élezze meg olajkővel. Megfelelő vágási teljesítmény csak éles vágófogakkal érhető el.
- Ha a késtartó biztonsági rúd [2] tompa, hajlott vagy sérült, azt ki kell cserélni.
- Az ebben a használati útmutatóban nem említett munkák elvégzését bízva szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti alkatrészeket használjon.

## ● Tárolás

- A terméket mindig
  - tiszta,
  - száraz,
  - portól védett helyen,
  - a késvédőben [13] tárolja,
  - gyermekektől elzárt helyen.
- Az akkumulátorcsomagok [9] és a termék tárolási hőmérsékletének 0 °C és +45 °C között kell lennie. Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátorcsomagok teljesítménye ne romoljon.
- Tárolás előtt: Vegye ki a akkumulátorcsomagokat [9] a termékből.

## ● Karbantartás

### ● A kézvédő cseréje

(C ábra)

- **Szükséges szerszámok és segédeszközök:**
  - Kézvédő [3] (ásd a „Pótalkatrészek/ tartozékok” c. részt)
  - Csillagcsavarhúzó (nincs mellékelve)

1. Csavarja ki a kézvédő [3] 2 csavarját [22] egy csillagcsavarhúzó segítségével.



2. Vegye le a sérült kézzvédőt **3**.
3. Rögzítse az új kézzvédőt **3** a 2 csavarral **22**.

## ● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat a [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
Kézzvédő <b>13</b>	99944993501
Nyessedékgyűjtő <b>14</b>	99944993503

## ● **PARKSIDE** alkalmazás

### MEGJEGYZÉS

- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazás segítségével felügyelheti a terméket, és vezérelheti az egyes funkcióit. A funkciók az alkalmazás és a firmware frissítésével változhatnak. A **PARKSIDE** alkalmazással kapcsolatos további információk az intelligens akkumulátor útmutatójában található.
- ▶ A **PARKSIDE** alkalmazás az iOS 15.0, az Android 6.0, valamint ezek újabb verzióit támogatja.

## ● Feltételek

Hogy megtalálja a terméket a **PARKSIDE** alkalmazásban, az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- Okostelefonjára telepítenie kell a **PARKSIDE** alkalmazást, és be kell kapcsolnia a Bluetooth<sup>®</sup>-t.

- A termékbe az alábbi akkumulátorcsomagok vannak behelyezve: **PARKSIDE Performance** intelligens akkumulátor **PAPS 204 A1** vagy **PAPS 208 A1**. Ez az intelligens akkumulátorcsomagok már csatlakoztak a **PARKSIDE** alkalmazáshoz. A termék kommunikál a **PARKSIDE** alkalmazással az intelligens akkumulátorcsomagokon keresztül.
- Az intelligens akkumulátorcsomagok csatlakoztak a **PARKSIDE** alkalmazáshoz.

## ● A termék csatlakoztatása a **PARKSIDE** alkalmazáshoz

1. Helyezze be az intelligens akkumulátorcsomagokat **9**.
2. Nyomja meg a **1** gombot **18** a terméken. A **16** villog. Ha a termék csatlakozik, a **16** folyamatosan világít.
3. Nyissa meg a **PARKSIDE** alkalmazást.
4. Koppintson a {Saját készülékeid} lehetőségre. A termék megjelenik a listán. Ha a termék nem látható a listán, azt manuálisan kell hozzáadni.

## ● A termék manuális csatlakoztatása

### A termék felügyelete és vezérlése

1. Koppintson a {Saját készülékeid} lehetőségre.
2. Válassza ki a terméket a listából. Megjelenik a termék áttekintő oldala.
3. Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon. Ha bizonytalan, koppintson a **?** pontra a súgó menü kiválasztásához. Megjelenik egy párbeszédablak az adott beállítás leírásával.

## ● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátorcsomagok <span>9</span> nincsenek behelyezve.	Helyezze be az akkumulátorcsomagokat <span>9</span> (lásd „Az akkumulátorcsomagok behelyezése és kivétele” c. részt).
	Az akkumulátorcsomagok <span>9</span> lemerültek.	Töltse fel akkumulátorcsomagokat <span>9</span> (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb <span>7</span> vagy a biztonsági kapcsoló <span>21</span> meghibásodott.	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A motor meghibásodott.	
A termék működése szakadozik.	Egy belső érintkezés kilazult	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb <span>7</span> vagy a biztonsági kapcsoló <span>21</span> meghibásodott.	
A késtartó biztonsági rúd <span>2</span> felforrósodik.	A késtartó biztonsági rúd <span>2</span> tompa.	Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a késtartó biztonsági rudat <span>2</span> .
	A késtartó biztonsági rúdon <span>2</span> horpadások vannak.	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	Túlzott súrlódás az olajozás hiánya miatt	Olajozza meg a késtartó biztonsági rudat <span>2</span> .
A vágási eredmény gyenge	Túlzott súrlódás az olajozás hiánya miatt	Olajozza meg a késtartó biztonsági rudat <span>2</span> .
	A késtartó biztonsági rúd <span>2</span> tompa.	Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a késtartó biztonsági rudat <span>2</span> . Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A késtartó biztonsági rúd <span>2</span> elszennyeződött.	Tisztítsa meg a késtartó biztonsági rudat <span>2</span> (lásd a „Tisztítás” c. részt).
	Rossz vágási technika	lásd a „Vágási technikák” c. részt.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

## Termék:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



## **Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megromlították, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 449935\_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címl oldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

# ● EU-megfelelőségi nyilatkozat

## EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (449935\_2310. sz.)

IAN: 449935\_2310  
Termékazonosító: "PARKSIDE" Akkus sövénynyíró  
Típuszám: HG11464

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

<b>Szám / vonatkozó részek</b>
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

<b>Szám / vonatkozó részek</b>
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: Annex V  
Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 93.4 dB(A)  
A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 96 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország**

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

13.03.2024

Hely

Dátum

ppa. Stefan Haensel  
meghatalmazott aláíró

ppa. Jens Buchheim  
meghatalmazott aláíró

HU



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11464

Version: 05/2024

IAN 449935\_2310

